大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 馬廷棟
中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千二百六十四號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
廣告發行課電話：七二六九八〇
編輯部電話：七二二四四四
電報掛號〇二三七
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港利有印務有限公司承印

美雜誌分析波來梅之役
民軍進攻更猛烈
西貢美官員一般情緒低沉
華盛頓盲目樂觀必將懊悔

【本報訊】據前出版的十一月八日美國「新聞周刊」，以「同一戰爭，看法大異」爲題，表示不同意美國一批高級政治和軍事官員對越南戰爭的盲目樂觀。周刊認爲，越共上周進攻波來梅的規模和猛烈程度，證明他們的士氣並未沮喪，而且有能力進行更猛烈的戰鬥。

「新聞周刊」說：「最近幾個星期，美國一批高級政治和軍事官員，已開始作出某些神氣的樂觀預測。職業的軍人表示有希望，但是並不神氣。太平洋美軍總司令夏普上將認爲，盟軍起碼是『停止失勢』了。陸軍參謀長哈．約翰遜上將預料未來是一場長期戰爭，他認爲，縱使達成停火以後，美軍也必須長期留在越南。他上星期說過：『我們不應爲對迅速取得成功存有任何幻想』」。「與此同時，前駐西貢大使泰勒認爲，在那場戰爭中的『成功』，可能不需要（敵人的）正式投降，而是敵人在面對美國力量日增的情況下，可能逐漸停止侵略。」「[illegible]談得更加明朗，他上星期在費城說：『形勢改觀了。越共已經受到遏阻，他們不可能取得勝利』」。「[illegible]起來，這類聲明使人想到國防部長麥克納馬拉兩年前所作的非常後悔的預測：（越南）戰爭可以在一九六五年前取得勝利。」「在西貢本身，樂觀情緒就低沉得多。一位老資格的美國官員說：『我們在自己人中間，甚至沒有談到勝利的字樣。我們所能做到的就是指望今後兩個月，並以合理的信心預測，我們會設法在這裏呆下去。』」

「新聞周刊」接着指出：「事實是：越南戰爭看來仍然是艱苦、長期和代價重大。越共部隊並未表現任何士氣沮喪的跡象，上星期，他們進攻波來梅的規模和猛烈程度，可以證明這一點。」周刊說：「迄今爲止，空襲看來只能損害而不能癱瘓游擊隊進行更猛烈的戰鬥的能力。」「因此，在越南的前景，離樂觀仍然迢遠。未來將有更多、也許還要更厲害的猛烈戰鬥。」

阿京會議發表公報
亞非首腦會議延期

【法新社阿爾及爾二日電】原定於十一月五日開幕的亞非首腦會議，今早已決定無限期延期開會。外長會議已決定亞非首腦會議「以後」將在阿爾及爾舉行。

外長會議在最後決議中未提到邀請蘇聯參加今後的首腦會議問題。

據說，阿爾及利亞外長布特弗利卡關於蘇聯參加會議問題的聲明是一項折衷辦法。印度曾要求在最後決議上反映出席各國一致贊成蘇聯參加亞非會議這件事。但是，有幾個國家，包括阿爾及利亞在內，認爲這樣會危害亞非國家的團結。會議最後同意讓布特弗利卡在閉幕會中表明這項一致的意見，以便最後會議的聲明看起來並沒有採取反對中國的立場。

會議的最後決議說，世界各方面的許多嚴重問題必然加重對會議的壓力。決議並說，現在舉行會議，許多國家的首腦「可能不參加」。決議對有許多國家未參加外長會議表示遺憾。這次外長會議按原來計劃是籌備首腦會議的。最後決議說，十五國籌備會議小組委員會仍被指定負責首腦會議籌備工作。

延期開會的宣佈正好在原定首腦會議開幕日期的前三天。

當外長們開會時，六十四個亞非國家中只有四十五國出席，但以人口計，還不足亞洲人口的一半，同時，有幾個主要非洲國家也沒有出席。外長會議共開會三天，所討論的主要事項是尋找走向延期開會的一條光榮途徑。最具關鍵性的國家是阿爾及利亞這個東道國，它的願望也影響了阿拉伯集團。

在外長會議上，印度一開始就要求讓蘇聯參加會議，並要確定舉行首腦會議。但是爲了達到這個會議首先討論籌備委員會的報告，至此，大家才知道有這份報告的存在。由於這項報告中表明了中國的要求，要考慮這份報告自然而然表示要考慮延期開會問題。印度對此提出了抗議，並要求阿爾及利亞予以支持。可是，阿爾及利亞的政府報紙在社論中指出：會議沒有中國參加，就好像「菜裏面沒有放鹽」一樣。

會議通過了一系列的程序問題、小組委員會會議、和招待會等等，結果仍然只能達成今天所通過的一項折衷的最後決議。

有人問伊朗代表：「萬隆精神」現在是不是死了？「第三世界」是否生病了？他回答亞非國家之間在政治上雖不協調，但是在經濟上，它們仍然是有着共同利益的。

民軍攻歸仁市郊

【路透社西貢二日電】美國軍方發言人說，民軍今早以手榴彈和小型武器進攻駐沿海歸仁市附近的美國陸軍第一〇一空降師的一個前哨。

昨天在同一地區，民軍爲了阻止該師的其他部隊開到一個大型的大米倉藏所，曾給該師造成傷亡，美軍發言人說，傘兵「傷亡甚輕」。歸仁位於西貢東北約二百七十哩。

雙朱萊峴港最新戰報
民軍摧毀美機110架
殲滅美軍二百七十多名

【中國新聞社北京二日電】據越南南方解放通訊社發表的最新戰報說，越南南方解放軍十月二十七日晚上和二十八日清晨在朱萊和峴港兩個美國空軍基地的戰鬥中，共摧毀美國各種類型飛機一百一十多架，其中包括噴氣式戰鬥機三十一架、空中加油機兩架、偵察機一架和直升飛機近八十架。他們還殲滅美軍二百七十多名，摧毀一個彈藥庫和一個軍用物資倉庫。

北越擊落美機五架

【新華社河內二日電】據河內二日公布，越南北方廣寧、河靜兩省軍民一日擊落入侵的美國強盜飛機三架，其中廣寧擊落兩架，河靜擊落一架。

此外，據補充公布，安沛省軍民在十月十七日和十八日兩天還擊落美國噴氣式飛機二架。

結束在北歐訪問
中國羽毛球隊回國
在丹麥瑞典比賽取得全勝

【新華社[illegible]二日電】[illegible]中國羽毛球隊一行十一人二日上午[illegible]回國。[illegible]使館一日晚上舉行宴會[illegible]。瑞典羽毛球協會主席[illegible]會主席[illegible]出席了宴會。酒會在友好的氣氛中進行。

中國羽毛球隊在瑞典訪問期間，曾在馬爾默和斯德哥爾摩同瑞典羽毛球隊進行了兩場比賽，結果都以五比〇的優勢獲勝。

中國羽毛球隊是在訪問丹麥後於十月二十七日到達這裏的。中國羽毛球選手在同世界著名的丹麥選手進行的三場比賽中也都取得了全勝。

美機艦侵擾專闖
中國嚴重警告

【新華社北京二日電】十一月一日十七時四十七分至十一月二日十二時三十二分和十一月二日三時三十五分至十四時十分，美國軍艦一[illegible]先後侵入我[illegible]閩江口、平潭島、崇武以東地區[illegible]。二日十時四十五分至十四時五十六分，美國軍用[illegible]

要聞簡訊

▲北京電：劉少奇主席三日下午接見中非共和國婦女代表團全體成員，同她們進行了親切友好的談話。

▲北京電：[illegible]總理三日下午[illegible]了[illegible]代表團全體成員和文化代表團全體成員，同他們進行了[illegible]談話。

▲北京電：[illegible]總理三日下午[illegible]新聞代表團[illegible]，同他們進行了親切友好的談話。

▲北京電：新任駐[illegible]大使[illegible]二日下午[illegible]

利源長再度警告不肖之徒

關於不肖之徒，模彷本行之招紙、圖章、封口紙，偽冒開城特產官莊纖蔘北高麗蔘，魚目混珠，欺人牟利。在香港外洋各地區，以及南洋各口岸氾濫，欺騙用戶。本行對此事嚴密注意，一再追究，現已查明係某商行所為。不欲令對方過甚難堪，故此再度提出警告，希能自覺，免干法紀。如不悔改，決不通融，勿謂言之不預也。

「真金不怕火煉、有麝自然生香」。假貨雖瞞內行人，受其害者，乃是一般無辜不識斗、貪圖便宜之用戶而已。現際秋令，進補合時，希請急煩諸君提高警覺，免受其愚。諺云：「欲求不上當、莫貪小便宜」。本行常備現貨，歡迎洽購，希請鑑明本行之標識是幸。

各大參行 各國貨公司 均有代售

地址：香港高陞街七十四號
電話：四三七七〇九 四三三一七八號

收銀機供應 工展會

本公司特備各款收銀機，適合各行業攤位應用，有專員免費負責保養，及代訓練收銀員，詳情請電或駕臨本公司接洽。

聯合收銀機有限公司

地址：九龍彌敦道463號C座二樓 電話：六二八八六八·六二六二六七

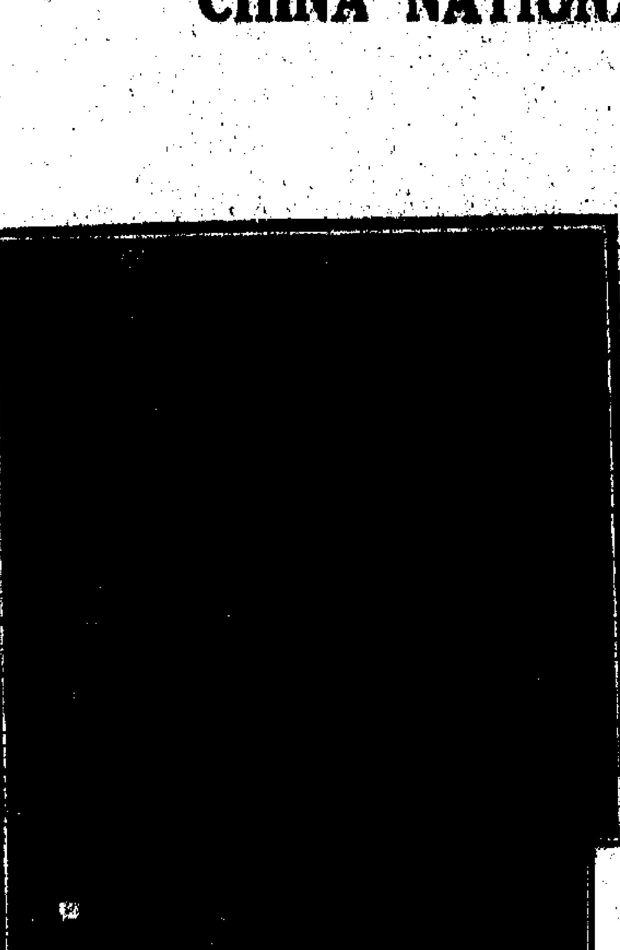
一九六五年秋季中國出口商品交易會

時間：一九六五年十月十五日至十一月十五日　地址：廣州市中國出口商品陳列館

中國紡織品進出口公司廣州市分公司

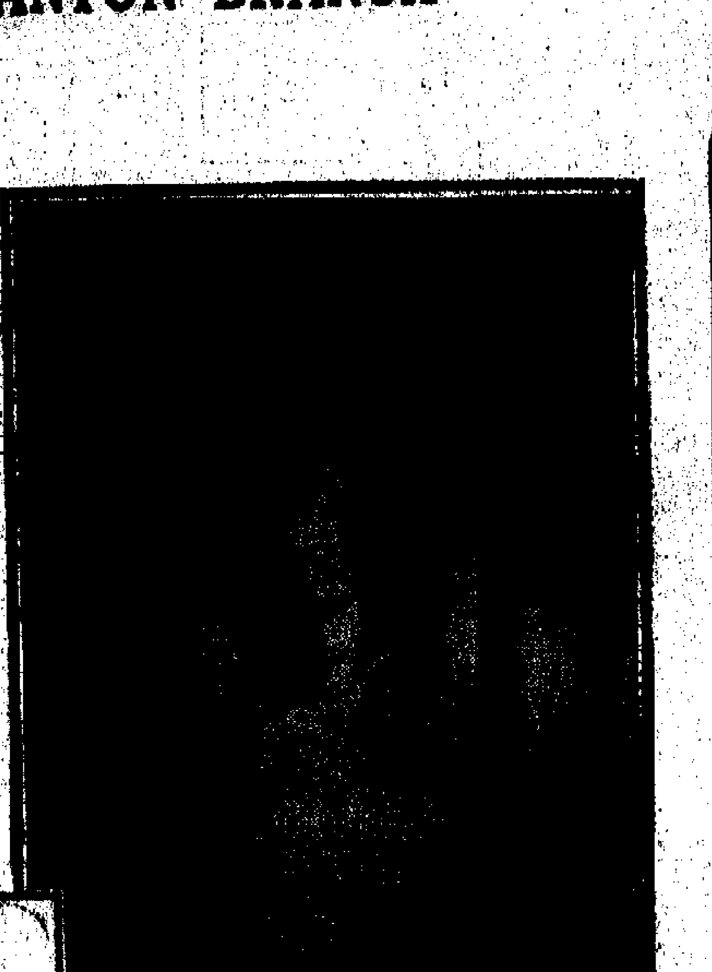
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION, CANTON BRANCH

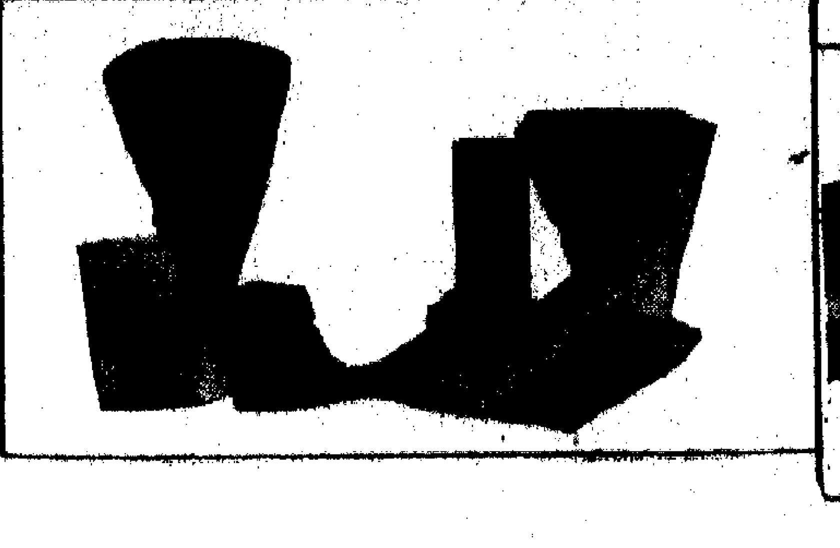
地址：中國廣州市僑光路二號
ADDRESS: 2, CHIAW KWANG ROAD, CANTON, CHINA
CABLE ADDRESS: "CHINATEX" CANTON



經營範圍

棉紗	COTTON YARN
原色棉布(坯布)	GREY COTTON FABRICS
漂白棉布	BLEACHED COTTON FABRICS
染色棉布	DYED COTTON FABRICS
色織棉布	YARN-DYED COTTON FABRICS
印花棉布	PRINTED COTTON FABRICS
土布	NANKEEN





香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 Hong Kong Agency: CHINA RESOURCES CO. Bank of China Bldg.
電報掛號 Cable Add.: "CIRECO" Hong Kong　電話 Tel.: 235011

克服赫某撕毀合同造成的困難
保定自製電影膠片成功
質量超某國最先進水平

當某大國知道中國能自製一種精密設備後，爲彌補貿易逆差，又將應該在六〇年交付的該種設備送了來，但是中國自製設備更好更靈巧，工人都不願意用某國進口貨。

【中國新聞社天津二日電】中國生產的電影膠片，在主要質量指標方面已經趕上或接近了某國的最先進水平。這是記者訪問了保定市電影膠片廠得知的一件喜事。

在參觀時，工廠的一位年青的副總工程師向我們作了詳細的介紹。我們花了一個下午，粗略地看了三個主要車間。

當我們來到片基車間時，看到了一個奇怪的現象：一間面積約十幾平方米的房間裏，擺着兩部性能相同的精密設備——電子傳動控制器。一部小的正在運動，儀表的下方印着方塊的漢字。另一部大的沒有工作，卻佔了房原的三分之二地盤，儀表下方印着粗大的外文字母。

「爲什麼一部機器要弄兩套控制設備呢？」記者向副總工程師提出疑問，未等他回答，站在一邊操作的工人們發出了哧哧的笑聲，原來，這裏有一段曲折的過程。

副總工程師說，當中國決定興建自己的電影膠片廠時，曾和某大國簽訂了進口全套設備的合同。可是在工廠廠房建築基本完工，準備安裝設備時，某大國卻突然片面撕毀了合同，不提供設備。

工程進度受到了極大的影響。怎麼辦？是另向別的國家進貨呢，還是靠自己的力量來製造？工人們選擇了後一條道路。當時最大的困難是沒有技術資料、沒有專家。他們與有關單位共同協作，前前後後經過一年多時間的實驗摸索，終於把這個精密儀器設計製造出來了。

當某大國知道中國自己設計製造出了電子傳動控制器後，爲了支付兩國貿易差額，把應該在六〇年交付的這套設備送來了。就這樣，這間房間裏擺了兩部控制設備。工程師笑着說，因爲國產的性能更好，更靈巧，所以工人們都不願意用進口貨。

電影膠片的配方技術，並不複雜。但它的生產工藝要求很嚴。片底上一個針頭小的污點，在銀幕上可能就變成一個大黑洞。自從一九〇八年電影傳到中國以來，五十多年間，中國放映和使用的影片、膠片都是外國進口的。現在中國不僅能生產電影膠片，還要生產出高質量的膠片。爲了達到這個目標，我們發現工廠裏作了許多細緻的工作，在這裏成立了中心試驗室，配備了一批研究人員。他們把國外較先進國家的膠片和國產的膠片進行了質量分析對比，甚至連膠片的曲捲度也作爲一個比較的項目。副總工程師拿出一份註有各國進口膠片和國產膠片對比的圖表給我們看。在幾個主要指標旁，如膠片底的清潔度等，國產膠片都已經趕上或接近某國最先進的水平。

與此同時，工廠還派出技術人員分赴北京、上海、廣州、長春各電影製片廠徵求意見，以進一步提高產品質量。上海電影器材廠寫來的一份報告表明，他們用國產膠片印製的拷貝，放映過一百六十多場，仍不降等，與外國最先進國家的膠片一樣，而且畫面清楚。在工廠一間技術鑑定放映室裏，記者應邀看了用這個廠出品的彩色片洗印的「女跳水隊員」，色調柔和，層次分明。

美煽動報界攻擊法國
法輿論憤責美國
美企圖利用法選舉前夕拆戴高樂之台
臘斯克曾召集全美主編記者開會要求唱衰法國

【新華社巴黎一日電】幾天前美國政府煽動報界攻擊法國對外政策的舉動引起了法國輿論的強烈憤慨。它們認爲，美國在法國總統選舉前夕采取這種行動，目的在於影響法國選舉，因此是對法國內政進行粗暴的干涉。

二十八日和二十九日，美國國務院召集了約八百名美國各地的主編和記者到華盛頓參加外交政策匯報會。大約十二名國務院高級官員參加了會議，其中有國務卿臘斯克和副國務卿鮑爾。據報道，美國官員們在會上大肆攻擊法國的獨立外交政策，包括反對美國的「多邊核力量」計劃以及要求北大西洋公約組織和「共同市場」徹底改組等。華盛頓的匯報會結束之後，美國報紙就發動了猛烈的反法宣傳，鼓吹其他盟國「團結一致」來共同對付法國。

一日晚上，「世界報」的「默契的休戰」一文寫道，華盛頓的舉動打破了法美兩國在它們的關係中多年來保持的「默契的休戰」。這家報紙說：「一個國家的政府在兩天內接見大部分報刊和廣播台負責人，要他們大肆批評一個盟國的政策，並且爲他們提供開展一個猛烈的宣傳運動的題材，這樣的事情是少有的。然而，正是在美國剛剛發生了這樣的事。」

「世界報」認爲，美國報紙的攻勢是一種「大規模的具有深遠意義的外交行動」，它發生在法國總統選舉臨近的時候是「對法國內政的令人遺憾的干涉」。「我們內政的事情，這是令人遺憾的。」

「費加羅報」對美國這個至少是「笨拙」的行動表示驚訝。

法國國家電台在早晨的新聞廣播中對華盛頓竟想對法國選民施加壓力表示困惑不解。

地方報紙也反駁。這家報紙還認爲，美國選擇北大西洋集團國防部長們在巴黎開會前一個月發動這個強大的宣傳攻勢，是想糾合英國、西德和意大利對法國施加壓力，搞「一體化的」北大西洋集團。

極右翼的「震旦報」也說：「讓我們直截了當地說吧，目前離總統選舉只有幾周，在國外居然發生了像是干涉屬的「盟國」。里昂的「進步報」說，不容許外國干涉或企圖干涉法國的內政。

法報齊聲指責後 美國心虛忙否認

【路透社華盛頓一日電】國務院今天拒絕法國報紙的指責，斥爲「特許的胡說」。報紙是說美國正在進行一項反法運動，目的在於干涉法國的內政。

先是，美國一位高級官員，在上星期五爲美國編輯人及廣播員所舉行的「背景會報」中，嚴厲抨擊法國的政策。接着，便有法國報紙的指責。

一位發言人今天說，如果有人說國務院組織這次會報，目的在於進行反法運動，也同樣是胡說。發言人又說，自從一九六一年以來，國務院經常舉行這種會報，並且會報涉及的範圍很廣。

郭沫若在京 接見日學者

【新華社北京二日電】中國科學院院長郭沫若，今晚接見並宴請以蠟山政道教授爲首的日本京都學術代表團和以吉田富夫爲首的日本京都青年中國研究者代表團。郭沫若和蠟山政道在宴會上先後祝酒。他們舉杯，祝中日兩國人民的傳統友誼日益增長，祝中日兩國文化交流進一步發展。

納蘇蒂安又下命令
印尼陸軍加緊捕人
僅雅加達昨又有二百餘人被捕

【路透社雅加達二日電】據陸軍控制下今天的通訊社報道，軍隊鎮壓共黨現仍在印尼進行，並未放鬆，同時在雅加達及其他地區又拘捕二百五十八人。

總統蘇加諾今天又和一部分閣員會議，討論全國形勢。

昨夜，在雅加達曾聽到槍聲和爆炸聲，槍聲持續數分鐘，但原因迄今未悉。

【美聯社雅加達二日電】據悉，武裝部隊首長兼國防部長納蘇蒂安今天已下令所屬機關，立即肅清所有和十月一日流產政變有接有關的份子。

在納蘇蒂安統率下的有海、陸、空軍、警察及退伍軍人組織。

中爪哇及東爪哇某些地區今天仍然緊張，因印尼陸軍繼續在這些地方對共黨進行掃蕩。

中國印尼新協昨聯合聲明
美帝是各國人民共同敵人
進步人民的重大任務是進一步加强反美統一戰線
印尼友人說中國印尼友誼牢固目前烏雲定被驅散

【新華社北京二日電】中華全國新聞工作者協會和印度尼西亞新聞工作者協會今天發表了一項聯合聲明。這項聯合聲明是今年十月十六日由中華全國新聞工作者協會副主席朱穆之，印度尼西亞新聞工作者協會代表、印度尼西亞新聞工作者協會中央理事會副主席蘇似拉在北京簽署的。

聯合聲明說，雙方一致認爲，目前的世界形勢十分有利於爲反對帝國主義和新老殖民主義而鬥爭的亞洲、非洲和拉丁美洲各國人民以及世界其他地區的人民，而不利於帝國主義者和殖民主義者。我們兩國人民的具體經驗，以及各國人民的經驗表明，美帝國主義把自己置於全世界反對帝國主義和新老殖民主義的人民的共同敵人的地位上。因此，全世界進步人民的重大任務是進一步加强和發展反對美帝國主義的統一戰線。

【中國新聞社廣州二日電】印度尼西亞新聞工作者協會訪華代表團，已於十月三十一日結束在中國的訪問。中華全國新聞工作者協會廣州分會主席楊奇昨天在廣州爲代表團舉行了送別宴會。

楊奇在洋溢着熱烈友好氣氛的宴會上講話說：印度尼西亞和中國人民在反對帝國主義、反對新老殖民主義的鬥爭中所結成的戰鬥友誼是牢不可破的。不管在任何情況下中國人民永遠是印度尼西亞人民最可靠的支持者，最可靠的戰友。

印度尼西亞新聞工作者協會代表團團長，在宴會上暢談了訪問中國的觀感。他們一致稱讚中國人民在革命鬥爭歷史上，自力更生的社會主義建設方針，和文化革命方面所取得的成就。代表團成員加法爾說：「中國和印度尼西亞人民的友誼是經過鍛造的，正像我們山鋼鐵公司所鍛造的鋼鐵一樣堅實，它是任何人所破壞不了的。目前雖然出現了一片影響中國人民和印度尼西亞人民友誼的烏雲，但是我們確信它不久就會被驅散。」

印度尼西亞新聞工作者協會代表團於十一月一日離開廣州回國。

剛果（布）總統夫人參觀出口交易會

圖片新聞

【本報訊】十一月一日上午，剛果（布）總統馬桑巴—代巴夫人到中國出口商品交易會參觀。她是應劉少奇主席的夫人王光美的邀請，來我國進行友好訪問的。

馬桑巴夫人參觀後對記者說：「從中國出口商品交易會所看到中國國民經濟建設的偉大成就。這些成就，對我們被壓迫人民、被稱爲不發達的國家有很大的鼓舞。」

她稱讚中國商品質量優良。她表示希望中國商品、皮鞋和綉女用品輸出到剛果（布）去。她說，剛果人民一定會很歡迎的。

（圖爲她正在欣賞用竹村製造的彩鳥玩具。本報記者攝）

老撾民軍全面報捷
擊退美僞集團猖狂進攻
各地民軍大量殲敵並繳獲許多武器

【新華社康開二日電】據這裏公布，老撾各解放區愛國軍民反擊美僞集團的進攻取得很大勝利。

川壙省愛國軍民十月二十五日在富科特山前線曾擊退敵人的狙狂進攻。

據初步統計，在今年前九個月中，川壙省愛國軍民在抗擊敵人的進攻中，打死、打傷、俘虜敵軍共二百六十四名，繳獲各種軍用物資二十多噸以及各種槍支二百六十多件。在同一時期還有二百四十一名僞軍官兵向愛國軍民投誠。

琅勃拉邦省愛國軍民從九月七日到十月十四日在反擊敵人進攻的戰鬥中，共殲敵一百八十九名，擊沉敵船兩艘，擊中敵機一架。十月二十七日在反擊敵軍的戰鬥中，還打死打傷敵軍七十多人。

琅勃拉邦省愛國軍民在今年上半年共擊退敵人三十九次進攻，使敵軍損失三百一十四人，其中打死一百六十七人，打傷五十四人，俘虜六十四人，還繳獲各種武器四十八件。

今年上半年，甘蒙省和豐沙里的愛國軍民共殲敵軍三百五十三人，還有四十二名敵軍攜槍投向人民。

「女鐵人」紀政之妹
紀水蓮淪落台北
被賣給人作「陪浴女郎」

【本報訊】台北消息：「徵信新聞報」二日報道：正在美國「受訓」的女運動員紀政，家庭貧困，她的同胞妹妹紀水蓮，淪落爲「陪浴女郎」，目前在台北的一個低級風化區（一種變相娼寮）。

報紙說，紀水蓮今年十七歲，前年六月，被她生父——也就是紀政的生父紀洲池，賣給台北市源興旅社，作陪浴女郎；身價是新台幣一萬五千元（合港幣約二千八百元）；紀水蓮當時還只有十五歲。

源興旅社是開設在台北的低級風化區——寶斗里，她每次陪浴代價是新台幣八元，連陪浴費新台幣卅元，這三十八元全部須轉交給旅社老板娘。這兩年多以來，她「已被折磨得像一朵快要凋殘的花」。

不久前，她曾從源興旅社逃出，逃到基隆，但不久又被該旅社的老板娘抓回。

她說，她的生父紀洲池，現在三重市做流動小販。她又說，她淪落爲陪浴女郎的事，在美國的紀政早已知道，紀政曾寫信給她，說等到在美國儲蓄一筆錢，回台灣時就替她贖身。

中日關係的展望
——駐北京一年的總印象之二

讀賣新聞外報部副部長 前駐北京記者 西村忠郎

現在的中日關係，雖然不像當年岸信介內閣時的情況，但也可以看到，正面對着相當大的危機。不過，這一危機並不使人擔心會有急轉直下惡化的發展，可以說是「穩步發展的、慢性化的危機」，根據日本方面的怎樣變化，立刻就可以獲得大幅度的改善。

話雖如此，中國對於佐藤內閣的評價，卻是自岸信介內閣以來最低的一個。中日友好協會會長廖承志在會見日本記者團時，就這樣評論過：

「佐藤剛作首相的時候，中國原來以爲這個人可能有劍道四段的手腕，沒有多久就發現，也不過是初段的力量。現在，初段的估計都有些保不住了。」

「吉田信件」害處大

中國對於佐藤內閣給予低評價的最大原因，在於該內閣對於「吉田信件」的態度。佐藤內閣重視「吉田信件」，而不許用進出口銀行的貸款向中國輸出工廠，中國對此十分重視。並且認爲，「這表示了佐藤內閣在美國指揮棒下行動，允許台灣干涉中日關係。」如所週知，中國一向把台灣問題視爲外交上的最重要問題；不管別人提出任何理由，也堅決拒絕同意「兩個中國」和「一中一台」。因此，無論如何，也不會容許台灣干涉中日友好。

然而，這件事情並不意味着中國已經對佐藤完全絕望。借用廖承志先生的話來說：「中國就是對於蔣介石也沒有完全絕望」。周總理也曾經說過：「日本首相如果到中國來訪問，中國政府始終是開着北京的大門來等待的。」作爲外國政府的佐藤內閣，姑且不論它的所作所爲是什麼，只要不干涉中國的內政，只要不激烈敵視中國，中國就不會始終以該內閣爲敵。「吉田信件」不過是一封信件，讓它妨礙了兩國友好，這是歷史上少見的事件；佐藤內閣如果不正式發表聲明來否認這封信件，中國大概不會再使中日關係（民間的友好除外）有什麼發展。

日本當局的「一廂情願」

前些日子，日本方面則盼望廖承志—高碕貿易的協定達到二億五千萬美元以上，結果沒有實現，只比二億美元多出一點點，這就具體地表現了中國方面的意圖；這個意圖，在北京的日本人—除去負責進行廖—高碕貿易的人士之外，都很清楚。日本還在維尼龍工廠、貨船輸出交涉時，也清楚地顯示了態度。那時候，北京發出電報給日本方面說，「日本政府如果不取消吉田信件，則中國將要拒絕締結維尼龍廠的合同和貨船的合同」，可是日本方面對此完全無視，而且採取了一廂情願的觀測，認爲「中國熱望擴大中日貿易，就是不取消吉田信件，也會締結合約的。」結果如何？日本方面的預測發表後沒有一兩天，中國就明確地拒絕了訂立合同，使得日本大感意外地被澆了冷水。這種一廂情願的觀測如不改正，則日本的對中國政策今後一步也不能前進。

中國尊重日本人民

然而，中國是將日本政府對中國政府的關係和日中人民的關係明確區分對待的，政府間的關係越是冷卻，人民間的友好便可能越是發展。這一觀測的根據是中國人民對於日本人民表現出的尊重。中國報紙前不久以抗日戰爭勝利紀念爲中心，用大量篇幅刊載了抗日回憶錄專刊，表現了對日本帝國主義的憎恨。但這裏面並沒有對日本人民的憎恨，完全是針對帝國主義而發。這大概是以反對美帝國主義爲目標的。

中國人民如何敬重日本人民呢？這也可以舉出例子。記者旅行東北的時候所接觸到的工廠幹部們，都異口同聲地這樣說：

「我們很瞭解日本人民，日本人頭腦很好，勤勉，說老實話，中國人也是頭腦好，勤勤勉勉。因此，兩國人民團結起來，面對着正在聯手的美國帝國主義和蘇聯，一點也無須害怕。我們不是應該友好嗎……」

此外，中國政府也經常以「日本的帝國主義者教育了中國人民，日本的人民群衆則永遠是中國朋友」來進行宣傳教育。因此，中國在這一政策之下，雖然拒絕將「廖—高碕貿易」擴大，卻在發展友好貿易，並進一步推進日中文化交流和人的交流，特別是大大地發展年青人的交流。

中國的高瞻遠矚政策

今年九月，中國接待了數百名日本青年，在北京、上海等地展開了「中日青年友好大聯歡」，其規模之盛大可謂空前。北京的焰花只在五一節和國慶節才出現，但在歡迎日本青年的時候，北京也放了焰花。市中心的中山公園裏，歡迎的群衆人山人海，比起五一節的熱鬧還有過之。北京街頭上，到處貼滿了日中青年友好的彩色招貼畫，而且還有紀念郵票發行出來。

經第一批交換記者而駐在北京的日本記者們，所受到的優待，常受到西方記者的羨慕，第二次到中國演出的日本話劇團所受到的歡迎也是空前的。對日本青年們這樣優渥的歡迎，顯示了中國是以十年、二十年的將來爲目標來處理這一問題。「日本永久是中國的鄰國，而且擁有聰明勤勉的一億人民。兩國人民攜手起來，將成爲亞洲安定的關鍵。」這就是中國的高瞻遠矚政策的產物。在北京一看，才體會到真正瞭解日本人的人，乃是中國人。

加拿大學生會決議
支持美青年反徵兵
並要求加政府停止追隨美侵越

【路透社魁北克二日電】加拿大學生昨天投票決定援助逃避兵役拒絕到南越打仗的美國學生。

出席在這裏舉行的魁北克學生總會年會的學生代表（他們代表該省七萬五千名學生），決議援助美國學生來加拿大求學。

他們通過的決議，主張停止越南戰爭，並要求加拿大政府在對越南的政策上不要跟美國走，要採取一種獨立的政策。

荷王儲終身已定 將嫁給西德官員

【法新社海牙二日電】這裏今天宣佈，荷蘭王儲貝婭特麗絲公主將和西德外交官阿姆斯堡結婚，日期尚待決定。荷蘭內閣在召開各黨派領袖時，發表此項公報。

公報說，「關於公主之婚配，政府十分明瞭此事將引起某方面之關切，但經過長期及詳細之檢討後，認爲可以完全接受阿姆斯堡先生爲荷蘭王儲貝婭特麗絲公主之夫婿。」

威爾遜主持閣議 商籌得西亞問題

【路透社倫敦二日電】英國首相威爾遜今天召開內閣會議，再次……

縱橫談

美想插手法國總統選舉

祝君玉

美法關係直現緊張，這與法國的總統選舉有着密切聯繫。

戴高樂一九五九年一月就任總統，本屆任期即滿。法國全國將要在今年十二月五日舉行選舉總統的投票。

截至現在，戴高樂還沒有宣佈是否參加競選。但照一般的估計，在預定明天發表的聲明中，他會發表這一政治動向。

就近兩個月來，已經有了好幾個人宣佈，參加角逐第五共和國的最高職位。其中有……的天主教人民共和黨的議員……比戴高樂還要高大、身長達六呎七吋的……。但這幾個人，聲望都不是很響亮。

值得注意的是，這個運動是法國新右翼的中堅份子，布熱德運動的……。

這個運動在經濟上大致是維護資本家、中農的利益，對內限制民主，對外則支持北大西洋公約。

美國挑選了戴高樂前夕，有計劃地發動全國報紙，向法國政策展開進攻，分明是要影響法國選民的風向，抨擊當前的法國政策，就等於是拖戴高樂的後腿，要在法國大選前夕拆他的台。

法國報紙在選舉中特別指出，美國這什麼事情都插手法國內政，此話確是不錯。

美國對戴高樂的不滿，主要是因爲戴高樂主張「西歐是西歐人的西歐」，他反對美國在軍事、政治、經濟上對法國和西歐進行操縱。

北大西洋公約集團問題、核子部隊問題、共同市場問題、美國人在法投資問題、取消以美元爲國際貨幣單位問題，都是矛盾的焦點。

最新的爆發點發生在上月，北大西洋公約集團司令部打算在巴黎郊外蓋一所辦公大樓，預定在一九六九年完工，大樓的藍圖已經擬好，在申請地皮時卻被戴高樂批駁下來。

原因很簡單，一九六九年是北大西洋公約二十年期限屆滿的時候，這公約都可能不存在了，還要大樓作甚。

目前美國的做法就是要盡量影響法國的總統大選。如果能夠阻止戴高樂重新當選，就能消除北約在一九六九年散伙的危險。

就是不能阻止他當選，也無論如何要設法分散他的票數，使他的得票數目越是減低，美國就越是有了在今後的三四年中政法「倒戴」的藉口。

這就是美國的算盤。這種行徑，干涉別人的內政，既不法，又不美！

外商讚賞東莞煙花
交易會舉辦煙花觀賞會
燃放六十多種煙花大部是新品種

【本報廣州訊】十月卅日晚上，廣州越秀山上大放煙花，歷時四十餘分鐘。在禮花炮聲中，五彩繽紛，蔚爲奇觀。因東莞禮花炮煙花，博得參加交易會客商的熱烈讚賞。

這天晚上的煙花觀賞會，係本屆交易會的東莞土產交易團和福建食品交易團聯合舉辦的。在半月中外來賓數百人，飲着廣州出品的白雲啤酒，嘗着廣州製造的罐頭荔枝和珠江牌鮮果、出口瓜子等，興致勃勃地欣賞燃放的六十多種煙花。在燃放的花中，大部份是今年才出現的新品種，例如「百鳥爭飛」、「一家鵲樂」、「瑞雪豐年」、「雪花」、「魚游滄水」、「一串珍珠」等。

據介紹，禮花炮是大型的高空煙花。我國現在出口的禮花、煙花共有二百五十多個花色品種。其中，今年以來提供出口的新花色品種……

英國金砂儲備 上月份有增加

【路透社倫敦二日電】據今天官方公佈，英國黃金及可兌換貨幣的儲備，十月份增加四千二百萬鎊，財政部說，全部儲備現爲十億二千八百萬鎊。

阮高其赴漢城活動
回程將在東京勾留
在南韓將與朴正熙會談

【美聯社西貢二日電】南越傀儡頭目阮高其準備於下周一（八日）動身往南朝鮮訪問。他將在漢城逗留兩天或三天。

南朝鮮已派出一支一萬五千人的戰鬥師在南越參加作戰，預料阮高其將同南朝鮮頭目們會談共同關切的問題。

阮高其自六月中就任總理以來，曾經訪問台灣、泰國和馬來西亞，他曾經建議在亞洲國家中締立反共同盟。

發言人說，阮高其可能在返回南越途中在東京稍事停留，不過他是否打算與日本政府官員們晤面則未獲悉。

伊拉克政變流產
三十名軍官被捕

【法新社貝魯特二日電】據巴格達報紙今天之報道，伊拉克陸軍軍官三十人……被捕。

……今年九月一次政變……不成功……

重八百四十多斤
海南捕獲大棱龜
可取龜肉六百多斤食用

【新華社廣州二日電】海南島漁民最近捕獲一隻八百四十多斤重的棱皮大海龜。龜體長六尺八寸，背甲長五尺零一分，寬三尺八分。

這隻龜是瓊山縣東營公社漁民在三亞漁場捕獲的。

棱皮龜是海龜中最大的一種，分布在太平洋、大西洋和印度洋的熱帶區域，以軟體動物和魚類爲食，也吃藻類。每年五、六月間，雌性龜爬到海灘上打一個一米左右深的洞，在洞裏產卵，卵數可達九十到一百五十個，產完卵用沙子將卵埋好，然後回到海洋，經過太陽的輻射，經過六十到七十天便孵出小龜，幼龜出後即回到海中獨自生活。

海南島捕獲的這隻大棱龜，可取六百多斤肉，龜肉可食，龜油可製藥膏。……

新疆麝鼠三百隻 移寧夏人工放養

戲劇家熊佛西病逝
周揚等組成治喪委會

【中新社上海一日電】中國人民政治協商會議全國委員會委員、中國民主同盟中央委員、中國文學藝術界聯合會委員、中國戲劇家協會常務理事、中國人民政治協商會議上海市委員會常務委員、中國民主同盟上海市委……

文采

楊萬里的新體詩

方翔

在北宋詩壇的活動比較沉寂以後，專門摹仿唐詩的西崑派固然已經過時，連蘇軾一派以及黃庭堅、陳師道所領導的江西派，雖然一度盛極一時，也漸漸失去光采了，忽然同時產生了三位革新派的詩家，成為南宋詩壇的台柱。這三位就是陸游、范成大、楊萬里。奇怪的是三人不但同生在北宋之末，南宋之初，也都是生在東南地區的，陸是浙江山陰人，范是蘇州人，楊是江西吉安人。他們又都是彼此要好，互相推重的朋友。在抱有愛國思想這一點上，也都是同樣鮮明的，可是詩的風格表現得各有各的獨特性。

三人之中，個性特別強的是楊萬里，他比那兩位更大膽些。假想奇，肯用俗語，隨口說出，不假思索，這些都是別的詩人雖然想做而不易做到的。比如：「柳梢一般茲網撑，康角雙雙谷古孤。」一聯，以茲網撑三個字描摹鳩鳥的叫，以谷古孤描摹野鳩的叫，使得小孩們聽了都會笑起來。這樣就任何材料都可以收到他的詩裏，決不是向古人的窠臼討生活的。這還不過是純粹游戲筆墨。他寫農村生活也用俳諧、甚至幼稚的手法，比如「沙鷗數點山腰，一足如鉤一足翹，乃是山農無料制，倚鋤無力正無聊。」寫農民開翻山田的勞苦，仍然說一歇氣力，這還不是從遠處觀看的人眼中，就像機器鳩鳥的呆站着一般。這確是生動、諷切，而又帶着風趣的新體。

什麼事情都可以寫在他的詩裏，他甚至於把一件盜殺案子寫成一首七絕詩道：「劍客（一作「遇路的客」）前村荷一錢，城門徼得二千餘。明朝回到石斧嶺（地名），遍喫鶯刀今在無！」這當然是諷刺官吏之不能除暴安良。楊萬里雖然沒有擔任過重要官職，在宋孝宗初年有志恢復的時代，他是非常熱心鼓吹的，與主戰派張浚、虞允文等氣類相同，對於後來的和議感到悵惘。他有初入淮河一詩：「兩岸舟船各背馳，波痕交涉亦難為。只餘鷗鷺無拘管，北去南來自在飛。」寫宋金間的不平等外交。還有登金山一首長歌，末了兩句是：「大江端的替人羞，金山端的替人愁。」因為金山是完顏亮南侵時曾到之處，痛恨國勢不振，不能乘機長驅北向，是一樁大恥辱。

但是現從藝術性方面來說，最能代表他的和最受到人們喜愛的，很多是這類的詩，如：「梅子流酸濺齒牙，芭蕉分綠上窗紗。日長睡起無情思，閑看兒童捉柳花。」「松陰一架半弓苔，偶欲看書又懶開。戲掬清泉灑蕉葉，兒童誤認雨聲來。」他的全集有四千多首詩，很多是用更淺易的句法，寫更入理的景物，妙在入情入理，為人人意中所有，後來的詩人，誰也學不了他。當時有人評他的詩為誠齋體，都是很欣賞他的詩有活法，誠齋有口就說的，是口裏能說的話都能寫成詩，活法就是有生氣，能追蹤自然的變化現象。

然而他有沒有缺點呢，還是有的。因為他畢竟沒有全脫黃庭堅、陳師道一派的習氣，有些故意避免腐熟，却有些極嘲。他後來自己知道了，所以有一首詩道：「傳派傳宗我替羞，作家各自一風流。黃陳籬下休安腳，陶謝行前更出頭。」果然在大體上他算自成一家了。但也只是表現在七絕上，其餘的詩體仍不免夾雜些做作拼湊的句子，晦澀的成語和典故，以及並不通俗的俚語。這也是不足怪的，他的出身和環境限制了他，他究竟是個封建士大夫，遇於不得完全拋棄本中的糟粕。

附帶提一句：梅子流酸的流字，有人認為是留字，不是流字，這也相當有理，因為「留酸」、「分綠」，都對得深而有味，不像流字太容易。這又說明楊萬里還是追求咬文嚼字的。

修辭知識　飛白

衣谷

陳望道先生在「修辭學發凡」一書中寫道：「明知其錯故意仿效的，名叫『飛白』。」所謂白就是白字，即別字。「飛白」就是故意用錯別字的意思。「飛白」是塑造人物形象的一種描寫手段，同時也是一種修辭格，下面的句子都用了「飛白」：

一、（高）帝欲廢太子，而立戚姬子如意為太子。周昌廷爭之強。上問其說。昌為人吃，又盛怒，曰：「臣口不能言，然臣期期知其不可，陛下欲廢太子，臣期期不奉詔！」（史記：「張蒼傳」）

二、五年，諸侯及將相相與共尊漢王為皇帝。漢王三讓，不得已，曰：「諸君必以為便便國家……。」甲午，乃即皇帝位汜水之陽。（史記：「高帝本紀」）

例（一）的「期期」與例（二）的「便便」都是飛白。「期期」是「期」的轉音，意思相當於現代漢語的「極其」。「臣期期知其不可」譯成今天的話，就是「我極不贊成」。「期」本應作「蘄」，而且不該重複。周昌所以有錯，是因為他平時有口吃的毛病，加上說話時情緒急躁，一時說滑了，便成「期期」。司馬遷為了照顧歷史人物的真實，把周昌說錯的話原文照錄，這就更能迫真地刻畫出這一人物的性格特點。例（二）的「諸君必以為便便國家」也是漢高祖說話時過於急促而不夠通順的話，原意應該是「諸君必以為便於天下之民則可矣」，司馬遷所以照話照錄，目的也是在於更逼真地塑造人物形象。飛白這種修辭格在漢語作品中有，從外語翻譯過來的作品也有，例如：

一、她是個很聰明的孩子，但不很活潑，常常在玩得好好兒的，忽然出神來，發出奇怪的問題：

「神父頭上的毛，為什麼跟女人的一樣？」有時禮拜麻利了一下，她就指着尊麻說了：「你當心，我去禱告上帝，上帝會重重花你。無論什麼人，上帝都會花他的。連媽媽，他也可以花的……」（高爾基：「在人間」，樓適夷譯）

二、「住嘴，穿哥，」米哈來維奇叫了。「犬儒，」拉夫列茨基改正他說。「正是，穿哥！」米哈來維奇又重複說，滿不在乎地。（屠格列夫：「貴族之家」，麗尼譯）

例（一）的「毛」和「花」是飛白。五歲的小女孩由於發音不清楚，把頭髮說成毛，把「罰」說成「花」，都很合乎小孩的說話習慣。例（二）的「穿歡」是偷竊的意思，這是米哈來維奇發音不正造成的笑話。

從上面的例子可以看出來，飛白是為了塑造人物形象而使用的一種修辭手法，它的使用範圍比較狹窄，一般只出現在小說、歷史傳記、戲劇等文章中，即使在這些體裁的文章裏，也只有有利於突出人物的語言風格和性格特點時才加以使用。在日常書信和雜文裏，有時為了增加語言風趣，達到諷諭的目的，也加以使用，例如「堅瓠集（三）」載：「有人送枇杷於沈石田，誤寫琵琶，石田答書曰：『承惠琵琶，開奩視之，聽之無聲，食之有味。乃知司馬揮淚於江干，明妃寫怨於塞上，皆為一啖之需耳。』聞後覺之，當於楊柳曉風、梧桐夜雨之際也。」便是一則用飛白修辭格寫成的笑話。

「源」與「流」

晚川

宋魏慶之「詩人玉屑」卷五引「漫齋語錄」說：「學詩須是熟看古人詩，求其用心處。蓋一語一句不苟作也。如此看了，須是自家下筆要追及之，不問追及與不及，這是只當如此學，久之自有個道理。若今人不學不看古人做詩樣子，便要與古人齊肩，恐無此道理。陳無己云：『學詩如學仙，時至骨自換。』此語得之。」

這段話從我們來看，有個根本性的錯誤。任何文學作品，包括詩在內，都應該是現實生活的反映。要學詩，要寫好詩，首要的條件在於深入生活。但是「漫齋語錄」却只強調用心向古人學習，以為這樣學下去，「久之自有個道理」，「時至骨自換」。這其實是把「流」當成「源」。因為批判地繼承古人的遺產，只能作為借鑑。古人的某些好的技巧也只是為他當時要表達的內容服務的，後人要表達的是自己的生活，並不能生搬硬套。因此文學遺產只能作為「流」，而決不能作為「源」。「源」在哪裏？「源」在生活之中。不解決這個根本問題，只學古人，其實學不出個道理來。解決了這個問題，可不可以向古人學些技巧呢？那倒不僅可以，而且也需要。這是因為文學的發展到底有它的承傳關係，而且對古人某些好的東西加以借鑑，有助於新的創造。

這段話還有個錯誤之處是，寫詩的人只想到是否能追及古人，能否「與古人齊肩」，却沒看到反映現實的深度到底如何。

那麼，「漫齋語錄」強調學習古人時要用心揣摩，是否全無道理？那倒也不，不過必須解決了源流這個根本問題後，才能談得上對古代作品的技巧作一些細心的推究，以達到批判繼承的目的。否則本末倒置就大成問題。這是我們今天必須認識的。

王勃和「滕王閣序」

葛天民

在「初唐四傑」中，要算王勃的名聲最響。王勃寫過一篇著名的「滕王閣序」，收在「古文觀止」裏，許多愛好古典文學的人都是熟讀過的。

王勃，字子安，絳州龍門（今山西河津）人。十四歲應舉及第，沛王聞其才名，召為修撰。當時長安貴族中盛行一種以雞相鬥的遊戲，王勃寫了一篇代沛王雞向英王雞挑戰的檄文，原是鬧着玩兒的，但唐高宗讀後大發脾氣，認為是破壞沛王和英王兄弟之間的關係，因而被逐出王府。後來王勃作了虢州參軍，又因罪被革職；他的父親王福畤原在雍州司功參軍，也受到連累，降為交趾令。不久他去交趾看望父親，渡海溺水，受驚而死，死時還不到三十歲。

「滕王閣序」的全稱是「秋日登洪府滕王閣餞別序」。滕王李元嬰是唐高祖的兒子，他在任洪州（今江西南昌）都督時建閣於長洲，以他的封號為名，稱為滕王閣；後來閻伯嶼任都督，又重新加以修整。據說某年九月初九重陽佳節，閻都督在閣中大宴賓客，當地文人學士，恰巧王勃在去交趾看望父親途中經過洪州，於是也參加了這次宴會。按照當時的慣例，文人學士們在參加盛大宴會時必有一番酬唱，把這些酬唱之作彙集起來，就成了一本集子，再由一人寫一篇文章，敘述事實經過，名之為「序」。這次閻都督早已叫他的愛婿吳子章預先構思好了，準備到時在宴會上顯示一番吳子章的文才。待到賓主入座之後，閻都督假意請客人執筆，許多客人都辭謝了，獨有「明陪末座」的王勃，竟然毫不推讓，提起筆來就寫。這件事大出閻都督的意料，也使他大為不快，於是叫他的手下去看王勃到底在寫些什麼，起初，他覺得王勃寫的也很平常，沒什麼特別精采之處，直等到王勃寫下了「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色」的名句，他終於禁不住拍案叫絕，連聲稱讚道：「這真是天下的奇才啊！」

這個故事並不完全可靠，但王勃的「滕王閣序」確是一篇值得仔細欣賞的文章。在這篇文章中，作者用鋪敘的筆法，生動地描繪了滕王閣的壯麗景色和這次宴會的盛況，並且即景生情，真實地抒發了自己的遠大志向和懷才不遇的憤懣心情。文章用駢體寫成，辭藻華美，用典很多，但是通篇文字流暢，意旨明顯，沒有隱晦艱澀的弊病。文中特別受人稱讚的句子「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色」，看起來與北周作家庾信「馬射賦」中的「落花與芝蓋同飛，楊柳共春旗一色」一樣，然而把兩者仔細比較一下，就會看出後者着色單調，立意平淡，可以說只是四種物象的羅列，並不能構成一幅藝術畫面，而前者選擇「落霞」「孤鶩」「秋水」「長天」四種各具特徵的物象，互相映襯，有動有靜，組成一幅色彩鮮明的畫面，賦予讀者以秋天傍晚天高氣爽的意境：於此正顯示出了脫胎換骨、推陳出新的巨大效果。

宋詞欣賞　山鄉風物畫

洪昭

> 松岡避暑，茅簷避雨，閑去閑來幾度？醉扶怪石看飛泉，又却是前回醒處。
> 東家娶婦，西家歸女，燈火門前笑語。釀成千頃稻花香，夜夜費一天風露。
> ——辛棄疾「鵲橋仙．己酉山行書所見」

題目是「己酉山行書所見」，「己酉」是宋孝宗淳熙十六年（一一八九），那年辛棄疾五十歲，他閒居上饒，經常往來於博山、鵝湖山、黃沙嶺等地方，這一首詞就是寫他山行所看到的景物的。

上片寫得很灑脫、清新。「松岡」是長滿了松樹的山崗，「茅簷」指茅屋，「松岡」和「茅簷」都是作者經常到的地方，所以說「閑去閑來幾度」。兩個「閑」字，一個「幾度」，充分描狀出一種悠閒之趣。「避暑」、「避雨」，見出時令在夏天。夏天天氣悶熱，使人難受，而作者能到「松岡」，到「茅簷」，而且能「閑去閑來」，足見心情的愉快，生活的寫意。「松岡」、「茅簷」見出地點是在野外，和下文的「怪石」「飛泉」，都切「山行」的題目。「醉扶怪石看飛泉，又却是前回醒處」兩句，更進一步寫出他灑脫的姿態。「怪石」「飛泉」都是奇偉的景物，欣賞這些景物，已可見欣賞者的高尚灑脫的情趣；加上一個「醉扶」，加上一個「又却是前回醒處」，味道就更足了。「醉扶」，見出作者的豪放性格；不說這是前次到過的地方，而說又是前回醒來的地方，是更加富有詩意的寫法，也暗示了自己經常都是這樣喝醉了酒，扶着怪石看飛泉的豪放性格。這上片是說「山行」。

下片是「書所見」。這在時間上已經有了推移，是作者從野外「醉扶怪石看飛泉」回來了，路過一個鄉村看到的情景。看他把農村寫得多麼熱鬧：「東家娶婦，西家歸女，燈火門前笑語。」這是一個婚嫁的場面。「歸女」就是嫁女的意思。夜幕已經降臨大地，辦喜事的人家——東家和西家，門前已經張燈結綵，洋溢着前來賀喜的客人們的一片笑語聲。一個喜洋洋鬧烘烘的場面，非常形象地展示在我們面前，彷彿聽見了農夫農婦們的愉悅的聲音笑貌。中國封建社會農村俗例認為婚嫁是人生一件大事，在豐收的年頭，他們總是高高興興地辦一個熱鬧的婚禮的。「釀成千頃稻花香，夜夜費一天風露」兩句，是作者走出了村子，看到一片金黃的稻田所引起的美麗想像。「千頃稻花香」，這真是叫人喜悅的事情！不僅作者寫的時候懷着歡快的心情寫，我們讀的時候也分享到這一份喜悅；我國向來以農為本，農民的心情如何是不言而喻的。這就是「東家娶婦，西家歸女」的高興，「燈火門前笑語」的基礎。有了這一句，使我們感到農民的歡樂不是勉強的；有了這一句，更增強了歡樂的氣氛。這「千頃稻花香」是怎樣得來的呢？作者巧妙地說成是「風露」「釀」成的，這真是詩的語言。「釀」字在這裏用得多麼好，「一天風露」，夜夜像蜜蜂一樣殷勤「釀」稻，這可解釋成作者對風調雨順的喜悅，因為在生產力還比較低的中古時代，農民很大程度上是靠天吃飯的；但也可以理解為暗示農民的辛勤勞動，因為詩詞有時候比較文雅、比較含蓄、比較婉轉的說法。試想想，如果沒有農民的辛勤播種、施肥、除草……莊稼能夠長得這樣茂盛嗎？而且，作者經過這樣的稻花香的時候，是在夜裏，那麼，寫「夜夜費一天風露」，就與前面的描寫更諧調。

青山一髮是中原

亞亮

曾讀蘇軾詩：「餘生欲老海南村，帝遣巫陽招我魂。杳杳天低鶻沒處，青山一髮是中原。」僅從詩句上體會了東坡謫居海南時懷念鄉關的情緒，還未能深切領會後兩句情景交融的真切程度。後遊海南島，當天朗氣清的時候，隔海遙望雷州半島，但見藍天如蓋，碧海浩茫，雷州半島隱現如線。這時候才猛然想起蘇軾詩中的「青山一髮」，是不可移易的傳神妙句。雷州半島自然不能算是中原，詩人遠謫海南，只能遙見雷州半島青山如髮，這是很自然地引起了內心的呼喚：「中原就在隔海那邊！」真情實景，在詩句中交織起來了。

又一次漫遊北江，在探訪英德觀音岩之前，先查閱縣志，見有清代詩人某遊覽時題詠觀音岩的一首詩，其中兩句云：「輕舟刺其下，仰面氣已奪。」當時深感這個「刺」字用得很奇。後來去到觀音岩，但見斷崖聳峙北江的一個急灣，崖壁的洞口，只有拾級可達。登上小舟，蕩入江心，舟乘水勢，如箭脫弦，直指岩下，這時仰見垂直如削的絕壁，恍恍蕩蕩，使人目眩神搖。這才領會到那個「刺」字的道理。

從這兩個例子，可以知道什麼叫做一字不易。

歐陽修文中一二字

李尹

歐陽修文集中「瀧岡阡表」：「回顧乳者劍汝而立於旁」，「西溪叢語」引此句作「劍汝於其旁」。劍字的解釋，見「禮記．曲禮」注：「劍謂挾之於旁也」。因此文集中用「劍」「立」兩個動詞是對的，劍汝是一件事，立於旁又是一件事。「西溪叢語」只用一個劍字作動詞，則與「禮記」注劍即是挾於旁的解釋不合。至於茅坤「八大家文選」劍字作「抱」字，則是根據歐陽修外集的初稿，可見作者原來用的是平正易解的字，以後嫌抱字太淺俗才改的，其實文章的好不在乎用一二古奧的字，徒然引起後人糾紛。

歐陽修的「醉翁亭記」中有「泉香而酒洌」一句，有人說應作「泉洌而酒香」。而蘇東坡寫此文刻石則作「泉甘而酒洌」。有人說香字不如甘字。固然這種一二字之差不值得爭論，但甘與洌都指味而言，不如由香而洌的意義較深一層，本集不是無理的。

詩中景語

莪岩

我國古典詩歌中，敘事抒情，常常離不開一些寫景的句子。它往往着筆不多，却能收渲染氣氛，描摹情態使人印象鮮明的效果。讀到盧綸「晚次鄂州」中「舟人夜語覺潮生」，一種舟中情景不覺就浮在目前，這對有過坐船經驗的人真是異常親切。岑參「白雪歌送武判官歸京」結句是「山回路轉不見君，雪上空留馬行處。」抓住雪地，顯現了邊境風光的特點，而雪上只留下一些馬跡，印，就把送別的人當時佇立凝望的惜別心情，更形象地寫出來了。岑參的「走馬川行，奉送封大夫出師西征」中，寫道：「將軍金甲夜不脫，半夜行軍戈相撥」。如果說前一句把戰事緊張點出來了，後一句則很形象地描寫出大軍夜行的情境：戰事緊急，半夜都在行軍，行軍中只有戈偶然相碰發出一點聲響，這就可見整個大隊在急行軍中多麼肅靜。「戈相撥」正從有聲顯示軍容壯嚴，從無聲要求給人鮮明的印象，詩，這就不能止於一般敘述。試看上述岑參的詩句，如果只寫「山回路轉不見君」，惜別之情也不能說沒有寫出，但給人的印象却遠不如再加上一句「雪上空留馬行處」鮮明，並且能給人留下想像當時情境的餘地。同樣在「將軍金甲夜不脫」之後，再加上一句「半夜行軍戈相撥」，給人的感受也具體得多。讀詩時遇到這樣的些比較，是有助於對作品的特點以及一首詩的具體的情境的理解的。當然讀詩得先從整首詩的思想傾向着眼，這裏只是從一些句子略談一下詩中景語的作用罷了。

要

「要」字在口語中是最常用的一個，在文言就是「當」字，比如說：要怎樣，文言就是：當如何。但是口語中的要字有時作需要解，則文言就必用「須」字。比如說：要不要我幫忙？文言就是：須我相助否？這樣要字一引申起來，又有了乞求的意思，比如說：要點水喝，實際是討點水喝，文言就是：索水以飲。

根據這些基本意義，就產生了需要、必要、要求一系列的詞匯。再進一步，就衍變到重要、主要、緊要一系列的詞匯。因為要字有了重點的意義，所以又產生概要、綱要、要領等名詞。因為重點有概括和總結的意義，所以大概在文言可以說大要，概括言之或總而言之在文言可以說要之。

可是必須知道：要就是原始的腰字，古文要字正是象人的腰部之形。要領的要字實在是腰字，用衣服作比喻，腰和領是主要部分，提起衣服來，抓住腰和領，就等於掌握了事情的關鍵。沒有解決關鍵性的問題，就說：不得要領。反之，就是：扼要、握要、提要。

作為腰字的「要」字，當然要讀平聲。因此，作為邀約留的意思，也讀平聲。例如孟子：「使數人要於路。」另外還有一種在文言中使用的要字，是應讀平聲的，那就是從「約」字引申出來的要字，現在用的邀請二字，古籍中往往作要請。訂交長久叫作久要，論語：「久要不忘平生之言。」要挾也有截留和扣留的意思，所以也都應當讀平聲。另外，口語中有一種要字却是上述各種意義所不能包括的。比如說：要是這樣，就不如算了吧。文言則是：若如此，不如其已。這種要字等於若字。又如：秋天要到了，文言則是：秋將至矣。這種要字等於將字。（周行）

小品文選讀　馮相道

周南

故老㈠能言五代時事者云：「馮相道㈡、和相凝㈢，同在中書㈣。一日和問馮曰：『公靴新買，其直㈤幾何？』馮舉左足示和曰：『九百。』和性褊急，遽回顧小吏云：『吾靴何得用一千八百？』因詬責久之。馮徐舉其右足曰：『此亦九百。』於是鬨堂大笑。時謂宰相如此，何以鎮服百僚。」

——（北宋）歐陽修：「歸田錄」

【註釋】㈠故老：年老而久負聲望的人。㈡馮相道：馮道，字可道，自號長樂老，五代時人；歷任後唐、後晉、後漢、後周四朝宰相，先後二十餘年，成為封建地主階級中卑鄙無恥者的典型。㈢和相凝：和凝，字成績，五代時人，歷仕梁、唐、晉、漢、周各朝。㈣中書：官署名，中書省，即宰相府。㈤直：與值相同，價值。

【譯意】有位熟悉五代歷史的老人，說到這樣一件故事。宰相馮道、和凝兩人同在相府辦公。一天，和凝問馮道說：「你新買的靴子，用去多少錢？」馮道舉起左腳給和凝看，說：「九百文。」和凝是個心胸狹窄、性格急躁的人，隨即回過頭來對替他買靴的小吏說：「我的靴子為什麼要用去一千八百文呢？」隨即嚴厲責備，久久不停。過了一會，馮道舉起他的右腳來，說：「這也是九百文啊。」於是滿屋子人同時大笑。當時人們都說，當朝宰相這樣胡鬧，怎麼能夠管束朝中眾多的官員呢。

秋風起五蛇肥進補人多
廣州「滿王蛇」見聞
老師傅劉巨蟒外商拍成影片
新增多種蛇菜蛇餐數十種山珍野味

廣州通訊

奇異菜譜樣樣有蛇

霜降以後，轉眼又屆菊花盛開的時節了。秋風起，五蛇肥，正是吃蛇的時候，為此，我特地到以專營蛇宴著名的蛇王滿菜館參觀訪問。

時針正指着八點，菜館裏的工作人員却忙起來了，在地下食堂的櫃面，正巧遇到了負責業務的老盛，他正在抄正的菜式。我們寒暄過後，隨手拿了他正在抄正的菜譜看，對我這個門外漢來說，確實有點新奇。如百花釀蛇脯、白汁燴蛇甫、龍虎鳳會等等。什麼是龍虎鳳會呢？承老盛解說：這是港澳同胞和很多顧客都喜愛了的，所謂龍虎鳳會，就是用蛇肉會貓肉、雞肉的菜式，滋味鮮美，是較名貴的補品，味道鮮美，久已馳名。他還說用蛇肉作料，製成的菜式就有四十多款，其中油泡蛇片、煎釀鮮蛇甫就是港澳同胞、華僑和日本朋友較喜愛的菜式。為了進一步滿足顧客們的需要，除了原有的蛇宴五和菜、五蛇龍虎鳳會、三蛇龍鳳燴等十多款名菜外，今年三季度新增加的蛇餐就有好幾種。燉品除了去年所設的雞腳燉三蛇、原盅燉三蛇、三蛇燉乳鴿等十多款外，今年增加了用果子狸、鵪鶉、穿山甲、山瑞、海狗魚（娃娃魚）等山珍野味為原料的燉品近三十款之多。老盛最後還補充說，為了適應各階層的顧客，使更多的人能夠嚐到這難得的野味食品，今年特意搞了廿多款經濟的小菜燉品，比方化三角錢就可以嚐到燉三蛇，化五角錢就可以嚐到一碗鮮美的蛇羹或者一盅三蛇燉雞腳。山珍野味齊全，由人選擇，難怪生意興旺了。

外商睇劏蛇驚為絕技

在菜館負責人老陳陪同下，我們到四樓廚房部參觀了一下。廚師們正在劏着果狸、穿山甲、山雞、雞項，一個年紀三十多歲的劏蛇師傅，名叫吳福，據負責人介紹，他已有十多年劏蛇經驗。只見他從蛇籠裏抓出蛇、金環蛇、銀環蛇，隨手抓住一條兇惡的眼鏡蛇，輕巧地用剪刀剪掉蛇頭，接着破開蛇皮，剝掉蛇皮之後，便熟練地把蛇骨剔出來，不到兩分鐘時間就把一條蛇剖好了。看他那熟練的動作，不由得嘖嘖稱讚。

老陳在旁接着介紹說：幾天前有幾位參加秋季中國出口商品交易會的歐洲商人，他們要求觀賞一下捉蛇、劏蛇的技巧。吳福在短短的一瞬間，就從蛇籠裏抓起一條金環蛇，接着又抓起一條有兩斤多重的大毒蛇，那麼粗大約廿來斤的大蟒蛇，它正在掙扎着，却被吳師傅一腳踩住了蛇頭，就在這一瞬間，外賓們手中的攝影機「咔咔」連聲，攝取了這在國外很難捕獲的鏡頭。接着爆出一片鼓掌歡呼聲、讚揚聲，當吳師傅用雙腳把這條大蟒蛇的蛇頭、蛇尾踩在地下的時候，兩位好奇的客人走上前去用手摸了一下蛇身，忙縮了回來，豎起大拇指向吳師傅連聲讚道：真不簡單，不愧是勇敢的人！

高朋滿座顧客盈門

當我們在廚房部參觀完後，到三樓、二樓的餐廳時，服務員正忙着擺上餐具，不少顧客已經在準備用餐了。負責人對我們說：每天接待的顧客不下四百多人次，出口商品交易會開幕以後，生意更忙碌。這些來自歐洲各國的外賓，多是懷着好奇心來參觀而已，近年來除了港澳同胞、華僑和日本、東南亞、非洲等地的外賓，也喜歡嘗試了。[illegible]

以來廣東各地在種植糧食作物的同時，大力開展了多種經營，以增加農民副業收入，因此今年的野生動物資源比前更充沛了，廣州市供銷部門收購的野生動物很多，今年九月份單供應本市蛇類就有十八萬多斤。現在我們菜館也感到地方不夠用了，正準備擴充一些場地，接待更好更多的愛好野味的顧客。（史保）

假日的白雲山山頂公園（本報攝）

錦繡南天話「白雲」

本報記者　藍靖中

「綠化」進入新階段

▲十六年的栽樹育木，白雲山已開始由「綠化」步入「美化」、「彩化」的新的建設歷程。

「十里松風」已種上各種色彩華麗的雜樹木；林間火焰般的紅楓、四季異色的柯樹、紅得發紫的烏桕……也由於開闢環山公路裸露出來的十里黃泥陡坡，嬌黃的黃素馨、淺紫的桃金孃，已彩色紛披。

▲名山而沒古樹，是白雲山的特點。雖然蓊鬱，每棵樹木都是生氣勃勃的，樹齡不過十六歲（因為原來是座荒山）。最近在「天南第一峯」山頂公園裏，竟挺立起許多參天的木棉樹，枝葉婆娑，雄姿勃勃，來春花期，將像巨燭高燃南天門上。原來這些白雲山林的長者，是人們從山下連根帶葉移植上來的。

▲春天開始長住白雲山了。這裏比山外夏天格外清涼，而冬天却格外溫和，降雨量多，地下水增高，這些小氣候的變化，歸功於滿山林海。上山遊宿，竟是四季咸宜！

▲山頂旅業，應運而興。繼「雙溪」之後，新廈「山莊旅舍」落成開放，這些都是集了建築、園林工藝諸藝術之勝。新近建那供遊人品茗憩息的松濤別院雅室，也增辦旅業接待客人了。這裏套房設備也很雅緻，而且依山臨水，自有其山居情趣。

朱德董必武的題字

▲在峽峽的「天南第一峯」崖上，高懸朱德委員長手書的「錦繡南天」四個巨字。儀容遒勁，未及摩崖鐫石，人們已先領略了大軍事家筆下的揮掃千軍氣勢。「雙溪」那裏也有他的題字。名山城新八景之一的「白雲松濤」，鐫刻在大石上，則有董必武副主席的手筆「白雲松濤」四字，蒼老遒勁。

在「山莊旅舍」留下「白雲山莊」和「綠樹多生意，白雲無盡時」的匾對。郭沫若也在山上寫下佳句：「山莊的『池上忘塵』，天池雲影多」便是其一。山頂公園兩座新亭則分別刻上「白雲晚望」和「白雲晚望」，這些題作，為山水增色，調映起遊人的聯想遐想。

異國花樹落戶山頂

▲「雙溪」內維几上供設一座小石，上刻一九六四年六月一日得於居庸關韓柱英點將台，金石甚工。從居庸關萬里飄石，歸來營意運刀，……

▲在白雲山頂，可以大擺旅行筵席。南國遠方的花樹，使「雙溪」之側閒起了印度尼西亞的風格是歷秀。

▲山上又添一名食——沙河粉。沙河粉之馳名，得助於白雲山泉的甘美；現在白雲山下的名泉「九龍泉」邊，設室就地設泉，泡製「沙河粉」，風味當可想知，至於明珠樓附近松風軒的「白雲豬手」，則是早已有口皆碑了。

假日遊人絡繹不絕

▲假日的白雲山，二十多里的環山和盤路上，人來人往，絡繹不絕，各個風景點，更是摩肩接踵。有的步行，有的騎單車上山，分途營成趣；有的乘公共汽車，公共汽車已開有兩條線，分達白雲山莊和明珠樓。山頂有幾處汽車停車場，單車保管站，道途新建了許多茶亭，方便徒步登山遊客。茶、休憩、避雨、遮陽，白雲山建設者關心遊客無微不至，獨具匠心，令人欽佩。

福建省政協副主席
林植夫在福州病逝
早年曾入同盟會積極參加民主革命
各界隆重公祭周總理陳毅送花圈

【中國新聞社福州二日電】林植夫先生因長期患病，經多方醫治無效，於一九六五年十月二十八日上午在福州逝世，享年七十五歲。

林植夫先生是中國人民政治協商會議全國委員會委員，福建省政協副主席，福建省人民代表大會代表，福建省人民委員會委員，中國國民黨革命委員會中央委員會委員，民盟福建省委員會主任委員。

三十一日上午，福建省和福州市各界代表六百多人，在政協福建省委員會的禮堂內隆重舉行公祭。禮堂內陳列着周恩來、陳毅、[illegible]、高崇民、梁飛、魏金水等中央和福建省黨政領導人以及有關黨政單位、人民團體送的花圈。

林植夫先生早年在日本曾參加孫中山先生領導的同盟會。[illegible]抗日戰爭時期曾參加新四軍。[illegible]

公祭大會結束後，葉飛、林一心、陳紹寬、魏金水等福建省黨政負責人接見了林植夫先生的家屬，並致慰問。

戲劇家熊佛西病逝
周揚等組成治喪委員會

【本報上海訊】中國人民政治協商會議全國委員會委員、中國民主同盟中央委員、中國文學藝術界聯合會委員、中國戲劇家協會常務理事、中國人民政治協商會議上海市委員會常務委員、中國民主同盟上海市委員會常務委員、上海市文學藝術界聯合會副主席、中國戲劇家協會上海分會主席、上海戲劇學院院長熊佛西先生久病醫治無效，於一九六五年十月二十六日下午四時十分病逝，享年六十五歲，並於十月二十八日下午三時在萬國殯儀館大殮。治喪委員會由巴金、田漢、[illegible]、周揚、徐平羽、郭沫若、曹禺等組成。

紀念聶耳冼星海
廣州舉行音樂會
音樂界人士並舉行座談

【本報廣州專訊】廣州樂行管弦樂團和廣州合唱團為紀念革命音樂家聶耳逝世三十週年、冼星海逝世二十週年，由廣州音樂專科學校師生演出了聶耳、冼星海的作品。演出的節目有大合唱、器樂演奏、獨唱、合唱、民樂合奏等。[illegible]

文化公園郵票展覽

【本報廣州專訊】廣州文化公園第一館展出十六年郵票，包括「中華人民共和國開國紀念」、「土地改革」、「國慶」、「人民公社」、「抗美援朝」等郵票，從各方面反映了我國的偉大事件和成就。

著名京劇現代戲 黛諾十三日上演

連四場中旅社七日開始訂票 深圳戲院加映最新紀錄片「革命讚歌」等

【本報訊】雲南京劇團著名京劇現代戲「黛諾」，已定期本月十三日開始在深圳戲院上演，共演日夜四場。香港中旅社七日開始訂票。訂票時間由上午九時至下午一時，下午二時至五時。演出場次如下：第一場，十三日（星期六）夜場；第二場，十四日（星期日）日場；第三場，十四日（星期日）夜場；第四場，十五日（星期一）日場。

票價：日場：甲種十元零九角；乙種九元四角；丙種七元九角。夜場：甲種：二十一元六角；乙種十七元六角；丙種十三元一角。日場票價包括電影票，夜場不包括。

「黛諾」是一齣很成功的現代京劇，女主角關肅霜，文武全材，扮相甜美，唱做俱佳，在國內久享盛譽。

「黛諾」在深圳演出期間，深圳戲院加映最新拍攝的優秀影片，有「革命讚歌」、「北京國際乒乓球邀請賽」、「世界見聞第十五號」。

「革命讚歌」是今年九月在北京舉行的全國第二屆運動會演出的一個大型團體操。表演者有八千人。場面壯麗、氣勢磅礴。

「北京國際乒乓球邀請賽」，是今年八月在北京舉行的國際乒乓球邀請賽的紀錄片，世界選手在乒乓球桌上大顯身手，爭奪錦標。中國選手們奮勇作戰，打出風格，打出水平，囊括七項冠軍。

所謂「毒品來自中國」 麥道軻說全非事實

香港吸毒者平均每日耗費五十萬元

【本報訊】華民政務司麥道軻昨天應香港扶輪會之邀，在文華酒店演講「香港的毒品問題」時，揭露某些人散播的所謂毒品自中國大陸運入香港的謊言。麥道軻認為必須澄清這種錯誤觀念，以免海外人士對香港留下不良印象。

麥道軻首先說，香港政府已動用更多的財力、物力、人力籌帶(?)，但單靠官方的力量仍然不足，必須賴公眾合作。

他提到了一個新近組成的反毒行動委員會，內中有一組專門負責對公眾教育及宣傳人員，他們所做的工作包括演講、放電影及標貼等等。這一組人同時經常注意海外，其目的在使海外人士消除對香港與毒品的誤解，好像某些虛構的故事一樣，舉例說，有人謂「香港的毒品直接來自中國大陸，上述毒品除供應香港外，並通過香港向海外散播。」這是完全不真實的。

麥道軻最後指出香港吸毒者平均每日耗費五十萬元，即全年接近二億元。

【本報訊】德臣西報昨天刊載麥道軻談話。該報說：「麥道軻指出香港毒品並非來自中國。」

徙置區潔淨工作轉判商辦公司 數千名低薪公務員 職業生活受到威脅

老虎岩秀茂坪已試辦其他各區可能仿效

【本報訊】據政軍醫工會消息：港府徙置區清潔工作，一貫來都是僱用低薪公務員擔任，在港九各徙置區做該項工作的低薪公務員有三千多名。

據悉：徙置事務處有意將徙置區清潔工作轉判給商辦清潔公司承辦，目前先選擇秀茂坪及老虎岩徙置區試辦，倘若可行，則其他區亦照此相繼進行。

秀茂坪及老虎岩徙置區已由十一月一日起交由忠誠潔淨公司承辦。該公司日來在該兩區招請工人，薪金每月男工由一百六十五元至一百八十元，女工一百五十元。原來兩區之徙置區職工百多人被調到其他徙置區工作，有些則調到遠離市區如與灣及荃灣大窩口區，這些職工有些曾往何文田徙置事務處要求改調較近地區工作，但未獲答覆，該等職工不得不每日多費幾小時及負擔交通費到遠離市區的地方返工。

各徙置區職工聞訊極感徬徨，擔心今後職業生活沒有保障。為此各徙置區職工於十月卅日在政軍醫分會舉行座談會。會上工友紛紛指出，認為徙置區當局不應以「節省開支」為名而將清潔工作轉判商辦，如果將來全部轉判商辦，則影響到三千多名職工的生活，在今天物價高漲，百物騰貴的情形下，徙置區當局不應採取對工人職業生活有影響的措施。希望徙置區當局為數千名職工的職業生活着想，收回轉判商辦的成命。

同時各區職工指出，希望徙置區當局考慮到秀茂坪、老虎岩區職工被調到遠離市區返工的困難，設法將其改調到附近居住地區工作，以減輕工人沉重交通費負擔及遠途跋涉返工的困難。

澳門居民在港工作 得申領多程旅行證

有效期一年每次可居港三個月 收費八元半寫明港方僱主姓名

【本報訊】港府新聞處消息：人民入境事務處處長戈立昨日宣稱，澳門華籍居民來港之發證辦法有若干轉更。今後凡已在本港獲得正式工作，及前此憑兩週期限之單程旅行證而來往港、澳兩地者，現可申請多程旅行證，使他們不僅在「合乎法規」之內，可以繼續工作，且更為方便。

此種證件之有效限期為一年，而每次在本港上岸之後，得逗留三個月。

此種特別待遇只限於給予持有澳門身份證之真正澳門居民，而其所領之身份證在此之前已不少於一年者，凡須能提供其在本港有正式工作之證明。

多程旅行證之申請將轉遞人民入境事務處調查。證件收費八元五角。

在人民入境事務處批准發證後，駐澳門之發証辦事處將發給上述證件，並於文件上加簽，載明港方僱主之姓名與地址。

凡持有澳門身份證之真正澳門居民，而其領證時間在此之前已不少於三年者，亦可申領有效期間一年及每次可逗留兩週的多程旅行證，以便來港訪問親友，或作商業或遊覽性之旅行。領有此種證件者不得在本港任職。此種證件之申請，亦將轉遞人民入境事務處查核。證件收費亦等於港幣八元五角。

持有澳門身份證之澳門居民，其領證時間在此之前不少於一年者，如欲前來本港，可申領單程旅行證，惟此種證件只准使用一次，其在本港逗留期限最多為兩週。除特殊情形者外，此種證件每月只能發與申請者一次。證件收費每份為港幣四元二角五分。

所有上述三種證件應向澳門二龍喉馬路四十三號駐澳門發證辦事處申請。

在新舊領證手續之過渡期間，將設法盡量減少稽延之情形。

池谷關彗星 昨晨再出現

【本報訊】港府新聞處消息：昨日（星期二）上午四時至五時十五分之間，本港再次發現「池谷—關」彗星在東南偏東之水平線上出現。

當時該彗星之尾部由正北大約一百三十度伸展至水平線上約三十度。該彗星不甚光亮，但肉眼可以見到。

如天氣良好，今晨（星期三）在同一時間及位置極有可能再看到該彗星。

波蘭國家歌舞團 十日起在港演出

票價自六元起至卅元

波蘭國家歌舞團表演節目之一

【本報訊】「波蘭國家歌舞團」應本港歐德娛樂有限公司的邀請，已定於本月十日起至十四日晚上九時止，一連五晚在大會堂音樂廳演出。海報貼出後，各界人士很感興趣，紛紛向該公司訂座。

「波蘭國家歌舞團」有團員八十五名，成立於一九五三年，這八十五名團員係自波蘭全國各地一萬二千名青年歌舞人員中精選而得，在世界各國公演，均獲好評。此番來港演出之節目，將包括該團最受歡迎之波蘭民間舞蹈數十項。

各場演出之票價自六元起，依次為十元，十五元，廿元，廿五元及卅元，在荷蘭行四一四室歐德娛樂有限公司，連卡佛大廈地下商場會景廠，九龍加拿分道十八號A適利寧行，又每日下午六時至九時在大會堂預售。

工業貿易協進會開會指出 棉品餘額不獲順延 明年安排須早公佈

香港工業界困難重重亟須團結應付

【本報訊】香港工業出品貿易協進會昨日舉行第十九次會董會議，與會者對本港棉織品輸英餘額不能撥入明年上半年使用，表示極為重視，並提出討論，該會宗旨係以本港工業品對外貿易為主，今一旦遭受限制，不能將餘額撥入下年度使用，剩餘之配額，還有百分之四十強，不獲使用，使到香港工商界損失約二億元，使會員業務蒙受損失，且棉織業製作者會因此影響而停工，致被迫失業者約有十五萬人，生活受影響。對此嚴重問題，該會各會董會先後發表意見。

與會者指出：本年二月因英國施行徵收入口附加稅百分之十五，使到英國入口商觀望，舉棋不定，未敢大量購貨，以致香港輸英旺季期受重大打擊，遂使配額到十月仍約有百分之四十未能使用，令英國不允餘額撥入下年，實屬不顧信義，違背當年簽訂之條約。

延至十二月始談判，貨季節將過，廠家及出口商受時間之延誤，勢難運貨，則受害更慘，希望香港政府迅速洽商英貿易部，早日公佈明年輸英新安排。要求港府為香港利益按年遞增計，力爭超過舊有基數（一億八千五百萬碼），由香港內部分配，以五大類為基礎，以免混亂輸出。

與會者指出：今年輸英限額之餘額，既不能留用，顯然香港棉織品廠商及出口商受重大犧牲與損失，以無可挽救，惟明年之貿易，適常英國入口商在此時期年旺季之用，可是，現在港商仍未有新安排明年輸英棉織品之新安排，致使廠商及出口商無所適從，如何計劃，將

會議指出，製衣業今後所受影響更甚。預料明年輸英生意，將更艱鉅，對該會會員生活，更是嚴重打擊，希望港府注意協助該業解決困難。

與會者最後一致指出：香港工業不能再受摧殘，希望工商界對外來的壓力所發生之困難，共謀團結應付，以求合理解決。

昨天出席會議者有：該會會長黎頤華，副會長蘇漢鼎、居承浩，會董譚蘊然、鄧啟焜、黃瑞毛、文洪光、梁乃棟、曾華、李印、黃幽生、關國暐、羅時鴻等十餘人。

霸車輾斃途人 司機落案控告

【本報訊】今年六月間，英皇道一個地盤出口處，一名司機駕駛貨車倒退，輾斃一女人，此案經法庭開庭研究死因後，司機乃為警方落案控以「危險駕駛引致死亡」罪名，提訊於銅鑼灣裁判署。

被告男子梁基，二十九歲，番禺人，否認控罪，押候十一月九日審訊。被告人獲保三百元外出候審。

第11期人民畫報 各大書局今發售

【本報訊】第十一期人民畫報運抵本港，今日起在港九各大書局及報攤發售。

這期人民畫報以色彩鮮艷的團體操「革命讚歌」作封面；以「光輝的節日」為題整版報道了首都北京歡度十六周年國慶的盛況。這期畫報還報道了西藏自治區正式成立，另外以「拉薩在飛躍前進」為題報道了拉薩的新面貌，同時還發表了一批民主改革以前的舊圖片，新舊對比，給讀者更深刻的印象。

本期以「加強友誼、共同戰鬥」為題，報道了中日青年友好大聯歡的盛況，其中有毛主席接見日本青年朋友的鏡頭；此外還有「航空兵英雄中隊」、「讓農民看到電影」、「喜馬拉雅山運輸」、「健美的雜技」等內容。

小童閉室內 突然告火警

頭手各部受傷送院救治

【本報訊】大角咀福利街十五號十一樓昨日下午三時發生小火，一小童燒傷頭手各部，被送院救治。傷者名梁少雄，十五歲，當時該小童閉門在內，其後被救出，對起火原因語焉不詳，另一說小童生厭世之念，未知與火警有無關係。

洛克道尾一段 昨突停電半天

商店理髮室等頗受影響

【本報訊】銅鑼灣洛克道尾一段，昨天中午至下午五時四十五分突然停電，該區商業損失非淺。

洛克道四九四號永生麵包公司，因無電供應，迫得臨時熄火，雖然如此，產品仍受延誤數小時。同街四九二號遠東理髮室，自停電時起即不能開工，顧客剃得半邊頭者至感狼狽。

據說停電範圍自洛克道坡斯富街起，至將近街尾止，但限於幾數號碼，該區於中午十二時許即無電供應，下午二時左右，電燈亦告熄滅，下午五時四十五分恢復。

寶星工人舉行大會 再促資方改變態度

資方已覆勞工處稱不擬談判

【本報訊】荃灣九咪半寶星紡織廠一廠工人，昨日上午十時在廠內舉行大會，到會工人約三百人，不少工友在會上發表了意見。

工人在會上指出：資方十六年來在廠，增購擴廠房，一九六〇年前後年獲厚利，近幾年來亦頗有盈利，目前，資方擁有六十三台細紗機及大批機器，七百多台織布機，還有一廠十二萬呎地盤及廠房；二廠七層高的廠房，數萬呎樓面的城市廠房，大幅地皮及廠房宿舍，目前二廠一部分正在大事擴建中，這些財產價值數千萬元，資方怎能一變而以「無法經營」為理由停工，將工人迫在生活困難，片面調用就算了事？

資方關廠，四百多工人即停工失業，有家庭負擔者更苦不堪言，資方不應只顧自己，不顧工人，應改變態度，同工人代表談判協商，互相讓步，使事件早日解決。

工友指出，目前工人生活處境已極困難，全體工人要求勞工處主持公道，進行調處，責成資方同工人代表談判。

又，昨（二）日上午十一時半，工人代表依勞工處原來約定，到勞工處，勞工處一名……給予的答覆，資方……十月二十日通告……，維持原來之情況。

危樓住客不預付租金者 巴悌說須兩年後才徙置

這類居民將被收容在「特許地區」

【本報訊】港府徙置事務處處長巴悌昨日在市政局月會上說，今後凡不願利用預付租金計劃的危樓住客，將被收容在「特許地區」，並須等候兩年以上才能獲得徙置。

巴悌說，預付租金的計劃在今年五月實施以來，既適用於以後由危樓遷出的居民，也適用於從前由危樓遷出而住在安置區內的人。這兩類人對該項計劃的反應各有不同。前者有一千二百六十四人拒絕利用該項計劃，但已給予臨時安置，佔這類人士的百分之七十四點五。後者住在安置區內的人，約有一萬一千名拒絕利用該項計劃，佔安置區危樓居民總數百分之四十四。

巴悌在解釋安置區危樓居民不願利用預付租金辦法時說，這些人在蓋搭木屋時已用去一些錢，同時也住在地點較「適中」的安置區，他們多是……、柴灣及摩理臣山等的居民。巴悌說，這些人將在一九六六年一月與一九六七年之間全部被……

【本報訊】在筲箕灣……小童……十三歲）……出，估計……於星期六約友旅行，其……失蹤。

中華書局
秋季大廉價七天
十一月三日至九日
書刊、碑帖、畫冊、唱片、郵票、文具八至九折發售
特價圖書由四折起·木刻水印畫特價廉售
地址：彌敦道740號
電話：813942 810397

道東廣角旺
大單邊現貨
按照低息建屋貸款接受分期
其他地區更為廉宜便利
1 馬頭圍道　定金一成　分期不計利息
2 長沙灣道　定金一成　分期不計利息
3 大角咀道　定金一成　七年付款
4 旺角山東街　定金一成　七年付款
手續簡便　歡迎比較
駕臨面洽　保證滿意
大昌建築有限公司
中建大廈一二二三室　電話：230139 230130

澳門逸園賽狗有限公司啓事
本公司一九六五年第九十二次及第九十三次賽狗，定於十一月六日（星期六）及十一月七日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十二場，共賽廿四場，下午七時半鳴鐘，八時開跑。公眾座入場券一元五角，會員席入場券四元，各種門券可於十一月四日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或在開賽日下午在狗場門口售票處購買。特此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啓
地址：亞美打利庇盧大馬路（?）　電話：……

中國茶葉土產進出口公司上海市茶葉分公司
香港代理處：德信行有限公司
電報掛號："STILLON" HONG KONG

畫歡致謹，來者陽向，求應不供

港九國貨公司士多商店有售　批發處：宏信公司　永樂街164號三樓　電話：454389 431317

為解決鄉民食水問題 南丫北促擴建蓄水池

南丫南鄉會要求興建健康院等公共設施

梅窩等四鄉會為接辦石壁巴士往訪當局

新界新聞

▲南約理民府官員日前往巡視南丫島。他在南段榕樹灣巡視時，該區鄉事會主席陳伯業要求興建健康院等公共設施。

他在北段巡視時，該段鄉事會主席周灃也提要求當局改善五點公共設備：㈠協助解決食水，早日完成擴建大塘蓄水池。㈡早日劃定南丫島榕樹灣村民用地範圍，發展海灘的養牛皮廠空地，作為商業住宅區。㈢請在榕樹灣碼頭設路燈。㈣請多撥助該區十二個村公共工程所需物料。㈤建公園、青年康樂場所，協助青年航海就業。

▲為維持大嶼山交通，梅窩、大嶼南、東涌、大澳鄉事會特籌組有限公司，接辦九巴的石壁線巴士。

四區鄉事會主席曾連、溫安、簡松興、莊朱村等，及張人龍、周理炳，昨日分訪新界民政署長、九巴公司代表鄧肇堅，請求批准承辦。

新界民政署長區歲樂，對此項要求表示允予支持協助。他們與九巴代表鄧肇堅、鄧惠端商洽承讓時，進行相當完滿。相信在該四區鄉會籌組公司手續辦妥後，恢復行車指日可待。

▲大埔林村年來人口大增，但却缺乏康樂場地，為了解決此一需要，村民願意將一巨幅祖地獻給港府，由港府協助建築一所遊樂場。上述建議，係林村的村代表鍾國榮向大埔理民府提出的。此外，他還要求設立警崗、准許村民在村內壓地建臨時屋宇及擴建林錦公路等。

▲葵涌區現已計劃興建七層工廠徙置大廈五幢。有關地盤整理工程已展開，一俟進展至一定程度，便可建上蓋。預算有兩幢可於明年七月間落成。

賭檔爆炸案昨續訊 檔主供述結仇經過

首被告要求在賭檔工作時曾被拒

【本報訊】發生於九月廿一晚之九龍仔賭檔爆炸案，昨續在北九龍裁判署作初級偵訊，由莫華高法官聆取口供。案中賭檔主持人昨出庭供述死者與首被告之關係。死者三人中有兩人經營賭檔，首被告要求在賭檔找一份工作時曾遭到拒絕。

昨證人供述仍未畢，今日續訊。

兩被告：㈠劉培，卅五歲，住龍城道崩三七四一號地段無門牌木屋，居港二十年，有妻及兩子女；㈡譚發，五十歲，住九龍仔文和里七十四號木屋，有妻及女。兩人均屬東莞籍，無職業，同被控：㈠於九月二十一日在九龍地區謀殺男子勞聯；㈡同日在九龍區謀殺楊潤；㈢同日在九龍地區謀殺朱芬。

九龍警察總部探目林超作證稱：九月廿三日上午十一時，他陪同朱學成幫辦到九龍仔爆炸現場協助調查。下午三時卅分，他接受指示取得一批證物，包括被炸爛之麻包袋、鐵片、鐵桶、膠水桶、夾板、快把板、帆布椅等。九月廿八日上午十一時半，他送上述物件給軍火專家檢驗。九月廿三日凌晨四時半，他隨同一隊警員至文和里七十四號木屋，將第二被告拘捕，並在其木屋內搜出一隻石春狀，一鐵斗，一木杆，另竹管十一枝，一束沙紙，一併帶返警署，轉給軍火專家檢驗。至九月廿四日下午，接受指示，再到爆炸現場搜集有關證物，撿獲衣服多件，五隻皮鞋，七隻拖鞋，七隻木屐，均經帶返警署分別送交法醫官及軍火專家檢驗。

地產經紀周仰供稱：他住美麗宮大廈八樓某號室。他本人為廣聯勝三合會會員，於五八年入會，為四九仔基本會員。翌年他被升為四二六紅棍，屬廣聯勝第六分會，該會主席為謝良，香主為葉華。他入會時，謝為「保家」。

後獲葉之推荐而晉職。他在九龍仔曾與勞聯、劉輝及其他廣聯勝會員經營賭檔。他認識第一被告，並曾獲其協助。死者楊潤亦有參加。死者朱芬則非會員。他入會後，謝、葉常有向他索款，遇着過節時，他有時須付百餘元。本年中謝、葉向他借五百元，他先付二百元，餘數三百元未交，兩人指其不夠義氣，乃合力將他毆打。本年四月卅日，他在關家黑第四號A木屋時，遭楊潤、陳運、鄧寶等「斬崗刀」、毆打，當時第一被告亦有在場，但未有動手。第一被告亦為廣聯勝三合會會員，受職四一五「白紙扇」。當時他遭到兩人毆打，指他不夠義氣，並受到威脅恐嚇，他被毆打後，不能赴警署報案，自延跌打醫生治理。

他在大坑東道文珍酒家中遇見第一被告，對方要求在賭檔中給予一份職位。他以賭檔規模小而拒絕其要求。第一被告離去時甚不快。

「九月廿一日晚上九時，在賭檔內見勞聯、楊潤、朱芬等三名死者在場。他本人逗留至九時五十分離開。爆炸事發生時，他在大坑東徙置區C座對面之路邊，約十時左右，聞一聲巨響，初時以為火水爐爆炸，後見賭檔方向有人走出，還有人走出，有受傷之男女。未幾，十字車到場，有甚多傷者被抬上車，但他都不（下略）」

馬家寶油畫展 後日開始舉行

【本報訊】畫家馬家寶個人油畫展覽會，定五日起在大會堂八樓舉行，一連六天，每日由上午十一時至下午七時開放。

長洲山麓（油畫）　馬家寶作

音樂舞蹈史詩灌成唱片 「東方紅」激動人心

第二批演出實況錄音片到港

【本報訊】音樂舞蹈史詩「東方紅」演出實況錄音唱片，第二批已由百利唱片公司運到，即日起在港九、新界、澳門各大國貨公司、書局、電器行、唱片行發售，每套附贈「東方紅」歌曲集一冊及「東方紅」彩色劇照月曆一幀。

史詩「東方紅」是一個偉大的巨構，把數十年來中國人民爭取獨立、自由和解放的英雄事跡，以無比磅礴的氣勢通過音樂、舞蹈、合唱、獨唱、表演唱、朗誦等呈現出來。

這套唱片除序曲「葵花向太陽」外，共分六場，內容如下：

第一場「東方的曙光」：三十多年前黑暗的舊中國，人民生活在災難深淵中。一九二一年偉大的中國共產黨誕生了，真理的光輝照亮了中國革命的道路。在中國共產黨領導下，工農運動風起雲湧，出現了國共合作的新局面，譜起了北伐大進軍的號角。

第二場「星火燎原」：蔣介石背叛了革命，大屠殺開始了。陳獨秀投降主義路線，使黨和人民在遭到敵人突然的襲擊的時候，不能組織有效的抵抗。大革命失敗了。但是，人民是殺不絕的，革命是撲不滅的，秋收起義和南昌起義的兩支革命武裝，會師井岡山。

第三場「萬水千山」：革命正在勝利前進，紅色根據地正在蓬勃發展，機會主義者却把革命航船引入了歧路，人民的事業又面臨着巨大的危險。在這關鍵的時刻，遵義會議，有如紅日東升，把重重的迷霧驅散。百戰百勝的紅軍，經過二萬五千里長征，在西北勝利會師了。

第四場「抗日的烽火」：八路軍、新四軍浴血抗戰，抗擊着日本帝國主義的野蠻進攻。但是，蔣介石反動派，却不顧民族危亡，一心反共，重重封鎖解放區，企圖困死、餓死解放區軍民。但是，革命的人民是封鎖不住的，解放區軍民響應黨和毛主席的號召展開了轟轟烈烈的大生產運動，自力更生，戰勝一切困難，堅持長期抗戰。

第五場「埋葬蔣家王朝」：抗戰八年，日本侵略者剛剛投降，蔣介石躲在峨嵋山，這個賣國賊就蠢狂地發動了全面內戰。蔣介石依靠幾百萬軍隊，仗着美國的飛機大砲，妄想把解放區一口吞掉。英明的黨中央、毛主席發出了戰鬥的號召：打倒蔣介石，解放全中國！

第六場「中國人民站起來」：這一天終於來到了！看哪，人人懷着喜悅的眼淚，個個興高采烈，傾聽着毛主席的震撼世界的聲音：中華人民共和國誕生了！中國人民從此站起來了！

這套唱片共三張（三十三轉十二吋），記錄了全部演出的各場主要部分，中間插有解說。

黑人物發生內鬨後 黑色組織瓦解

首被告曉得是誰向警方告密

證人續謂：五月十三日晚上十一時，他在家中再受到上述人等毆打，並多一名曾仰富之男子參加。他們指他向警方供給八人之姓名，但他事實上未提供該項資料。當晚，他受到一呎半之鐵尺的毆打，全身受傷，兩枝肋骨折斷，他亦不敢報案，自行到九龍仔一跌打醫生處求治。他先後兩次被打，於六月間他向反黑組探目陳紹，至七月間，謝良與葉華遭警方拘捕，追後鄧寶、楊潤、陳運亦相繼落網。他對上述人等提供證據，謝、葉兩人後來被遞解出境，鄧、陳被法庭判處，只有楊潤一人因某些原因獲釋。本年九月十七日，他與劉輝在西環里無門牌木屋經營賭檔，他只參加投資，未參加管理。九月廿日晚，他不在九龍仔，於晚上十一時許獲知賭檔爆炸。在謝良與葉華被拘後，他的情緒佳，彼此未發生口角。首被告知他供出他們，被告從未向他要求在賭檔中找一份工作，他亦未聽聞被告在他們的賭檔中工作。

男子劉輝出庭作證稱：他為廣聯勝三合會會員，後升為反黑組人士，一九五八年為「廣聯勝」組織「四二六」紅棍。他於該組織任職二年，仔之第六分會會員，謝良為主席，香主為葉華，廣聯勝在九龍仔有甚多賭檔，第一被告亦為廣聯勝會員，第一被告參加該會之保家為主席謝良。他本在九龍仔鴉片館及賭檔任小職，曾到警方請求協助，第一被告亦有協助。

證人又稱：「廣聯勝在港九及新界地區共有八個分會，會員約共七百多人。九龍仔之第六分會，會員約一百人。九月廿一日之前，他在西環里九號對面一間無門牌木屋內經營一個十三張賭檯。除本人外，周仰、勞聯、楊潤等均有份。經營及五天，即發生此宗爆炸案。至於案中另一名死者朱芬，有時在賭檔內賭錢，有時做「抓賭腳」（意即向贏錢賭客討取小賬）。」

「九月十九日晚上……亦曾與他合作，此外尚有周仰及死者楊潤、勞聯……」

擺花街有三危樓

據說主體多處破爛有倒塌可能

【本報訊】港府新聞處消息：建築事務主任昨天宣佈擺花街第卅四、卅六、卅八號為危樓。每幢樓宇已張貼封閉令，該三幢樓宇將於本月三十一日上午十時，在中央裁判署聆訊。

宣佈這些樓宇為危樓理由：港府屋宇測量師昨天說，該三棟樓宇於本年初即已發現其損壞情形。第卅八號的主體牆已損壞不堪，第卅四及卅六號的主體多處發現破爛，此外廚房部分的木樓板亦告破爛，情狀之劣，有倒塌可能。

美商砵查曾施恫嚇 髮廠股東簽字轉讓

原告歐鞏華昨接受盤詰時透露

【本報訊】秀雲髮品廠股東歐鞏華控告美國洛杉磯大華髮品廠股東和洗衣寨律師樓案，昨日在高院審訊，仍由原告歐鞏華接受盤問。他透露是因為想避免法庭訴訟。他說，最大理由是他在美國人砵查恫嚇之下，洗律師都「聯我簽」。他以為洗律師是他之代表，而且懂得法律，所以相信他。

該案原告是歐鞏華——秀雲髮品廠董事長兼股東，和伍煜佐——該廠董事長兼股東，由陳應川律師轉聘英大律師代表，再轉聘具納祺大律師代表。被告是砵查——美國洛杉磯大華髮品廠東和本港洗衣寨律師樓，前者以萬鵬大律師代表，後者以余叔韶及列顯倫大律師代表。案由副按察司百里渠主審。

歐鞏華昨日在余叔韶盤問下說，一九六四年十月廿八日在洗衣寨律師樓簽署股東轉讓文件之前，洗律師對他說，砵查已請了有名大律師，如他打官司，是不會得勝的。洗又說，將股份沒收是根據合約上的規定。他說，他簽了字是為了避免打官司，是他簽署文件理由之一。理由之二，砵查說要打電話給他美國的一個叫夏理臣的人。砵查以這個籍口來恫嚇他已有五次之多，三次由洗律師翻譯給他聽，兩次由一個女翻譯譯給他聽。

歐鞏華補充說，洗律師是懂法律的人，什麼對與不對，他會向我說明的。如果他不是我的代表律師，應該說明，叫我找其他律師研究。

他又說，砵查和洗律師兩人，「一個出主意，一個聯恐嚇」，所以他簽署了股東轉讓文件。

話劇「人間地獄」 不日重演兩場

座券已開始發售

【本報訊】香港話劇團不久前所演出的「人間地獄」，徇港九觀衆要求，將於本月八、九兩天晚上在大會堂音樂廳重演，昨日開始在大會堂售票處售票。票價定為：七元六角、四元七角、三元半、二元。售票時間由下午一時至八時。

據該劇團消息：此次重演「人間地獄」，今後將不再演。為了這次重演算是特別重演，劇團將以更高水準演出。

該劇目前正由陳文、朱克編導，反映社會現實的諷刺喜劇「夜香港」，暫定明年初公演。

又：該團之新人訓練班已經上課，時間為每週一、三、五晚上，現已有廿多人參加。課程包括演技、理論及舞蹈訓練等。

村民葉富作證時稱：他認識周仰及首被告劉培。事發之夜，他至賭檔看人賭錢，見首被告坐於賭檯前一張長櫈上，首被告問他曾見周仰及劉輝否，他往找劉時，與第一被告發生央和之事。

此證人續稱：廣聯勝第六分會主席謝良及香主葉華，於今年七月間因做「鬼頭仔」之周仰曾到香港反黑組供給消息而為警方拘捕。此兩人受偵訊時，他亦被識到反黑組處頂證此兩人。除第一被告向他求職而被拒絕外，過去未與第一被告發生央和之事。

出傷者。事後，知賭檔向正九號屋之一邊給人爆炸。在未爆炸前，第一被告無在賭檔內出現。」

護士一批考試及格

分普通護理精神病護理初級及畢業試

【本報訊】港府新聞處消息：香港護士局昨日宣佈，下列各考生參加該局上月舉行的初級試及畢業試獲得合格。

普通護理學　初級試

港府醫院

陳弄年　陳秀娥　陳恩平　陳寶珠　鄭慧安
卓慧德　程美梨　曾少珍　鄒萍馨　馮儀倩
何健薇　洪瑞明　郭慧志　劉少萍　羅桂瓊
＋李莜凌　梁玉好　梁美蓮　勞潔珍　呂寶珠
雷穎因　馬瑞珠　吳雪芬　吳雪茹　吳曼梅
吳麗玲　吳桂芬　彭慧蘭　蕭煥金　鄧婉玲
唐令儀　徐美蓮＋徐碧濤　甘紫雲　魏薇蓮
王燕珠　黃煥娣　黃采霞　黃寶寶　王惠平
黃寶芬　黃麗燕＋黃曼儀　楊美梅　梁麗瓊
葉露鶴　袁少梅　張偉亮　洪國源　黎寶榮
吳羽生　潘蓮華　譚伯雅　曾蕙威　朱妙鸞
陳紫琴　陳鳳湄　陳美玲＋陳美珍　陳倩儀
陳燕華　鄭慕蘭　張曼萍　趙錦慧＋趙偉萍
趙悅明＋何惠蓮　何焙如　韓麗娟　劉凱華
李洋茵　李梅玲　梁潔萍　梁婉珍　李曼麗
凌淑萍　廖虹虹＋吳靈儀　魏潔萍　孫文韶
蕭小薇　蕭月桂　單寶兒　蘇玉蓮＋黃綺玲
黃淑梅　胡秀珊　余秀梅　袁潔玲　袁惠容
林嘉龍　林木桐　李家棋　葉志尚

東華三院

＋陳嘉猷　陳秀霞　傅良譽　李錦霙　廖漢綱

廖麗卿　呂瑞萍　徐季麗　謝月娟＋王艷娟
＋尤式芬　陳瓊瑤　陳吉豪　陳妙玲　陳秀蘭
＋周慧芳　陳錦嫦　周翠娟　周同瑞　何淑儀
葉淑賢　鄭榮坤　鄺如華　林錦冰　林德明
劉蘭卿＋羅少華　李慶華　梁蓮金　梁翠華
＋梁惠娟　梁偉怡　繆港英　吳逸芬　潘溶蕾
＋岑桂芳　蘇　梅　蘇玉瓊　譚潔冰　蔡玉貞
韋安兒　王杏棠　黃倩容　黃雲儀　胡錦娟
＋余玉珩　陳少霞　戴麗成　邵麗水　黃深婷
陳小娟　陳黎敏　張蓮萍　葉友蓮　關潔明

那打素醫院

郭錦瑤　鄭麗娟　梁大甜＋蕭秀珊　謝寶聖
畢慧平　畢慧和　陳婉儀　鄭婉嫻　蔣利華
張勵學＋張秀芳　張佩嫻　方舒楣　馮胥文
何湘霞　何肇蕙　劉淑梅＋劉　燕　李從幸
＋李桂棠　梁國綿　李素馨　廖鳳英　盧婉玲
蘇瑞馨　曾明蓮　曾秀華＋曾玉深　黃以倩
姚雅雁

香港養和醫院

區和平　陳鳳蘭　陳笑冰＋陳文校　陳容芳

畢業試

港府醫院

張之琦　趙惠娟　朱麗卿　許麗卿　馮文實
馮彭梅＋馮國鳳　何德初　何美棋　許慶瑛
高妹霞　黎　暖　劉淑寶　劉淑華　李麗金
盧康玲　麥霞霞　吳麗卿　鄧淑卿　舒霈芳
譚健清　譚鳳華　黎顯珍　馬敏華　黃瑞珍
黃月明　楊佩典　楊秀霞　余紹芬
陳大幸　張惠芳　錢鳳瑞　周寶珍　蔡妙端

東華三院

范新一　馮笑顏＋高佩兒　何萬儀　許淑瑤
許崇芳　洪蘭英　簡桃蘭　簡翠華　高錦蘭
葛勁萍　林鵬英　李金蘭　李麗梨　盧小娟
麥鳳琴　沈冰如　葉宴玲　王天香　楊深瑞
葉玉萍　陳嘉道　郭炳輝　吳潔瑩★鄺雯蓮
張嫻綸　范恒潔　高樹珍　吳瑞芝　岑麗蘭
黃燦儀　王蘇棠　黃美才　盧嫻芬　梁文端
黃蕊馨
陳餘卓　何芝蘭　何玉英　李　蘭　曾勵端

那打素醫院

林彩芳　謝惠貞　鄒運儀　韋衞芳　楊水梅
○歐景泰　林愛英　蔡寶英　戴孟莊　蔡淑儀
莫霄蓮　洗典心　謝嘉玲　李鳳英　梁若興
胡淑卿　胡玲芝　曾奕端　曾佩冰　黃桂蓮
陳麗英　趙益芬　黃少珠

香港養和醫院

陳美順　陳妙嬌　張柳潤　張秀芳　周麗儀
鍾錦洲　何英然　顧　淑　關佩蘭　鄭麗馨
林淑嫻　林慧玲　劉智美　李福有　李幸妹
梁淑貞　梁金波　梁玉鳳　鄭美媛　莫善怡
吳鳳容　潘秀華　譚赫羽　徐瀾馨　黃秀瑱
王玉兒

楊琇英

精神病護理學　初級試

港府醫院

李德娥×梁金安　李宇利

畢業試

港府醫院

呂甘棠　林國雄　施惠瓊　黎鄉惠

註：＋為護理學原理及實習良好，○為基本解剖學、生理學及個人與社會衞生學良好，★為外科護理學良好，○為普通護理學良好，☆為藥物護理學良好，×為精神病護理學理論良好。

香港傢俬牙雕等 受澳洲人士歡迎

榮鴻慶昨返抵港時表示

【本報訊】香港參加澳洲悉尼貿易展覽會代表團副團長榮鴻慶，昨晚乘澳航班機返港。榮鴻慶在機場說，悉尼貿易展覽會中香港攤位接到的諮詢超過五百件，已經寄港府工商處。澳洲對港貨特別感興趣的包括傢俬、象牙製品、地毯、抽紗、仿古銅製裝飾品、貝殼裝飾物等。

他說，這次悉尼展覽會的觀衆有二十一萬六千人，但比一九六三年時少了十萬人。

他又說，香港攤位除開幕時曾舉行兩次時裝表演外，後來又舉行了四次公開表演，頗受歡迎，每次觀衆有二千五百人。

女青國語班 定後日開課

【本報訊】基督教女青年會向有國語班之設，近以各界婦女需求學習國語者日多，乃分初級及高級兩班授課，以便學者選擇。並特聘名師教授，發音純正，學費每月十七元。上課地點在鄧麥利街十一號五樓市會，時間為：初級班每星期二、五上午九時半至十時半，

即閃爆炸聲，迅即見一女傷者推門而出，另一較年青女子滿身鮮血。

據華毛衫工人羅廣供述：事發時他在賭檔附近，轟然一聲，他即受傷暈厥，醒來時已在醫院。他之面部受傷，曾接受縫針治療。

高級班每星期二、五上午十時半至十一時半。現定本月五日開始上課，歡迎報名參加。

新民主出版社門市部將開幕

中華書局舉辦廉價週

【本報訊】新民主出版社為了更好地為讀者服務，即將開設門市部，訂於一九六五年本月八日開幕。地址在大道中一七五號（三聯書店門市舊址）。

該社門市部經營國內版及香港版各種圖書雜誌。開幕期間，九折廉價一週，歡迎各界蒞臨選購。

又訊：和平書店門市部將遷往大道中八十三號（原實生銀行舊址），現正裝修中。

【本報訊】中華書局自遷往九龍彌敦道七百四十號以來，由於經營書刊種類繁多，地點又處適中地帶，故每日吸引了不少讀者前往選購書物。該店為酬謝讀者，由今（三）日起舉辦一次秋季大廉價，為期七天，所有圖書、雜誌、碑帖、字畫、辭典、字典、兒童讀物、文教用品、體育用具、中國郵票、唱片等，均照原價八折至九折發售，同時在樓上增設特價廊。特價品種中，包括有實用圖書、畫冊、木刻水印畫、兒童讀物等。

劉大華獨唱會

【本報訊】抒情男高音劉大華獨唱會，定明（四）日下午九時在大會堂劇院舉行。劉為黑米亞華僑，六三年考取英國倫敦聖三一音樂學院L.T.S.C.文憑。近年在港各大學士學位文憑會及各音樂會演唱。他將在明晚的音樂會中演唱中國藝術歌曲及中國各地民歌二十餘首，由黑炎武鋼琴伴奏。票價分二元、三元、五元三種。明年在大會堂票房發售。

呂氏宗親會 昨宴呂天保

【本報訊】美國羅省華僑呂天保，最近抵港，訪問呂氏宗親會。該會昨在金漢酒家五樓設宴為之洗塵，主方到有該會理監事數十人。席間，該會理事長呂六致詞，隨由會長呂君博、副理事長呂漢鏗等相繼講話，最後呂天保答謝。

又，該會將於十八日舉行成立及首屆理監事就職典禮。席券每人十元。凡呂氏宗親可向原日登記站報名參加。

青年知識雜誌社 舉辦唱片欣賞會

今明一連兩晚招待讀者

【本報訊】「青年知識」雜誌社，定於今、明兩晚假座香港大會堂音樂廳舉辦唱片欣賞會，招待該刊在港九地區的讀者。

為了紀念我國著名的音樂家聶耳逝世卅週年和洗星海逝世廿週年，「青年知識」舉辦的這次唱片欣賞會，將首先選播這兩位音樂家的部分作品，包括「開路先鋒」、「賣報歌」、「畢業歌」、「打長江」、「鐵蹄下的歌女」、「前進歌」、「在太行山上」、「二月裏來好春光」、「保衞黃河」、「怒吼吧！黃河」等。此外，還將選播中國各地民歌、獨唱歌曲、兒童歌曲、電影歌曲、東南亞地區歌曲以及器樂獨奏、民樂合奏和舞曲等。

為了幫助青年朋友欣賞和增加音樂知識，「青年知識」出版社特邀本港名音樂家何家光主持唱片欣賞會，並作節目介紹。

據悉，該社舉辦的這次唱片欣賞會，深受讀者歡迎，一連兩晚的「換票證」早已全部發出了。對於南隅的讀者，該社表示歉意：已經獲得「換票證」的讀者，可於當日下午七時半起，到大會堂音樂廳換取已經劃好座位的招待券入座。欣賞會於八時開始。

相思湖畔 今日上映

【本報訊】光藝公司出品的「相思湖畔」今（三日）在璇宮、太平、北河、域多利、油麻地五院公映。領銜主演者有謝賢、江雪、夏萍等，導演楚原。

書加拿大寄郵 改明天下午截收

【本報訊】港府新聞處消息：署理郵政司得偉略昨日宣佈，寄往加拿大而保證於聖誕節前抵步的平信及郵包，在本港郵政總局寄出的截收日期，由十一月十日提前至十一月四日下午六時。

中國早期陶器一批 大會堂將永久展覽

展品中最古者為公元前兩百年

【本報訊】港府新聞處消息：大會堂博物館收藏的早期中國陶器，將由星期五起永久公開陳列。

該館大部分藏品是港府於一九四九年間購自利馬竇博物館借出若干寶貴的展品，表示感謝。這些展品最古者為公元前二百年的港大學馮平山圖書館。自一九六二年以來，大會堂博物館已陸續增加收藏的陶器與小型人像，使藏品更能表現中國的陶工。這些藏品將首次由馮平山圖書館移至大會堂的博物館，一併公開展出。

博物館主任溫納昨日對此展出表示意見時說，此項展覽將使在大會堂內設立永久博物館計劃向前邁進一步。

除所有藏品外，對於多倫多皇家安大略博物館、倫敦維多利與亞伯特博物館借出若干寶貴的展品，表示感謝。

最近亦購入十三世紀的物品。

有關博物館的未來計劃，溫說：「此機構目前已發展完成的展出之第一部分，我們將繼續設立可以代表其他年代陶器工藝的部份，並希望藉此次公開永久展出的陶器，共有一百三十餘件，但將陸續更換及增加。」

黃大仙區渠道淤塞 清潔運動工作委會促當局重修

樂善堂將發售獎券籌建設費

據公共關係組主任清潔運動，將進行調查，該會為揭穿後說，該區渠道大部分失修，致污水無法排洩，滋生蚊蚋及發出惡臭；而且有部分地方渠道沒有蓋蓋，因而污水四溢，均屬危險。該處原有數條寬大排水渠一條，但因日久缺於修理，現不但已失用途，且堆積大量垃圾及污水，對衞生影響至大。現在衞坊會與工作委員會準備購材料，供該區居民修理。

▲九龍樂善堂為籌建診所、留醫所及擴建中英文中學經費，特發售一元獎券，該堂總理定五日下午一時在高華酒樓舉行記者招待會。

▲市政局、黃大仙街坊福利會及黃大仙區各團體舉辦的將進行

「鐵金剛奪寶」志聯定期推出

【本報訊】志聯影業公司出品的「鐵金剛奪寶」，是一部構思新穎、故事緊張的打鬥片，由南紅、梁英才、石堅、林蛟、南明、馮毅、鴻超等主演。該片已排在本月十日在金國線十院上映。

藥商權四樓舉行慶祝成立十四周年紀念及會員聯歡宴會。席券昨起在會預售。

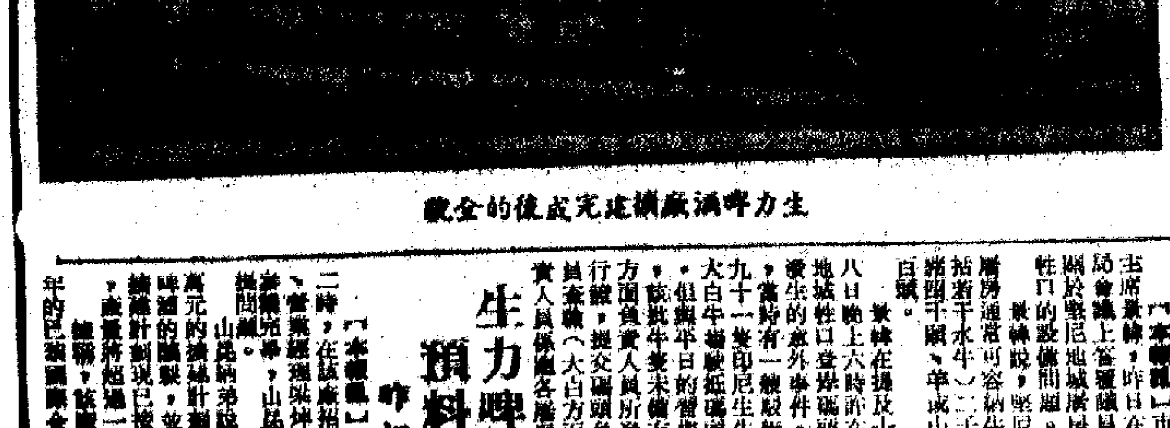
對牛置大關西環事 市局景韓昨有解釋

【本報訊】市政局主席景韓，昨日在市政局會議上答覆議員所提關於堅尼地城屠房收容牲口的設備問題。

景韓說，堅尼地城屠房通常可容納牛（包括若干水牛）二千頭，豬四千頭，羊或山羊三百隻。

景韓在提及十月十八日晚上六時許在堅尼地城牲口登岸碼頭附近所發生的意外事件。他說，當時有一艘駁艇載有九十一隻印尼牛，由大白牛碼頭駛抵碼頭卸貨。但與平日的習慣相反，該批牛隻未備有大白方面的負責人員所負的放行紙，負責人員遂要求提交碼頭負責人員索取（大白方面的負責人員係屬各屠房要求而來出放行紙的），而碼頭方面的負責人員則是漁農處、名議員）。該漁農處人員為沒有放行證的九十一頭牛的放行紙，但仍須等候驗收文件始放行。其中一些牛仍須在船上度過，故由另外一人在碼頭附近看守。

如是情況下，牛隻遂被駁艇，被驗放入水，且將騰離。結果，有五十六頭牛經由警察及屠房人員由海上救回，並於翌日運往屠房，另外大頭尼地城屠房三頭失蹤。



生力啤酒廠擴建完成後的全貌

生力啤酒廠擴建 預料年底可竣工

昨招待各報記者參觀

【本報訊】香港生力啤酒廠公司昨日中午十二時，在該廠招待記者，由該廠總經理山民特弟、營業經理梁坤林並引領記者參觀該廠各部門，參觀完畢後，山民特弟在該廠頂樓與記者們暢談。

山民特弟說，該公司正將完成一項耗費二千萬元的擴建計劃。這項計劃完成後，將加速生力啤酒的釀製，並提高產量，以供應市場的需求。擴建計劃現已接近完成階段，年底將可投入生產，產量將超過一九六三年的一倍。

據稱，該廠產品曾獲國際獎狀，九六四年的產量……

中華書局
秋季大廉價七天
書刊、碑帖、畫冊、唱片、郵票、文具八至九折發售
特價圖書由四折起 · 木刻水印畫特價廉售
十一月三日至九日
地址：彌敦道740號
電話：813942 81039…

外客來單疏　訂額小
棉針織業開工六成
有些分隔日或分上下午開工
競爭激烈接單價低獲利微薄

【本報訊】近月來，港棉針織工業產銷仍屬平淡，遠洋和南洋商人雖陸續有新單寄來，但單額不大，多很零碎。目前該行工業開工率僅維持百分之六十，行家彼此競爭激烈，廠商獲利比前更見微薄。

據棉針織廠商說，目前本為棉針織行工業產銷比較旺盛的季節。但在接近一個多月來，該行工業產銷依然很平淡，而且比今年初的生意還要差些，主要原因是最大的買家——英國商人，最近來港買貨仍不多，即使陸續有些新單寄到，但每張單額多很零星，而且訂購的貨色也以中下價男女裝和童裝內褲為主，童裝內褲每打約為六元至七元，女裝內褲每打亦多為七元左右。至於高檔貨新單仍少寄到。泰國商人訂購秋冬季棉針織品和衛生衣等訂單亦多已到齊，今年來單比去年同期減少，據估計再過十天後，訂貨即可全部付清，亦即是說，廠商目前手上持有泰國方面的棉針織品訂單已不多了。

至於新加坡、馬來亞、沙撈越和中東等商人，雖陸續有訂單寄來，但每張訂單數額多很細，而且來單勁力不夠。

據說，最近沙撈越商人訂購的以棉背心為主，波斯灣客幫訂購的以半胸三粒鈕的文化內衣佔大多數。

最近僅美國商人來單較為大宗，不過這些訂單只落在幾家大廠手裏，非一般廠商所能接做的，因目前棉針織品輸美仍有限額。美商近購的棉針織品，絕大部分為反領士啉恤，每打接單價從二十多元至六十元不等。

據廠商說，由於最近遠洋和南洋等商人來單數額不大，因此，棉針織業產銷仍屬平淡，開工率只能維持到百分之六十，目前不少廠家亦被迫停工減產，有些廠多是開工幾天，有些則採取上午開工下午停工，或停工一天開工一天。生意不夠做，加上廠家彼此間競爭激烈，接單價低，廠商獲利均比前更見微薄。

又據某棉針織廠商說，曉曉商人以往向港訂購棉針織品，是貨物進口不須產地證明書的，但從最近開始，港貨銷往該地要有產地證明書才能進口，故對出口港貨將會受到一些影響。

受新徵稅影響
星洲市場旺季推遲
向外訂貨部分稍活鋁器價扳高

【本報訊】新加坡開徵一部分貨物入口稅影響，加上轉口貿易不振，該地入口商來單訂貨稍呈冷淡，今年港貨去銷該地旺季可能推遲。

據辦莊消息，新加坡入口商近日向港採訂貨物大勢上雖續呈現冷淡的局面，只有一些季節貨去銷情況較佳，例如生果、藥材等輸出商算活躍。在乾果雜貨、罐頭食品、海產、涼果等新單來港仍可維持數週前水平，但一些工業品和日用物新單數量續減縮。根據貿易商的分析，因為新加坡開徵入口稅的影響依然存在，近日新加坡的轉口貿易無振作，由於馬來亞方面還一部分貨品入口稅，且由新加坡輸去的貨物和由其他地方輸去的貨物受同樣的待遇，所以近來馬來亞販商向新加坡扯貨不多；另一方面，對印尼等地的再出口貿易依舊停頓，入口貨主要靠在當地銷售，所以入口商向港買貨一般採取節制的政策，不敢多訂購。

【新加坡一日航訊】新加坡布疋市態仍呈靜淡。一般入口商近日雖進行向外地定購旺季市場所需貨類，惟定購數多加以節制。多數入口商認為今年旺季期間市情將難得顯著活躍，所以輸入態度乃成謹慎。

入口商現着手向外定購旺季所需貨色，定購盤一般不是大宗的。因現在轉口外銷一蹶不振，市情不振。目前較多定購的貨品為花布、印花尼龍布、化學纖維布、白布等。其他貨類定購量較零星。現在新加坡布疋轉口外銷未改觀，馬來亞商人向新加坡市場扯貨稍淡，其他地區商人停止扯辦，只靠當地批發商與零銷商作例常補缺活動，作用不大。

【又訊】新加坡市場鋁器皿售價近日已因入口徵稅而普遍提高。不過由於外銷阻塞，本銷欠佳，各貨起價幅度尚比入口稅率為少，目前新加坡開徵的鋁器入口稅率為百分之三十五。

香港產鋁器皿來盤未調低，新加坡入口商鑒於入口成本增重，已陸續提高價格，現在新加坡一般入口商手上尚有相當存貨，各人銀根週轉情況不同，所以起價幅度亦不同，市勢甚亂。

男童絨大褸
零售商續吸
貨好款新適合銷售

【本報訊】國產男童絨大褸近續運到。天氣雖未轉冷，但零售商多陸續扯購。今年來貨質料好，款式新，貨物在本地市場上銷售大受歡迎。

最近運到的國產男童絨大褸，貨主多即將來貨提出開盤，現天氣雖未轉冷，但因最近運來的質料好，式樣新，不少零售商經過看貨辦後，就立即購入一些以備冬季市場銷售。據商人說，今年運來之男童大褸即有色織花格呢、人字絨、斜紋絨、點花絨、素色紗、仿豹皮和粗條燈芯絨等。色織人字絨的花型新穎，質地軟而暖，顏色是比較深的，既耐穿又容易配襯衣服，因此，開盤後甚為暢銷。

國產男童絨大褸的款式有單襟和雙襟，袖型除普通的西裝膊袖外，更有牛角袖、牛角西裝袖，這兩種袖的特點是，肥瘦兒童穿來也很貼服，舒適。領款有方反領和西裝反領等。

據說，國產女童絨服裝，近日商人續扯入，其中以薄庄的絨西褲、西褲、燈芯絨套裝和薄絨短褸、中褸等為主。今年女童呢絨服裝，不但款式適合此間市場銷售，而且顏色比去年同期增多，每款多有四五個色可供選擇。

經濟新聞

精煉菜油續成一批

【本報訊】中國精煉菜油，昨天成出十一月至十二月付運的期貨數噸。大連貨及上海貨均有。價格無變：大連產品每擔九十九元五毫，上海產品每擔九十九元。

西貢生油現貨，前天有兩批成出。一批是「飛龍」牌貨品，共二十六簡，每擔一百三十九元。另一批是「春記」貨品，共二十八桶，為棉油商所購，每擔一百四十四元。

美國豆油現貨，昨天有七十桶沽出，每擔一百零二元至一百零三元。

美國豆油期貨的種植商品榨價格，本月一日為每一百磅九元八角七分美金，比上月二十九日回升了一角九分美金。

星膠價微升
糖市早好晚靜
台砂將降價放星洲

【本報訊】據星洲樹膠市訊：昨天下午二時半星洲膠商報來各號煙膠片十一月份花貨包落水價格如下：一號膠每磅為坊幣六角六分，二號膠每磅為坊幣六角五分半，三號膠每磅為坊幣六角五分，較前天每磅回升半坊分。

【本報訊】國際原糖跌價。紐約現貨前天已跌至每磅一點七五美仙，明年三月期貨亦跌至二點一二美仙。倫敦現貨企住每噸十八鎊七五，十二月期貨則跌至一九點九零鎊。

本港糖市早市有成交，碼頭貨現貨銀十噸成交，每擔廿四元四毫。下午市情轉靜。日本到港的台灣特砂有沽出，每擔三十元二毫，但未有成交。

【新加坡一日航訊】新加坡市上台灣砂糖價格一跌再跌，而且跌勢每況愈下，一日市情由二十八元跌至二十七元五角。因台灣特砂船期交貨每擔二十八元多，每擔跌至五角之多。因台灣特砂上月三十日已運到二千五百包，尚有二萬餘包在運內途中，目前的局面。現時入口商獲得消息，台灣特砂十一月份輸星新盤可能調低，所以貨商難求脫手。

台灣特砂最近曾向新加坡開出訂盤，每噸價為廿七鎊，合港幣四百三十二元，但結果沒有成交。

新棉紛紛登場
廠家訂棉轉增
上月訂入五萬三千餘包

【本報訊】各地新棉紛紛登場，本地棉紡廠訂購量增加，據不完整的估計，十月份成交的棉花約五萬三、四千包。

洋行商說，上月廠家訂購的棉花，多數是十一、十二月付運的，明年一、二月份船貨也有。

巴基斯坦新花，之交貨C.I.F.香港價，現為每雙包八百八十盧比，L.S.S棉則為八百六十盧比，在一個月前，之C.I.F.棉訂價是在九百盧比以上的。

十月份成交的巴基斯坦棉花約五萬三千包，棉花期貨的估計，大部分是在十月下半月成交的。此外，美國棉花交易亦不少，約八千包。墨西哥和其他中美洲產的棉花，只有四至五千包成交。

又據外電報道，紐約棉花交易所一日收市時，美棉價格如下：現貨每磅三十二點七五美仙，十二月份期貨三〇點二美仙，明年三月份期貨二九點六五美仙，五月份期貨二九點一七美仙，七月份期貨二七點三五美仙。上述價格，比十月底無大上落。

金升鈔定

【本報訊】昨日K金市反覆回升，美鈔價企住。五K金開市二六一·七五，此後人心向好，最高價上至二六二·五，最低價二六一·五，上午收市二六二·一二五。下午收市位企住二六二·七五。美鈔無大變化，價位企住五七三·八七五，金單仍定住五七三·七五。

就金位價，午後市情穩定，多在二六二左右上落。收市為二六二·一二五。美鈔開市五七二·二五，收市仍為五七二·二五，整日市情堅企平。

明年二月付英棉品
有些洋行續接訂單
大額訂貨單港商依然不敢接受

【本報訊】定明年二月付船往英國的棉織品，有些洋行現續接到訂單，但大額生意則不易做成。

鑑於明年棉織品輸英的新辦法尚未明朗，有些洋行現在只敢做入小額的英國訂單，至於大額訂貨，則因不知明年的配額碼數和配額發放辦法將有何變化，仍未敢放手接入。因為現在出售明年付船的棉織品給英商，一般價錢都不會好，假使明年棉織品輸英的配額碼數被削減，那末港商就會吃虧了。

在另一方面，目前英商對於訂購今年或明年底付船的棉織品，似乎都沒有多大胃口。特別是今年內起運的棉織品，有些港商現已被迫降價向英商求售。有一部分原定明年一月起運的棉織品，英商現已同意港商提早於今年十二月起運的要求，藉以方便港商盡量利用今年的餘額。

又悉，一部分原定今年內運往西德的毛衫，現因港府工商處已停發出口受權書和出口證，廠商已被迫降價轉售往其他市場。

據了解，經營毛衫輸西德的生意，本來最好就是一接到訂單便向港府工商處申請出口受權書，但因為有些廠商在接到訂單開工製貨之後還要等待西德買家開來信用證才進行申請出口。

股價多企定
置地與怡和稍挺

【本報訊】股市甚靜，昨日只成交五十一萬元。唯一的特點是股價企定。

現時股市已缺乏有利消息的刺激，比方貨倉生意因出口貿易呆滯而致貨物的流轉緩慢，以及地產物業市情疲弱供過於求而續陷低潮，這都使貨倉股和地產股的買賣受到影響。雖然小輪公司已決定提高渡船票價，但因這一決定不得人心，不合時宜，故預料該類股票亦不會有多大作為。總的來說，目前一般股票買家的態度，還是本着觀而觀察市勢，即謀定而後動。

昨日難懸英京登記股和置地均跌價，九龍燈與怡和則稍升，但大部分股價都企定。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	147	——	80
倫敦登記	136	—1.000	10
會德豐	12.3/12.4/12.3	——	4,000
置地	60/59.5	—0.500	8,327
信託	2.10/2.075	——	8,000
九巴	33/33.25/33	——	450
九燈	18.9	+0.100	2,5.9
港燈	23.8/23.9/23.8	——	937
電話	25.2/25.3/25.2	——	3,850
煤氣	14.5	——	500
怡和	11.3	+0.10	200
啤酒	59	——	100
牛奶	31	——	500
[illegible]信託	4.2	——	38
聯合船塢	2.6/2.575	——	18,675

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

販商扯吸熱烈
各種梨成九千箱
星商再度吸進板栗

【本報訊】昨天內地應時果品大盤交投復轉旺盛，其中以梨子和蘋果最為吃香，板栗外銷新加坡仍活躍，各貨價多成定。

新加坡商人昨天繼續落行，對青島板栗購意頗濃，昨再扯去二百四十件，貨物成盤後，多即裝船付出。

內地各種梨子成盤仍活躍，昨一共暢成近九千箱，以鴨梨佔大部分，其次為冬果梨和香水梨，萊陽梨亦有數百箱。本地果商扯購仍勁，各貨價多堅定。天津鴨梨每擔成四十七元；大連貨每箱成十八元。冬果梨每擔成四十一元和四十二元，萊陽梨每擔成五十元。香水梨成五十元。

青島紅香蕉蘋果和青香蕉蘋果仍暢手，約共成出二千六百箱，紅香蕉蘋果每箱成十一元和十一元二毫，青香蕉蘋果每箱成十三元五毫。

梧州沙田柚源源運到，昨再成出二百餘件，特級貨每百個成七十五元，一級貨成六十五元，二級貨成五十元，三級貨成三十二元，四級貨成二十二元。

水仙花牌罐頭
連日銷數百箱
貨品種類近又增多

【本報訊】據國產罐頭食品經銷商消息，行銷港九的國產罐頭食品，在本月初又沽出了大宗，肉類、家禽類、海產類、水果類及疏菜類均有。

福州和廈門出產的「水仙花」牌罐頭食品，本月頭兩天內售出了數百箱。其中包括許多品種。一部分貨品的價格如下：肉鬆六十一元（每箱計算，下同），小紅燒排骨四十四元，紅燒扣肉七十二元，紅燒豬肉四十三元，五香肉丁七十四元，番茄豬腳五十五元，番茄肉醬七十元，豬肉粥三十六元，大午餐肉六十六元，小午餐肉四十九元五毫；家禽肉類：紅燒鴨五十二元；海產類：油炸珠蠔八十元，紅燒花蛤五十四元，清湯蠔六十元；糖水荔枝七十元；水果類：糖水龍眼七十元，糖水枇杷六十元，糖水菠蘿三十四元，糖水柑橘三十三元；疏菜類：醬瓜三十九元。

天津出產的「天壇」牌罐頭食品，近兩天中亦沽出了幾百箱。其中「天壇」牌有紅燒豬肉、紅燒豬腳、豉汁排骨、滷雞雜、五香鵪、五香雞、紅炆雞事、糖水荔枝、烏棗荔枝、扁豆罐頭、四色菜及沙茶肉醬；「珠江」牌有紅燒豬肉、紅燒豬腿、五香豬排、滷豬雜、乾燒肉脯、扣肉、陳皮雞、鮮炸鯪魚、鮮草菇、清水蓮藕、清水竹筍、清水馬蹄及椰子醬。

又悉，經銷「水仙花」牌罐頭食品的香港商號，在這次交易會上又成交了大宗貨品，其中有一部分是新品種。這些新品種中，有龍眼醬、楊梅醬、枇杷醬、炒米粉、五香排骨和豬肉粒丁。

印度棉業代表團
上月來港推銷貨
港用家卻無訂貨興趣

【本報訊】據進口商消息：上月來港訪問的印度棉業代表團，在做生意方面似乎沒有甚麼收穫。

這個由兩印度一些商人組成的代表團，來港活動的主要目的據說在了解市場情況，以便向香港推銷棉紗。這個代表團雖然開出了一些棉紗的價盤，但帶來的棉紗貨辦並沒有牌子，也沒有生產工廠的代號，港商對訂購這種貨沒有信心，儘管對方的報價較低，亦提不起訂購興趣。

印度棉紗過去也有銷港，但在它中斷供應香港之前，某些在香港已有一定銷售歷史的牌子貨，貨質不如理想，致使經銷商遭受損失，故人們現在未敢「領教」。

最近巴基斯坦棉紗訂價未有甚麼變化，巴紗在本地市價，亦未因織造廠補入增加而有所改動。

據說，港產棉紗局部供應緊張，一些廠家亦藉勢將紗價提升，但就整個供求形勢而言，港紗供過於求的情形尚未扭轉。

交易會商品

景泰藍

景泰藍，它是在銅質的胎型上，以不同的粗細銅絲搯成各種美麗的花紋，而後點上各色琺瑯釉，經火燒後，再打磨、光亮、鍍金，最後才能完成的一種著名的工藝美術品。在品種上，既有實用性較強的瓶、罐、杯、盒，又有像立體鳥、獸、插屏、擺盤一類的欣賞品。因而幾十年來，在國際市場上深受海外客戶的廣泛歡迎。

參加今年秋季交易會的「六稜扇方瓶」，在造型飽滿的胎身上，以通景建築手法的裝飾代替了舊的章法。上面花欄，下飾石欄，通過迴廊，是一片荷塘，幾隻白色的鷺鷥在湖色的水邊輕盈地漫步，自然新穎。再加上胎型的口，足部分施以金色的欄干，使這部分主題紋樣顯得更為突出。又如在「八仙人物大瓶」中，人物形象刻畫得準確生動，腳踏祥雲，飄游於海水之上，尤其潤色雅致的效果，更是在工藝手法上近來所達到的一個新的高度。

北京景泰藍

工藝美術品多采多姿

金漆木雕

潮汕的金漆木雕，選料多用樟木，外面塗漆並貼金箔，顯得金碧輝煌。產品以深淺浮雕，立體通雕和通花透雕三種形式表現，常見的則以通花透雕。題材多以花、鳥、魚、蝦、蟹，以及歷史故事人物為主，由於它的工藝精緻，具有濃厚的東方民族色彩，用來陳設或裝飾廳堂，誠有光彩熠耀，既富麗又富皇之感；用以鑲配傢具，倍覺名貴大方；幾年來，在藝人們的努力下，工藝質量不斷提高，目前已能完成四層通雕的精細工藝操作技術，使產品質量達到歷史上較高水平，使這一祖國工藝新葩已茁壯長大，近幾年來，中國工藝品進出口公司廣東分公司恢復這一產品出口後，在國際市場上已成為最受歡迎的我國特種工藝品之一，產品遠銷至世界各國。

鑲嵌漆器

漆器是我國傳統的民間藝術珍品，流行已有數百年歷史。天津鑲嵌漆器種類繁多，計有各式屏風、立櫃、沙發、桌等，用以陳設客廳、書房古色古香。

鑲嵌漆器生產過程極為複雜，係用乾燥木胎，經過幾次上漆程序，待其乾後，再按照圖案雕刻挖槽，然後選用各種色澤鮮艷的玉石、珊瑚、瑪瑙、象牙、雕何等精工細琢、雕成的人物、鳥獸、花草、山石、亭台樓閣等用巧妙的雙手，鑲嵌於漆槽中，再揩擦以金漆及各種彩漆構成一幅美麗的圖案，並在接縫處裱以綢、滌或棉布，以防止開裂，因此具有既美觀又耐用，既有藝術價值又有實用價值的特點，深為廣大人仕所讚賞。

出口者：中國工藝品進出口公司天津分公司。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時48分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時25分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時49分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時58分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時25分	7時25分	6時01分	7時03分
7時13分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
（E）10時	10時37分	8時58分	9時58分
（S）10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公衆假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時35分	下午3時10分	上午7時30分	上午10時00分
4時00分	8時40分	上午9時35分	下午2時15分

截郵時間

今日空郵（星期三）
- 中國大陸　下午六時
- 柬埔寨　上午十時
- 沙特阿拉伯、埃、意、西德、荷、比、丹、瑞士、挪、法、瑞典　中午
- 伊、希、泰、菲、西丁、尼日利亞、英　下午一時
- 夏威夷、美國、中南北美、加　下午二時
- 馬、北婆　下午三時　　　　下午四時
- 澳洲、新西蘭、印、黎巴嫩、錫利亞、南朝鮮、老撾、台、日、沖繩　下午六時

平郵
- 中國大陸　下午六時
- 北婆羅洲　下午二時
- 馬來亞、西丁、英、歐　下午五時
- 黎巴嫩、錫利亞　下午六時

明日空郵（星期四）
- 中國大陸　下午六時
- 印尼、菲律賓、關島　上午十時
- 以色列、法國、巴基斯坦　上午十一時
- 黎巴嫩、巴林、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、尼日利亞、非洲、緬、約旦、科威特、塞浦路斯、埃、意、英國　下午一時
- 泰國、馬、北婆、老撾、錫蘭、澳洲、新西蘭、菲濟　下午三時　柬埔寨、南越、台、日　下午六時

明新花店　地址：水坑口十一號　電話：四三六八四二

專門技師　百葉窗　到府修理

中聯搬運公司　電話：717922·708973　專門搬屋

安全貨倉　電話：229930　220330

北角孔雀道

牛山洋樓

大公報分類廣告　每行二毫　五行起碼

潘柏頑症

招請職員

買唱機搵我

趙教父子醫館　X光檢驗跌打內外傷科　威趙英部

錢永余家針灸　主治：實病·風濕·神經衰弱

心跳　暈頭

古玉清　麻瘡喉症

風濕精　蔡啓超

蔡氏診所　耳鼻喉科　頸癧　痔瘡　皮膚

呂東成

鳴廉專科　園兒托加路聖

貨物輪星仍多
大寶宮昨到貨千一百噸
大寶來下午開新加坡

【本報訊】順昌航業公司屬下之「大寶來」輪，今天下午由本港開往新加坡及曉曉。該輪將有大約二千噸貨物運出。其中有食糖一百噸，麵粉四百餘包，

變船口入出

「喜蓮妮」M.S. "HELENE PRESTHUS" 由青島，上海來。
「海龍二」S.S. "HERON II" 由秦皇島，青島來。

飛機時刻

入口船期預告

船	名	來港口	月日	公司
萬華岐	VAN WAERWIJCK	東非新加坡	11月5	渣華
日伸丸	NISSHIN MARU	日本	11月5	海聯
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	11月5	和捷
谷麟碧琪	GUDRUN BAKKE	英國	11月5	鐵行
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國	11月5	總統
海華	HALLVARD	日本	11月5	多利順
高查士	CALCHAS	歐洲	11月6	太古
神榮丸	SHINEI MARU	日本	11月6	利成
長和丸	CHOWA MARU	日本	11月6	利成
樂帝	ROTTI	日本	11月6	渣華
芝錦冊	TJIKAMPEK	東非新加坡	11月6	渣華
多富怡美利	DOLPHEVERETT	新加坡	11月6	福來
寶順家	BUSUANGA	歐洲	11月6	寶隆
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	11月6	大阪
明達	BRENDA	沙勝越	11月7	海聯
協泰丸	KYOTAI MARU	新加坡	11月7	大阪
林登	LIMBURG	美國	11月7	吉時
邊雅民	BENARMIN	歐洲	11月7	邊行
乾山丸	INUISAN MARU	日本	11月7	大阪
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	11月7	大阪
關諾士丸	GANGES MARU	日本	11月7	大阪
國泰	CATHAY	英國	11月7	鐵行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	11月7	大阪
大家泰	TAGAYTAY	美國	11月7	多利順
保家達	BOGOTA	日本	11月7	寶隆
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	11月7	日郵
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	11月7	日郵
施維亞萊克	SYLVIA LYKES	美國	11月7	統統
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	11月8	日郵
林將軍	GENERAL LIM	美國	11月8	大工
威靈頓城	CITY OF WELLINTON	歐洲	11月8	銀行
夏利臣	HERMOD	山打根	11月8	多利順
仙圖士吉	SINOUTSKERK	歐洲	11月8	渣華
德安娜	TATIANA	歐洲	11月8	順昌
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	11月8	大阪
雲南	YUNNAN	日本釜山	11月8	太古
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	11月8	渣甸
芬深	FERNBROOK	美國	11月8	多利順
同士伯	TONSBERG	歐洲	11月8	多利順
漢蒙尼亞	HAMMONIA	日本	11月9	捷成
明鋒	PIONEER MING	美國	11月9	美輪
南昌	NANCHANG	澳洲	11月9	太古
珍達	CHANDA	古晉汶萊新加坡	11月9	鐵行
北佐羅加士	PATROCLUS	歐洲	11月9	太古
士告脫摩那	SCOTTISH MONARCH	美國	11月9	大南
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	11月9	美輪
利華	RAVI	日本上海	11月9	太古
太原	TAI YUAN	澳洲	11月10	太古
大利安	TRIANON	日本	11月10	多利順
明寶山丸	MEIHO HSAN MARU	日本	11月10	大阪
芝本錦	TJIPONDOK	日本	11月10	渣華
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	11月10	捷成
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	11月10	日郵
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	11月10	東方
南洋丸	NANYO MARU	日本	11月10	永泰
金熊	GOLDEN BEAR	美國	11月11	美輪
啫化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	11月11	總統
雅麗密	ARAMAC	澳洲日本	11月11	鐵行
東方之珠	ORIENTAL PEARL	美國	11月11	港郵
士打漆咸	STRAAT CHATHAM	西非新加坡	11月11	渣華
太平洋彗星	PACIFIC COMET	美國	11月11	港郵
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	11月12	永泰
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	11月12	福來
華爾	VAR	歐洲	11月12	法郵
蘇馬利	SOMALI	歐洲	11月12	鐵行
芬景	FERNVIEW	美國	11月12	多利順
東方美玉	ORIENTAL JADE	美國	11月13	港郵
邊雲那	BENVENUE	歐洲	11月13	邊行
寶百拉	CHUPRA	日本	11月13	鐵行
海興	HAI HING	日本	11月13	多利順
捷達	TSEDEK	日本	11月13	新興行
東方銀河	EASTERN GALAXY	英國	11月13	美邦
多利寶	TOBAGO	英國	11月14	順昌
赤城丸	AKAGI MARU	日本	11月14	日郵
安利士	AENEAS	歐洲	11月15	太古
亞利桑娜	ARIZONA	美國	11月15	渣甸
施雲馬士基	SVEND MAERSK	印尼	11月15	捷成
美林普斯	MELAMPUS	歐洲	11月15	太古
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	11月15	捷成
東馥	EASTERN MUSE	日本	11月15	渣甸
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答新加坡	11月15	福來
蘭利	RANEE	加爾各答仰光新加坡	11月16	鐵行
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	11月16	總統

貨物輪星仍多

大寶來下午開新加坡

大寶宮昨到貨千一百噸

【本報訊】順昌航業公司屬下之「大寶來」輪，今天下午由本港開往新加坡及吡叻。該輪將有大約二千噸貨物運出。其中有食糖一百噸，麵粉四百餘包，小麥一千餘包，餘為食用雜貨。

【本報訊】順昌航業公司屬下之「大寶宮」輪，昨天下午從吡叻經新加坡到港，泊於B十號泊位卸貨。該輪運來貨物一千一百八十三噸。其中有梘粉一千三百二十五款、肥皂等六百二十箱、椰子二百包、瑕子一百包、魚翅等六十二件、膠製品四十四件及木殼一批。

第一金丸今到 停泊B十號泊

金寶來丸十二由日抵港

【本報訊】永泰海運有限公司代理之日輪「第一金丸」（Kana Maru No.1），定今晚由日本抵港，起落貨物後將於五日早上開往馬尼拉。預計該輪將有七、八百噸貨運出。其中鐵條佔三百噸，餘為紗線、塑膠粒、電器、樹脂和雜貨。該輪今晚將停泊於B十號泊位。

該公司代理之「南洋丸」（NANYO MARU），定本月十日由日本抵港，起落貨物後將於十一日開往曼谷。另一艘日輪「大福丸」（TAIHOKU MARU），則約於本月中由港開往曼谷。還有一艘「金寶來丸」，則定本月十二日由日本抵港，起落貨物後將於十三日開往新加坡、巴生和吡叻。

永利碧城運來貨物有限

【本報訊】永利碧城行船公司代理的「永利碧城」，今日從日本到。據說該輪此來將沒有什麼貨物運到，主要是因港商買去歐洲，行期暫定本月七日。

日本造船工業受不景氣影響

【本報訊】據外電報道，世界最大的日本造船工業，現正受到日本經濟衰退的打擊。日本運輸省發表的一份白皮書說，儘管日本造船場積存有兩年的訂單，但過去八個月的利潤已下降了。設備折舊成本增重，造船價格下降和船隻機器銷路差，都是造成日本船場獲利減少的一些主因。自從今年三月以來，日本四家最大造船場的利潤率，已從百分之九減至百分之七。與此同時，日本造船業的工資已提高一成，而造船材料亦告漲價。

木頭七百噸 明達七日到

【本報訊】海外聯合海運有限公司屬下之「明達」輪，將在本月七日從沙勝越到港。該輪將有大木約七百噸運來。

「明達」輪抵港後，定於本月八日由本港開往亞庇及婆羅乃。

士告脫摩那 九日可抵達

【本報訊】大南公司代理之貨輪「士告脫摩那」輪（SCOTTISH MONARCH），定本月九日由日本抵港，起落貨物後將於十日開往美國西岸和美國灣三藩市、羅省、紐奧爾良、侯士頓、莫比爾等港口。

中國熊已到港

【本報訊】美國輪船公司代理之「中國熊」輪，昨天從美國西岸港口到港，運來貨物一千一百噸。

查該輪係由「山下新日本汽船株式會社」租用的。以往該公司在港收取運往美國灣的貨物，多要由日本轉船駁運，但現在該輪則將直接開抵美國灣卸貨。據公司方面估計，該輪由港運往美國西岸和美國灣的貨物，約共有七百噸。

小啓： 因篇幅擠，「鐵郵時間」、「火車時刻」兩表改放經濟新聞版。

柴可斯基輪船暫定明日離港

【本報訊】天祥洋行代理的「柴可斯基」，已於昨日下午抵港，泊A字二十六號泊位起落貨物。該輪來自歐洲、新加坡、曼谷，載到的貨物有數百噸。該輪暫定留港兩天，明日啓程赴上海一帶。

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雅打總統	PRES. ARTHUR	馬賽	11月6	總統
永利碧城	CITY OF WINNIPEG	歐洲	11月7	銀行
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月7	太古
保家達	BOGOTA	歐洲	11月8	寶隆
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	11月8	日郵
新興菲	HOHENFELS	倫敦	11月8	新興行
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	歐洲	11月9	大阪
沙華士吉	SERVAASKERK	歐洲	11月10	渣華
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	11月10	捷成
大利安	TRIANON	歐洲	11月12	多利順
寮國	LAOS	馬賽	11月13	法郵
邊德	BENDEARG	歐洲	11月13	邊行
邊雲那	BENVENUE	歐洲	11月14	邊行
阿花倫	ASPHALION	歐洲	11月14	太古
蘇律	SURAT	歐洲	11月15	鐵行
錫蘭	CEYLON	歐洲	11月16	太平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	歐洲	11月17	捷成
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦	11月18	渣甸
邊尼華士	BENNEVIS	歐洲	11月20	邊行
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	11月20	銀行
阿嘉賓娜	AGAPENOR	歐洲	11月22	太古
國泰	CATHAY	歐洲	11月23	鐵行
伊勢丸	ISE MARU	歐洲	11月23	日郵
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	11月24	捷成
安多娜	ANDORRA	歐洲	11月25	寶隆
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	11月26	渣華
邊華賢	BENVALLA	歐洲	11月26	邊行
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	11月30	捷成
邊海安	BENHIANT	歐洲	11月30	邊行
忌連那尼	GLENARTNEY	歐洲	11月30	渣甸
熱田丸	ATSUTA MARU	歐洲	12月1	日郵
力高巴	NICOBAR	歐洲	12月1	太平
大寶利	THERMOPYLAE	歐洲	12月1	多利順

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
雅打總統	PRES. ARTHUR	蘇彝士	11月5	總統
美邦丸	MIKUNI MARU	吉大港	11月6	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	蘇彝士蘇丹	11月7	日郵
林登	LIMBURG	波斯灣	11月7	渣華
長和丸	CHOWA MARU	科倫坡	11月8	利成
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	11月8	大阪
關諾士丸	GANGES MARU	吉大港	11月8	大阪
九龍勇士	KOWLOON VENTURE	科倫坡	11月9	東方
利華	RAVI	巴基斯坦	11月10	太古
甘德馬士基	KUND MAERSK	波斯灣	11月10	捷成
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	波斯灣	11月11	日郵
祥鳳丸	SHOUN MARU	波斯灣	11月13	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
喜蓮妮	HELENE PRESTHUS	新加坡	11月5	華夏
富鳳	FORTUNE WIND	新加坡吡叻	11月5	大洲
第一金丸	KANA MARU No.1	馬尼拉	11月5	永泰
奇士蘭	GISLAND	新加坡	11月5	新興行
維也納	VIENNE	西貢	11月5	法郵
順豐	PROSPERITY	婆羅乃	11月5	永利
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	11月5	日郵
日伸丸	NISSHIN MARU	新加坡	11月6	海聯
邊諾拉	BENORA	印尼	11月6	通運
神榮丸	SHINEI MARU	金邊	11月6	利成
谷麟碧琪	GUDRUN BAKKE	新加坡吡叻	11月6	鐵行
美邦丸	MIKUNI MARU	新加坡吡叻	11月6	日郵
開英	HOI YING	曼谷	11月7	振盛行
春福神丸	HARUFUKUJIN MARU	馬尼拉	11月7	東方
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	11月8	順昌
大寶宮	HOI KUNG	新加坡吡叻	11月8	順昌
明達	BRENDA	亞庇婆羅乃	11月8	海聯

（左接出口船期預告）

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
萬華岐	VAN WAERWIJCK	上海	11月5	渣華
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	上海青島	11月19	渣甸
忌連格芝	GLENOGLE	上海	11月26	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
維多利亞丸	VICTORIA MARU	日本	11月5	日郵
澳加	UCKA	日本	11月5	華林
屈拿萬碧利	RATLA MANJUSHREE	日本	11月5	東方
多富怡美利	DOLEVERETT	沖繩釜山日本	11月6	福來
東美	EASTERN MAID	日本	11月6	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
奇士蘭	GISLAND	東南非	11月5	新興行
新興菲	HOHENFELS	東非	11月8	新興行
永安丸	BIAN MARU	南非	11月9	日郵
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	11月10	渣華
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	東非	11月11	大阪
芝本錦	TJIPONDOK	東非	11月12	渣華
祥鳳丸	SHOUN MARU	東非	11月13	日郵
捷達	TSEDEK	南非	11月15	新興行
丹麥丸	DENMARK MARU	西南非	11月15	太平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	西南非	11月17	捷成

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國	11月5	總統
伊利諾	ILLINOIS	美國	11月5	渣甸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	美國	11月5	大阪
薩摩丸	SATSUMA MARU	美國	11月5	日郵
仙蘭	ZEELAND	美國	11月6	渣華
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	11月7	和捷
傑達那	GEDERA	美國	11月7	新興行
樂帝	ROTTI	加美	11月7	渣華
明鋒	PIONEER MING	美國	11月8	美輪
施依丹	C.E. DANT	美國	11月8	渣甸
澤鋒	PIONEER MOOR	美國	11月10	美輪
中國熊	CHINA BEAR	美國	11月10	美輪
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	南美	11月10	渣華
士告脫摩那	SCOTTISH MONARCH	美國	11月10	大南
林登	LIMBURG	美國	11月10	渣華
日啓丸	NIKKEI MARU	美國	11月11	東方
太平洋彗星	PACIFIC COMET	美國	11月12	港郵
啫化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	11月12	總統
昕麗達	SILLETTA	美國	11月13	太古
太平	TAI PING	美國	11月13	多利順
奎松總統	P.PRES. QUEZON	美國	11月13	美邦
東方銀河	EASTERN GALAXY	美國	11月14	美邦
東方美玉	ORIENTAL JADE	美國	11月14	港郵
益士福	EXFORD	美國	11月15	和捷
山君丸	YAMAKIMI MARU	美國	11月15	大南
馬道勵	MATROZOS	拉丁美洲	11月15	日郵
紐列	NURITH	美國	11月16	新興行
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	夏威夷舊金山	11月16	總統
寶域	BENTE BROVIG	美國	11月17	海運
烈治門丸	RICHMOND MARU	美國	11月19	利成

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
谷麟碧琪	GUDREN BAKKE	西澳洲	11月7	鐵行
雲南	YUN NAN	南太平洋	11月12	太古
雅麗密	ARAMAC	澳洲	11月14	鐵行
太原	TAIYUAN	澳洲	11月15	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	11月20	渣華
芝大隆	TJITARUM	新西蘭	11月21	渣華
樂門	NORMAN	新西蘭	11月22	太古
天娜士	TENOS	澳洲	11月22	天祥

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
奇陵	KEERKING（上午十時）	上海	B13	渣華
勝利丸	VICTORIA MARU（上午九時）	新加坡	A34	日郵
第一金丸	KANA MARU No.1（下午八時）	日本	B18	永泰
成洋丸	SEIYO MARU（上午十時）	日本	B1	泰山
奇士蘭	GISLAND（黑早）	日本	A7	新興行
嘉斯	CARDROSS（上午）	上海福州	B5	僑利
順豐	PROSPERITY（上午十時）	婆羅乃	油蔴地	永利
星加坡丸	SINGAPORE MARU（下午九時）	新加坡	B12	大阪
東平	TUNG PING（下午七時）	高雄	油蔴地	大南
富風	FORTUNE WIND（上午十時）	大連	油蔴地	大洲
三河丸	MIKAWA MARU（上午九時）	日本	B11	日郵

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
百偉士泰	BAYERNSTEIN（下午）	釜山	九龍倉橋	捷成
士打利路	STRAAT RIO（下午）	神戶	A5	渣華
嘉山丸	KAZAN MARU（下午）	基隆	油蔴地	遠東
越海	VIET HAI（下午）	西貢	油蔴地	南海
大寶來	TAI POOLOY（下午）	新加坡吡叻	油蔴地	順昌
香港生產	HONG KONG PRODUCER（下午）	美國	A3	港郵
西利伯丸	CELEBES MARU（晚上）	新加坡吡叻	B12	永泰
大寶石	TAI POOSEK（下午）	新加坡吡叻	B6	順昌
德利華	TANAGRA（下午）	西南非	A32	順昌
安興	LORINDA（下午）	金邊	B3	順昌
力高巴	NICOBAR（上午六時）	上海	九龍倉橋	太平
奉天	FENG TIEN（下午）	基隆	太古橋	太古
荷蘭士碑	HOLLANDS DIEP（下午）	西非	A24	渣華
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK（下午）	美國	A21	捷成
保德	BONNY（下午）	新加坡	油蔴地	振大行
建華	KIEN HWA（上午六時）	高雄	油蔴地	大信
永利碧城	CITY OF WINNIPEG（下午）	日本	A	銀行

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
仙蘭	ZEELAND	馬尼拉	A	渣華
澳加	UCKA	新加坡	A	華林
伊利諾	ILLINOIS	馬尼拉	A	渣甸
屈拿萬碧利	RATLA MANJUSHREE	加爾各答新加坡	A8	東方
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	A21	大阪
神榮丸	SHINEI MARU	日本	B	利成
東美	EASTERN MAID	西貢吡叻新加坡	A23	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	A4	日郵
海龍二	HERON II	秦皇島青島	B	華夏
喜蓮妮	HELENE PRESTHUS	青島上海	A6	華夏

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
荷生	HO SANG	山打根	飲敎灣	渣甸
成洋丸	SEIYO MARU	新加坡	B1	泰山
邊域琪	BENVRACKIE	歐洲	A1	邊行
柴可斯基	GENERAL SIKORSKI	上海	A26	天祥
東海	TONG HAI	婆羅洲波斯灣	B17	鐵行

飛機時刻

（旅客如欲了解當日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

國泰：亞庇來，下午五時四十五分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午六時卅五分到；馬尼拉來，晚上十一時十五分到。

法航：西貢來，下午四時到。

英國海外：東京來，下午三時卅五分到；倫敦、仰光來，下午三時廿分到。

泰航：曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午三時四十分到。

馬來亞航空：新加坡來，下午五時四十五分到。

菲航：馬尼拉來，中午十一時卅分到。

意航：仰光、孟買、曼谷來，下午三時五十五分到。

德航：東京來，下午三時卅五分到。

民航：台北來，上午十一時卅分到；晚上八時到。

快達：悉尼、馬尼拉來，上午七時卅分到；東京來，晚上九時十分到。

泛美：東京來，晚上九時五十五分到；曼谷來，下午四時廿分到。

印航：曼谷來，下午五時廿分到。

今日離港班機

國泰：往亞庇，開上午九時；往台北、大阪，開上午九時；往東京、台北，開下午三時零五分；往馬尼拉，開下午七時十五分。

泰航：往台北、大阪，開下午三時零五分；往曼谷，開下午四時十五分。

菲航：往馬尼拉，開下午一時。

馬來亞航空：往新加坡，開下午六時卅分。

英國海外：往曼谷、倫敦，開下午四時四十五分；往東京，開下午五時。

泛美：往東京，開下午五時卅分；往曼谷，開晚上十一時。

法航：往東京，開下午五時。

意航：往東京，開下午四時四十分。

德航：往曼谷，開下午四時卅分。

民航：往台北，開上午八時卅分；下午十二時十分；晚上八時四十分。

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午十時；往倫敦，開下午八時四十五分。

印航：往東京，開下午五時五十五分。

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
達拉馬	TARAMA	油蔴地	振大行
邊華羅	BENVALLA	九龍倉橋	邊行
中國熊	CHINA BEAR	A2	美輪
山口丸	YAMAGUCHI MARU	A4	日郵
阿花倫	ASPHALION	太古橋	太古
台僑	TAI CHIAO	B2	大倡
恒生	HANG SANG	B33	渣甸

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

東福快輪 M.V. "TONG HOCK"
KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO., LTD.
本月十日抵港 十一、十二日落貨 十三日開行 直達新加坡及波斯灣各港
收貨人請注意：請提早來本公司辦理提貨手續，否則代存入貨倉，所有費用概由收貨人負責。
貨客配貨請到：旗昌船務（香港）有限公司
地址：香港干諾道中八十一號 電話：四四六一四八、四四四四九六。

大寶來 S.S. TAIPOOLOY（有客位歡迎搭客）即日落貨 即日下午開行 直透 石叻、庇能
安興 S.S. LORINDA 即日落貨 即日下午開行 直往 西貢、金邊
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十一月七、八日落貨 八日下午開行 直透 曼谷（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客發收冷藏貨）
大寶宮 M.V. HOI KUNG 十一月七、八日落貨 八日下午開行 直透 石叻、庇能
貨客照顧請到干諾道中廿四號二樓本公司接洽搭客 順昌航業有限公司啓
電話：[illegible]

Japan Line
長和丸 M.V. "CHOWA MARU" 十一月六日落貨 十一月八日開行
直放新加坡 吡叻 科倫坡
該輪定十一月六日由日本抵港 入口收貨人請即來本公司辦理提貨手續 存倉一切費用由收貨人負責此啓
總代理：利成船務有限公司 太子大廈廿二樓 電話：[illegible]

保德輪 直透星加坡
即日落貨 十一月三日開行
貨客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：振大行有限公司啓
地址：亞細亞行九〇八室 電話：二三四〇六五 二三五二七四

"N" LINE REGULAR SERVICE
明達輪 M.S. "BRENDA"
十一月七日收貨 十一月八日開行
直放亞庇 婆羅乃
海外聯合海運有限公司啓
電話：四三九五〇四、四四五七〇九 亨寶樓大樓一〇一一室

日正汽船株式會社 NISSHO SHIPPING CO., LTD. TOKYO JAPAN.
日伸丸 M.S. "NISSHIN MARU"
十一月五日由日本抵港 即日收貨 六日開行
直放新加坡
入口收貨人請速來辦理提貨手續否則過期時代卸貨所有一切費用及風火水險等責任概歸收貨人負責此啓。
總代理：海外聯合海運有限公司啓
電話：四三九五〇四，四四五七〇九 亨寶樓大樓一〇一一室

總代理 亞非船務公司
香港干諾道中15—18號大昌大廈八樓 電話：242031（四線）
嘉德 S.S. "CATTLE" 巴拿馬旗
準本月十日落貨 十一日啓行
直達椰加達
收貨人請注意：該船於本月九日由印尼抵港，請各收貨人速來本公司辦理提貨手續，否則過期代卸貨所有一切費用及風火水險等責任概歸收貨人負責。
接貨處：新盛船務公司
印尼總代理：GESURI LLOYD

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
成洋丸 "SEIYO MARU"（處女航）
十一月二日晚到 三日收貨 四日早開行
直往星架坡
總代理：泰山有限公司啓
出口收貨：永通公司

BEN LINE
"BENVRACKIE" 邊域琪輪
開往 亞丁，倫敦，米都士堡，漢堡
十一月二日落貨 四日開行
"BENDEARG" 邊德輪
開往 亞丁，倫敦，安特衞普，漢堡，鹿特丹
十一月十日落貨 十三日開行
貨客定艙請電話二三一〇二一
邊行輪船有限公司接洽

嘉斯輪 S.S. "CARDROSS"
由上海、福州來定十一月三日上午抵港
請收貨人速來本公司辦理提貨手續為荷
僑利公司謹啓
香港德輔道中80號永安大廈823室 電話：[illegible]

「喜蓮妮」M.S. "HELENE PRESTHUS"
由青島，上海來
定於十一月四日晨抵港，泊A6浮。
十一月五日開往星加坡，巴生港，檳城。
「海龍二」S.S. "HERON II"
由秦皇島，青島來
定於十一月四日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到怡生銀行大廈一五〇八室聯華船務公司接洽，電話：240532
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈十三樓，電話：二四二二八一

起點低 進度快 水平高
——談參觀第二屆全運會田徑賽印象之三

說過第二屆全運會田徑賽之「多」、「高」、「廣」，下面就來談談它予人的另一個突出印象——「快」。

這個「快」字，指的是成績進步快。對於這個問題，各個項目的紀錄本身，應該是最好的說明。我想，假如以解放前作為一個階段，解放後中國經濟得到恢復和發展作為另一個階段，而把上述兩個時期的我國各項田徑賽紀錄，去和第二屆全運會的紀錄作比較，應該是最恰當，也是最能說明我國田徑紀錄進步之快的。因此，在列舉中國解放前各項田徑紀錄的同時，我選擇了一九五九年舉行的第一屆全運會的紀錄，作為第二個階段的代表，用以與第二屆全運會的成績作個比較。下面就是三個時期中我國各項田徑賽的紀錄：

男子項目

項目	二屆全運成績	首屆全運成績	解放前成績
一百米	★一〇秒四	一〇秒七	一〇秒七
二百米	★二一秒四	二二秒二	二二秒正
四百米	★四八秒四	四八秒九	五〇秒七
八百米	★一分五二秒七	▲一分五〇秒六	二分〇二秒二
千五百米	三分四九秒五	三分五五秒七	四分一一秒一
三千米	★八分二四秒八	八分三〇秒六	九分五七秒三
五千米	★一四分廿八秒九	十四分四八秒	十六分八秒正
一萬米	★卅分三七秒二	卅分四九秒四	卅二分四七秒
一百一米高欄	一三秒八	一四秒四	一五秒七
二百米低欄	二三秒二	二四秒五	二六秒四
四百米中欄	五一秒八	五三秒六	五七秒九
三千米障碍	★九分〇秒五	九分二三秒四	—
跳高	★二米一五	一米九七	一米八七
跳遠	★七米四〇	七米五三	六米九二
三級跳遠	★一六米四一	一五米八二	一四米三六
撐竿跳高	★四米七〇	四米四〇	四米〇一五
鉛球	★一六米八二	一五米二一	一三米二六
鐵餅	★五一米八八	五〇米七〇	四二米一五
標槍	★六九米六一	六七米七八	五三米八三
鏈球	★六一米九八	五五米〇四	—
十項全能	六三六六分	五八一九分	四三四一分
廿公里競走	一時三五分二九秒四	—	—
馬拉松	★二時二三分二七秒五	二時二九分五五秒八	—
四百米接力	★四一秒一	四二秒二	四四秒四
千六米接力	三分一八秒正	三分二一秒二	三分三一秒八

女子項目

項目	二屆全運成績	首屆全運成績	解放前成績
一百米	★一一秒七	▲一一秒八	一三秒二
二百米	二四秒三	二四秒五	二七秒五
四百米	五五秒二	五五秒八	—
八百米	二分〇八秒七	二分一五秒一	—
八十米低欄	★一〇秒八	一〇秒九	一三秒六
四百米接力	四七秒一	四七秒四	五四秒六
八百米接力	一分三九秒正	一分四四秒六	—
跳高	★一米七七	一米七〇	—
跳遠	★六米二八	五米七九	五米〇六
鉛球	一六米三七	一三米九七	一〇米九七
鐵餅	五四米二九	四七米九三	三〇米〇五
標槍	★四九米三三	四一米二九	三二米二九
五項全能	四六八九分	四二八二分	—

【注】首屆全運成績為當屆最佳成績，二屆全運成績為[illegible]；成績上有「★」號者，[illegible]；有「▲」號者，是有待證實的紀錄。

正是「唔怕唔識貨，最怕貨比貨」。比較之下，人們第一個印象是比出高低來了。拿跑類和競走類成績來說，解放前的成績，除了極個別的項目外，即使和首屆全運會相比，少者相距一秒或幾秒，多者十來秒甚至一分鐘或更多。拿跳類成績來說，少者相距數十公分，多者相距逾一米甚或不止。投擲類項目的成績也是一樣。和首屆全運會比已經如此，更遑論與次屆全運會成績作比較了。

就上表粗略地分析一下，人們還產生了另一個印象——快慢差。就拿舊中國幾項最好的成績來說，男百米十秒七的成績，劉長春創於一九三三年；女百米焦玉蓮的十三秒二，創於一九三四年；符保盧撐竿跳高的四米〇一五，也創於一九三六年，但到一九四八年全國解放前夕為止，這些紀錄動都沒有動。這也難怪，因為自一九三六年起到一九四八年的廿多年間，當時數十項男女田徑成績中，就只個別項目一共改變過十次全國紀錄罷，又怎能奢望刷新這些「最好的」成績呢？到解放後，這種現象逐漸改觀了，打破全國紀錄的消息日有所聞。到最近一段日子，打破全國紀錄更「易過借火」，創造全國新成績的消息也不斷傳來。這種情形，和舊中國時代比，真的有若「牛牌與蛇牌」了！

破與立，是相對的。有破必有立。全國紀錄的不斷刷新過程，其實就是成績提高的過程。當中國田徑紀錄之低落，從當時紀錄之如老牛破車，已可見其一斑。而解放後田徑水平之提高，從不斷創新成績這方面看，已可窺見其進步之快速了。

當然，我國田徑成績並不就是已經高得可以了。所以說它高，是從它原來低的基點說的，是比較的說法。雖然，它已有許多項目，事實上已經是世界水平的成績。所以說它進步快，也是從它在低起點上，只經過十多年就趕上世界水平這方面說的。雖然，它的進度事實上也的確快。

拉雜談來，我這個田徑賽的外行，參觀第二屆全運會的印象，已如上述。但是，全運會田徑賽的收穫又豈只這些？它的意義又豈是個人印象所能概括得了？！下面還是引用我國體委負責人一句話來結束這篇「印象記」之類的東西吧。

體委榮高棠副主任一次和我們談到我國田徑水平時，是這樣說的：「我們的田徑水平還相當低，還沒有一項世界紀錄在手，得好好地去趕。」我清楚記得，他在說「水平相當低」時，是充滿信心的；雖然我們的水平事實上並不算低。我也清楚記得，他在說「得好好去趕」時，態度是十分誠懇的；雖然我們事實上只用短時間卻已追了很長的路。

田徑賽，是一切運動項目的基礎。在看了我國田徑健兒的精采表演，在聽了首長們謙虛而又自信的談話，我們不但對我國田徑運動的進一步提高充滿信心，對我國各項運動的發展，也隱約看到它美妙的前景了。·馮光·

港瑞澳足球隊 月底作三角賽
票價最高十元賽期廿四廿九卅 港澳改下月三日表演票價略減

足總執委會昨天會議席上，議決舉辦香港、澳洲及瑞典三角對抗賽，並重新排定賽期、門票價格等事宜。

昨天的會議，主要是商討執委會前天緊急會議上接納瑞典AIK隊在港比賽兩場事項。執委而又是北歐航空公司商業經理許焯興向會上透露，瑞典AIK隊已有覆電，表示接納港方的分賬條件。但是，他們須於十二月一日下午七時前離港。因此原定於十二月一日瑞典AIK對澳洲國家隊的一場比賽，便不能於晚上舉行。會上聽得許焯興此項報告之後，立刻在會上提出討論。結果，重新排定瑞典AIK隊在港的兩場比賽的賽期為：AIK隊首仗對香港，賽期是廿四日（星期三），次仗AIK隊對澳洲國家隊，賽期為卅日（星期二）。至於原定於卅日（星期二）舉行的香港對澳洲國家隊，則押前一天於廿九日（星期一）上演。

接着，會上研究應否舉辦港、瑞、澳的三角對抗賽。此項提議是瑞典AIK隊的代表龍格連提出的。結果，會上通過舉辦該項比賽，同時準備向外徵求商業機構報効獎品。

會上在通過舉辦三角對抗賽之後，便討論三角賽的門票價格。經過一番研究，會上以八票對七票，通過夏仙所提議的價格。即三場對抗賽的門票價格，對號座是十元，其次是六元及三元五角。至於十二月三日（星期五）香港對澳洲一場表演，門票價格減為八元，依次為六元、四元七角及三元五角。

迎戰瑞、澳隊的港隊名稱，會上再三研究後，結果通過麥尼路的提議，派遣香港代表隊參加三角對抗賽。由香港聯賽聯隊迎戰澳洲國家隊。

經重新編排後的瑞典、澳洲兩支外隊四場賽期是：廿四日、廿九日、卅日（以上是三角對抗賽的賽期）和十二月三日表演賽賽期。·小記風·

足總執委決函華協 邀其入會充作會員
爲了此事足總又將修改章程

昨天的足總執委會會議，對於修改會章事宜，曾經作了廣泛討論。結果議決去函華協、南華足聯及陸軍體育會，邀請他們加入為足總會員。並且通知法律顧問，重新將足總的若干項新會章予以修改。

會上在討論修改會章之前，主席莫慶會報告了就此事徵求法律顧問的經過。他說，該會法律顧問的意見認為此事大可由足總執委會自行決定。因此，此事便在會上提出討論。華足聯代表陳肇川、光華會代表伍保留和乙丙組代表龔基郵等，曾先後發言，均認為可以修改會章。於是，上終通過分別去函華協、華足聯、陸軍體育會，邀請他們三間會加入足總為正式會員。並通知法律顧問，將關於會員一項中現有的若干項新會章予以修改。

會議結束後，又立刻召開秘密會議，研究有關如何處理商業機構來函支持足總邀請外隊

明年賀歲足球 可能改邀捷隊
烏隊旬內無音訊足總便實行

足總執委會議，昨日除決定舉辦港、澳、瑞三角賽外，會就其他外隊訪港事進行討論，且已作出相應決定。

會議在討論原訂下月底來港訪問的摩納哥國家隊事宜時透露，足總至目前為止，尚未接獲該隊正確回音，因該隊猶在等待日本足總的函覆也。據此以觀，該隊訪港希望仍然甚濃。

捷克布拉提斯拉瓦的史路雲隊，擬於明年一月廿四日至二月二日間來港比賽三場，條件是三千美元一場（即約合三千五百鎊賽三場）。賽期恰巧是春節期間。這一日期是足總每年最重要的「掘金」日期，因此，會議對該隊的訪問頗感興趣。然而，由於足總在上次的執委會會議上，經已通過邀請烏拉圭高朗隊來港「賀歲」，並且已將合約寄出，限期於十一日簽覆作實的，因此會議議決：如果在十二日還未接到烏拉圭高朗隊的覆實，便將轉與奧地利國家隊和捷克的史路雲隊聯系。邀請他們前來「賀歲」。

菲律賓足協會來函，邀請港方派遣隊伍前往參加十一月至十二月間的菲國體育節，條件是由主方負責港隊的職、球員來往機票，和各人的零用錢。對此邀請，會上議決去函各屬會徵求意見，然後再作討論。·公孫泰·

水球聯賽煞科戲 陸軍北壓陸軍南

游泳總會主辦的本屆水球聯賽，昨晚全部結束。昨日一場煞科球賽，是在維多利亞港府泳池舉行，陸軍北對陸軍南比賽，結果前者以六比三告捷。

昨天一場比賽，由於冠亞軍已為南華與中青分佔，故無關痛癢，陸軍南演來也就鬥志低落，而被身材較優的陸軍北以六比三勝。

球賽開始，由飛樂打入一球，陸軍北追攻，領前第一節。第二節陸軍南一改頹態，由楊景圖得隊友供應，連建兩功，以二比一反先，但好景不常，陸軍北一輪急攻，活雲又在門前執死雞射入，使衣節戰果拉平。第三節，陸軍北進攻甚力，由活雲遠射近搬先後打入兩球。到第四節，陸軍南的黎文基在門前射入，扳成三比四，但在楊景圖失機、失去扳平機會後，又被陸軍北的飛樂與活雲各入一球。完場，陸軍北以六比三打敗陸軍南。雙方陣容如下：·武都頭·

陸軍北：活雲、星利、飛樂、羅威、阿利、利士、基頓

陸軍南：陳家元、楊景圖、黃軍、沛羅、黎國興、黃文源、羅文基

觀塘杯乒團賽 今日頒獎表演

觀塘新區中心觀聯會主辦之乒乓團體賽，經兩月角逐，觀聯C隊榮獲本屆冠軍，亞軍消防隊，季軍五友隊，北仕青旗A、觀聯B、青峯三隊分獲得優異獎。該會定今日下午八時假該會舉行頒獎禮，屆時由蔡顯超夫人頒獎，並加插冠軍對聯隊表演賽。雙方名單是：冠軍隊馬迺賢，隊長陳賜球，隊員黃旭安、陳栄、吳文議。聯隊：領隊黃潤標，隊長梁以禮（消防），隊員謝正義（青峯）、林柏祥（五友）、范煜（青旗）、林鴻彬（觀聯B）。·公孫泰·

赴澳出席埠際賽 港排隊七日產生

一年一度的港澳埠際排球賽已定於本月廿在澳門舉行，排球聯會定於本月七日上午九時在九龍伊館室內場舉行選拔賽。

由於修頓場與伊館場一度提出加租，去屆的港澳埠際排球聯賽迫於無奈宣佈停辦。故在本屆港、澳埠際排球賽之前，為了選拔一支精銳隊伍，日前排聯已通知各屬會，推薦球員參加選拔賽。

據悉：排聯定於本月七日上午九時在伊館室內場舉行選拔賽，如伊館不能借用，則改在蘇屋村球場舉行。在選拔賽之後，香港埠際排球代表隊即可產生。·長孫安·

元朗周末鬥愉園 勤力備戰圖搶分
此戰花墟票價定為二元四

元朗本周末在花墟球場出戰愉園，該隊為了有備而戰，由昨天起開始集宿和集訓，希望做好備戰功夫，從愉園身上搶分。

元朗首腦鑒於一支球隊能否取得佳績，操練和集訓是不能忽視的重要因素。因此，近日來，元朗每逢晨操前，該會主席鄧國楨均親自到亞皆老街球人宿舍催促球員起床，齊到花墟某球場進行晨操，希望己隊球員通過勤操苦練，爭取佳績。

昨天，元朗在花墟市政場舉行夕練時，鄧國楨、鄧炳全、陳永東均有到場為屬下球員打氣加油。據鄧炳全表示：元朗後防相當穩健，只是缺少一個理想中鋒，影響了攻擊力；如果劉繼照通過勤操苦練，恢復較佳水準，元朗是可以和任何一支巨型班一拚的。至於周末之戰，鄧炳全認為元朗如能放膽作戰，愉元是不易晉勝的。

本周末元朗與愉園之戰，身為主隊的元朗已決定票價一律收二元四角。·長孫安·

足總球事法庭 廿五傳詢球員

足總紀律小組，定於十一月五日（星期五）召開會議，傳詢被球證驅逐出場的乙組漢英球員張紹東，並研詢漢英球員林紹和葉振揚在廿四日對中健的粗鄙表現。

另外，會上還將查核中健梁福全、李國希、約瑟史拉華，元朗吳澤鑾及警察伍炎勝被記名的紀錄。·小記風·

匈國際乒乓賽結束 羅蘇捷英選手奪標

【據新華社布達佩斯一日電】有十三個國家百廿名運動員參加的、在匈牙利布達佩斯舉行的國際乒乓球比賽，十月三十一日結束。

羅馬尼亞選手朱爾朱卡在男子單打決賽中，以三比二戰勝了蘇聯選手瓦爾達尼安，獲得男子單打冠軍。蘇聯選手格林伯格獲得女子單打冠軍。她在決賽中以三比一贏了羅馬尼亞選手亞歷山德魯。

捷克斯洛伐克選手斯捷潘涅克、庫德拉納和蘇聯選手魯德諾娃、格林伯格分別獲得了男女雙打的冠軍。他們在這兩個項目的決賽中，都以三比二的比分分別戰勝匈牙利選手哈蘭吉、拉帕普和德意志聯邦共和國選手西羅、布羅金而獲得冠軍。英國選手巴略斯和香農擊敗了匈牙利的羅扎斯和盧卡奇婭，取得了混合雙打冠軍。

迎戰香港埠際隊 澳乒隊經已選出

澳門消息：澳門乒總於去月廿九日召開理監事特別會議，討論有關本屆港、澳埠際乒乓球賽事情。

本屆港澳埠際乒乓球賽，定於十一月十三、十四兩晚在澳門捕山鮑紫學校禮堂舉行，在會議中選出七人小組委員負責辦理一切有關事情，並選出本屆澳門埠際隊職、球員，照錄如下：

（總領隊）何賢，（副總領隊）馬萬祺、崔德祺、劉衍仲，領隊鄭文劍、梁秩智，教練梁光華、關鑄成，管理徐東海、陳金塘。

男子隊隊長蘇志強，球員麥有恆、陳永亭、葉振球、張文、黃庭標。

女子隊隊長唐美凝，球員林琪、孫德愛、林敏。

愉園士氣日盛一日 東昇上下勤練備戰
星島雖然新敗球員戰意仍高昂

愉園昨午續在旺角陸軍球場夕練，球員士氣高漲，操練認真，對今後各仗均頗具信心。

昨日該隊操練課程頗為複雜的，運動量也很重大。但是，雖然這樣，但該隊球員士氣甚佳，操了三小時才告休息。

操練之後，職球員共進晚餐時，會討論對星島一役之得失。當談及愉園行將要遇的四關（六日對元朗，十五日對光華，廿日對東昇，下月十二日對南華）時，隊長劉源、黃文偉與郭濤華等都說，只要每場提高警覺，不論大小戰役，均有信心過關。·武都頭·

另悉，愉園的小將何耀強、劉錦輝和黃根旭三人，連場表現不俗，頗獲圈內好評。新將小有成就，也大大刺激了其他球員要求追趕之心，尤以對幾名傷將為然。

昨天，絕大部份傷將均已恢復試腳，該會的首腦，仍希望各傷將能徹底把傷患治愈，按步就班而又認真恢復鍛鍊，以應付聯賽及金禧杯中的連場硬仗。·叶延炳·

東昇自加強備戰功夫以後，近周勤操猛練，該隊定於今日開始，實施考勤登記制度，督促球員操練。

昨據該隊足球部主任陳福祥稱：東昇在近幾周內，大部份球將都比以往勤力。但考慮到有些球員有時會缺練或遲到，所以決定從今日晨操開始，實施考勤登記制度。每一個球員到場晨操及練波時間，均將由專人登記，將來評定各人操練的情形時，成績優異及勤力者，將公開表揚及給予鼓勵也。

昨天，東昇又在跑馬地球場試腳，何少偉在上周比賽中傷腳，周末對光華，將難以上陣，估計將復用黎子福。周末在港會球場之戰，決定門票全收一元二角。當日適逢賽馬之期，陳福祥為鼓勵各將，已決定棄馬從波，臨場督師了。

另悉，東昇會長崔英東，昨天仍到場與各球員共作分隊賽，他已在球員非册紙上簽字，將於本周末在預備組中露面了。·夏傑庭·

星島在上周雖以三比四敗於愉園，但球員並不洩氣，日來備戰甚力，準備本周日在南華身上爭分。

昨午，星島在跑馬地練波，球員們操練積極。教練許竟成表示：星島雖然失敗於愉園，但這只是球員經驗欠豐，而愉園老將又能起領軍作用的結果。他認為本周日對南華，星島是依然有很大信心取勝的。·武都頭·

佛簽新著 即將出版
足球教練佛簽先生，他卅餘年在球場上所得之經驗，近日又著成七種不同之足球員位置訓練法，那是：守門員訓法、後衛訓法、中衛訓法、前鋒訓法、中鋒訓法及戰術訓法等。該書對每個位置的訓練法，都有精心按述。估計兩三個月內即可出版，書價廉宜，歡迎預約。

陸文澤結婚
九巴主席陸文澤與張玉燕小姐在前昨午舉行婚禮，雙方家長及親友到賀觀禮者甚衆，昨夜，在乾坤樓設宴款待親友。

啟德遊樂場
粵劇場 夜演：情了未仇恩鳳凰
第二劇場 專片：運大行羅寇 主演：胡楓・林鳳
第四劇場 西片：[illegible]
山頂台 歌舞台 第七劇場
演表組小姐和高
本（十一）月五號起一連四天展出 民間傳說起死回生仙草 稀世珍品 靈芝草 千年一現・人間罕見 機會難逢・幸勿錯過

紐約 大世界 兩院今天獻映 飛拳鐵漢 日活出品 七彩打鬥巨片 石原裕次郎 淺丘琉璃子 主演

百老匯 京華 黃金 樂聲 四院仍映 邵氏出品 山海風光 歌唱彩色巨片 鴛海情仇

光藝巨片 相思湖畔 楚原導演 謝賢 江雪 主演

銀都 今天獻映 武林第一劍 林家聲・陳好逑
國寶 新新 今天獻映 邵氏家庭倫理 為誰辛苦為誰忙 七彩巨片
新華 今天仍映 虎頭又血戰一街 虎頸天下 中文片上
長樂 筲箕灣 今天聯映 七彩繽紛 鳳凰喜劇 假婿乘龍
珠江 普慶 國泰 高陞 今天續映 玄秘技巧街頭巷戰 神奇馬戲家傳戶誦 山東雜技 七彩紀錄片
山東雜技・彩色紀錄片 齊魯英豪
認真巴閉 鐵金剛 賀保斯 施維娜 仙亞 主演
群斯 狂淸今天請早 美人計 粉面金剛巧佈
大華 今明最後 十命冤魂 核爆地心
今天14點 齊魯英豪
最後今天 瘋狂夜生活 神探血戰毒龍黨
第28天 列車大逃亡
瀟湘雲夢
鐵金剛大戰金手指
伊甸碧島孤芳

通俗易懂受歡迎
——聽香港樂團的演奏

雙木椈

緊接着香港廣播電台和大會堂聯合主辦的星期日下午音樂會之後，香港大會堂又單獨地準備主辦一連串的普及音樂會。十月卅一日，首先由香港管弦樂團演奏了第一場普及音樂會。十一月二十二日晚上，又由紹梅伯的學生作第二場的演唱，由於門票全收一元，而第二場音樂會又是以民歌為主，相信賣座一定會很有成績的。

香港管弦樂團自從在上次星期日音樂會中，演奏了中國作曲家李沉和劉鐵山合作的「瑤族舞曲」之後，給了聽衆們一個很好的印象。而這次音樂會所選的樂曲，也是符合一般聽衆所能接受的。雖然全是外國作品，仍然能夠一早就滿座，這是一個很好的現象，也證明了通俗的作品，一定能夠受到聽衆們歡迎的。

這場音樂會中所選的樂曲，除了貝多芬的序曲的演奏比較不如理想之外，其他的如莫扎特的「A大調小提琴協奏曲」，佛漢・威廉斯的「綠袖子幻想曲」，舒伯特的「第三交響樂」都有很好的表現，弦樂部份在合作上，顯得十分熟練，木管樂和銅管樂也很和諧。尤以後者沒有以前經常奏出的毛病出現；雖然仍沒有達到理想的程度，總算是有了顯著的進步了。

四首樂曲中，莫扎特的「小提琴協奏曲」的演奏是比較中規中矩的。弦樂部份的表現很好，獨奏者劉元生也很稱職，音色和音準都有很好的表現，但卻欠缺了對樂曲所表現的深度。雖然如此，還是一項不錯的演奏。「綠袖子幻想曲」演奏得很出色，弦樂的表現很美，長笛主奏也很不錯。舒伯特的「第三交響樂」是香港樂會的重點節目，香港管弦樂團為這首交響樂下過了一些工夫。第二樂章的演奏最出色，那歡樂和愉快的氣氛，把人吸引住了。雙簧管在這部作品中表現得很好，雖然其中還有些小毛病，但並不妨礙樂曲的整體表現。

在音樂會中，有兩個問題是值得研究和商榷的，那就是在宣佈一些事宜時，最好能夠中英兩語同時並用，不要以為一千多位聽衆全是懂得英語的；另一點是當觀衆離場還沒有安定下來時，作為指揮者，須要能夠耐心一點，稍為等一會。因為指揮者的雙手又舉起來了，聽衆們的這種態度，似乎有點不大禮貌。當然，這只是小問題，但可能影響整個音樂會的效果和聽衆們的情緒，就算稍等一會兒，也並不是一件了不起的事。在一般音樂會中，聽衆們這些過場也是常有的事。

翁午自稱孝順姑爺？
王葆眞姐弟情深

怡怡

王葆眞上月份參加話劇「紅燈記」的演出後，緊接着開拍了新片「飛龍山英雄傳」。我和她將有一個月不曾見面（在舞台上除外），眞不知她忙成什麼樣兒？探聽到她休息的日子，決定去公爵街她的寓所走一次。

按過門鈴，裏面傳出一陣清脆的孩子聲音，「邊個呀？」我聽了心裏一楞，葆眞、翁午這個小家庭中，那來的孩子呀？莫非我走錯了人家。再看看門牌：沒錯。正在躊躇中，王葆眞笑容可掬的出現在門口了，她熱情地把我招待進去，我卻忍不住的問：「這是誰家的孩子呀？」王葆眞說：「這是我的小弟弟呀，這學期過九龍來唸書。還有兩個大妹妹還沒放學。他們現在都住我這兒，這樣我媽媽可以輕鬆一點了。」聽了她這番話，不禁使我對這樣的一個年輕姑娘大加欽佩。

「葆眞呀，朋友們都讚你是個孝順女，眞是一點不錯。」不知從那個房裏，鑽出了調皮的翁午，他說：「沒有這樣孝順姑爺也不成的呀。」

他這一說，想來倒也的確，有了好女兒，還得有個好姑爺才行呀。

「小午子，覺得一手的機油，在修什麼機器呀？」我問。翁午扮着鬼臉用咀向太座嗽嗽咀，又一陣風似的竄入房去忙了。

王葆眞告訴我：她一連拍了十幾天的「飛龍山」，家裏給翁午的無綫電、錄音機、馬達……攪得到處都是。今天趁着休息，趕着他把東西都搬回工作室去。她說：「幸虧你來得晚一步，否則你還以為走進了機器房呢。」

心想，小午子喜愛這些玩意兒，在電影圈裏，也是出了名的。他常常傾其所有的去購買一些心愛的機器或零件。

在短短幾分鐘的會面中，感到王葆眞是比較瘦多了。她說從「黃河大合唱」、管樂會的演出開始，到「紅燈記」的排練和演出，再至開拍「飛龍山英雄傳」，前後連續幾個月的時間，眞是忙得不亦樂乎，休息和飲食都不能按時，因此體重減了八、九磅。她表示幸而緊張時期已過，現在要好好保養身體，恢復體重。我想這對年輕人來說，是件比較容易的事。

一眼看見牆上有個精緻的鏡框，裏邊有個剪紙人像，引起了我的興趣。那不正是「紅燈記」裏李鐵梅高舉紅燈的英勇形象嗎？因此問道：「葆眞，那不就是你嗎？你看那姿勢、氣質，就跟你在台上一樣。」

王葆眞見我對它這麼有興趣，也帶着高興的心情講了這張剪紙的來歷：原來這是眞秋鷺大姐去北京旅行回來時送給她的。它隨着這位可敬的大姐，經過幾千里的路程，才送到王葆眞的手裏，王葆眞是多麼珍視這份可貴的友情呀。加上她對李鐵梅有着深厚的感情，因此馬上就將它高掛在客廳裏，時刻可以陪伴着她。

門鈴響了，開門進來的是兩個穿白校服的女學生，不用介紹，一眼就可以猜出她們就是王葆眞剛才說的兩個妹妹；模樣長得像極了。我想如果說王葆眞要演孖女戲，找一個妹妹來充當替身，那才方便呢。為了怕妨礙她弟妹們做功課，匆匆向她告別。出得門來，一路上心想，王葆眞在事業上，是個好演員，在父母前是個好女兒，在弟妹前是個好姐姐，在年輕的一代說來是難能可貴的啊！

娛樂

演完話劇紅燈記
王小燕瘦了六磅

荷葉

王小燕，演完了話劇「紅燈記」後，瘦減了六磅。人們碰見她，說她瘦減時，她說：「是瘦了！但在兩個多月的排練，和一個星期的演出中，我卻學了許多東西。」

她說她過去雖然演過兩次話劇，一次是「水火之間」，一次是「家」，但這一次演「紅燈記」才是正規的演出，才是眞正的磨練。在排練與演出中，她一絲不苟，把詳細情況紀錄下來，作為今後表演的參考。演完「紅燈記」後，她便到澳門去探望在那裏讀書的弟弟妹妹，藉以休息遊樂，一舉兩得。

看學友社的「如姬」

機緣手記

韋妮

學友中西舞蹈研究社是個學生團體，有相當長遠的歷史，他們雖然以研究舞蹈為主，但也有很多小組，甚至分班為參加的社員補習功課。在香港一般學校不大注意學生課餘活動的情況下，有這麽一個團體讓學生們有正常的活動去處，是相當不錯的。

過去只知道他們差不多每年都有一次公開的舞蹈演出，到去年才知他們的戲劇組也有不錯的成績，排演了古裝話劇「如姬」。

前兩天他們為建永久社址籌款，而再度公演，我特地跟江梅結伴去看了一場，從他們那份公演特刊上知道，他們「要求演員的台詞統一地用朗誦式，動作也統一地在一定程度上程式化」。

但看完戲後，發現這個要求使演員的形體在那個「程式化」的框框裏弄僵了。例如扮演平原君夫人的那位葉秀薇，就因手的動作太多戲曲表演的程式，令人看來很是僵硬。飾演如姬的葉素頤，江梅不約而同地就嘆出來——「眞像丁瑩」，她的演出是相當穩的，要不是丁瑩本來姓吳，我會懷疑就是丁瑩。「如姬」改編自郭沫若原著的「虎符」，這個故事，也曾搬上過銀幕，改名「絕代佳人」，由夏夢主演，樂蒂也參加演出——是樂蒂第一次在銀幕上露臉的戲呢。

「學友社」這次演出的「如姬」，那服裝設計是值得一讚的，假如要挑剔的話，我認為信陵君和魏王頭上的冠不採用膠片，更能增加古樸的色彩。

以一個學生的課餘團體能有這樣成績，已是非常難得的了，但願他們以後百尺竿頭，更進一步。

那天看戲的中場休息時，發現香港話劇團的姿中和他太太也在座，因問起他們的劇團近況，這是星期一召開全體團員大會，再兩場「人間地獄」之後就開排新戲「夜香港」了。

曾見報載說他們有意拉隊遠征星洲的，乃問姿中此說可眞？他笑道：「講咁易呢，成團走埠嘅，冇多幾齣戲點有膽子過埠？排多幾齣戲啦！前幾年係有人咁講嘅，提議咋，十畫都未有一撇。」

「齊魯英豪」的魔術

莫里宮

俗語說：「戲法人人會變，巧妙各有不同。」魔術家們憑着一雙靈巧的手，就能無中生有，也能化有為無，而且不同的魔術家，就有不同變戲法的手法，他們運用了自己的智慧和思巧，在觀衆面前變來變去，其神通廣大之處，往往使人看得瞠目結舌，驚訝不已。在華文公司的新出品「齊魯英豪」裏，你便可以看到許多這類精彩的魔術戲法。這部以拍攝山東雜技藝人的生活和他們的絕技為主的彩色片，可說是百技雜陳，彩色繽紛，觀衆們除了欣賞到許許多多精彩的山東雜技表演之外，還可以看到不少的魔術表演。

在這部影片裏出現的魔術家，都是身懷絕技的，他們施展了渾身解數，在觀衆面前變來變去，變出種種稀奇古怪的東西，甚至於能從袖中抽出一枝燃點着的蠟燭來。其中一個外號叫「快手李」的老魔術家，技藝更是驚人。他的一套拿手好戲「仙人摘豆」，可稱妙絕，這套戲法他變了半變子，豆子要多少有多少，不要時又可以立即化為烏有。除此之外，他那套魔術「飛碟」，更是使人讚歎，這個戲法原來還是山東雜技的一絕呢！

「飛碟」這戲法可眞奇妙得無以復加。只見這位老魔術家「快手李」用手中的扇子輕輕一撥，桌上那個瓦碟子竟如中了邪那樣飄飄起來。接着，他或左或右的擺動，碟子便隨着扇的方向在半空飄轉，就像騰雲駕霧一般。魔術家的扇子越擺越快，碟子也就越轉越快，在半空飛舞起來，漸漸有如一道急流疾的白光；玩夠了，他把扇子輕輕下來，碟子也跟着慢慢旋舞，最後悄然落回桌子上。這種魔術眞是前所未見，使人大歎觀止，自始至終不明白這個戲法是怎樣變出來的。

王葆眞在「飛龍山英雄傳」中的造型

羽佳出入撤銷保鑣
石神騎師夢又破碎

叮叮

▲羽佳過去演出，當出入劇場、戲院時，必與父母偕同，傍擁而入。因佳仔由時候便遭人圍擁，因此要勞動父母做保鑣。多年前他出入時有所畏怯，而今羽佳成個大人，出入都不必再要保鑣了，上次他與紅線女赴澳門演出，出入時都是單槍匹馬，昂然而入，用不着保鑣了。

▲石神騎師夢又不成，壯理心永向戲劇發展，因他的太太在永兒，是一位……，近已接成……，才有一段短日子較閒，故此石神騎師夢破碎。只是兩騎局勢縣島變，能否如願，還待證實。

迂迴路

紹航

「試試是不是命運。」阿香殷切的邀着他。

黃華四下裏一望，「你要我在街上把它穿起來嗎？」

「那不過是一點家事。」

阿香徹然失笑。「自從出來做事，這幾年一直沒有機會穿漂亮衣服，現在身上穿着這一件，也是從前的。」

黃華望着她身上的保暖——她就連自己也分不出時間多少了。黃華這一聽，就覺得自己很少知人之明。同時，卑賤的生活，也叫他將自己過份的低賤。他的後悔，就覺得自己是一無可取的。

現在，遇到了她，還給他擺脫的玻璃那樣手，但以及相貼的感覺，使他覺得那不但是溫暖的而且是一種安全感了。

他們在街道上漫步。工廠裏白天的鬧聲都已停止。這裏又給黑夜悄悄佔據下來。

「你不是有話要跟我說嗎？」他拉住她的手。

阿香的腳步放慢，顯示她心裏正在躊躇。「是的，我還得到新界去一趟，然後才可以告訴你。」

「瞧你的神情，像得很要緊的。」

「那麽你說得那麼不要緊，是不是？」

「喔，你是說我們的事。」黃華百思莫解。在新界，阿香除了從前的夫家，娘家就只有兄嫂。她要結婚，難道還要受到阻撓？

「你別想到那的地方去。」阿香一面笑一面打量他。「那不過是一點家事。」

「弄不好，我們就沒法結婚。」

「誰說？」

「你的神情告訴我的。」

阿香嘆了口氣。「別瞎猜。」她還是三緘其口。

「叫我等到幾時？」

「快了。換天我休息，回到那邊，只消就一晚。」

黃華很躁急，和她走了一大段路。前面，燈火通明，是行人擁擠的市區了。「到這個地步，你有心事也不跟我說還找誰說？」阿香很利落。「他馬的！」黃華幾乎脫出口來。他不是罵她，反而像罵自己。他說：「你還沒有完全明白我，人家眞是一晚也靠不住嗎。」

「唉，那還有什麼不明白的呢。我聽隨你擺佈好了。但我後天還得回新界去。」

黃華覺察到她的手心也在冒汗。他們彼此都是一樣的熱切。然而，他還是要尊重她，像尊重自己的理想。於是他往回走，送她回到石屋。（三三）

想個檔口

新人記

我想了一想，曰：「擺檔口合我脾胃，我本錢太少，只能擺街邊生意，不過有檔口要專一下：第一，你睇做邊種生意好？相信你同我都不會……」顧先生曰：「眼田鷄當然不會，……」一連講了幾個檔口，曰：「洋雜會做得，……做洋雜本錢亦唔多，……大褸、毛冷、羊毛衫之類做冬天貨，……三幾打就夠，……咁嘢當然做得先，否則冇人擺檔矣。」

鄒先生畢竟生意人出身，講做生意比我有識見得多。聽佢意思似係想同我合作，好公司擺一檔，……我心中暗想，……但一想，不免拒住先生，但又不……我只好，我曰：「其次，必須考慮清楚……現在做生意，你看如何？」

旋椅

九青

三十三 答案

鶯鶯和豔新都停了步，她來的原來是小叮噹和大眼仔。

「阿姨，林老師，我想到答案了！」小叮噹氣喘吁吁地說。

「阿姨，我也知道鸚鵡為什麼學不會人話！」大眼仔也搶着說。

「阿姨，我先說！」

「不，阿姨，我先說！」

小叮噹和大眼仔都搶着說話。鶯鶯沉吟了一會，想出了個決定他們說話先後的辦法。

「你們兩個，那一個高？」鶯鶯問他們。

「我高！」「我高！」大眼仔高興地回答，立即挺直腰板，和小叮噹肩比肩，大眼仔果然高出半吋，嚇得小叮噹偷偷地踮高了腳跟。

「你們兩個，高的算哥哥，矮的算弟弟，好不好？」鶯鶯笑着說。

「好，我是哥哥！」大眼仔更得意了。小叮噹在一旁眨眼嘟鼻，不大服氣。

「哥哥應該讓弟弟，對嗎？」鶯鶯問大眼仔。

大眼仔眨巴眨巴着眼睛，沒有做聲，但點點頭。

「好，那末讓弟弟先講吧！」鶯鶯對小叮噹笑笑。小叮噹立即咧開小嘴，露出缺了的門牙。

「鸚鵡學不成人話，因為牠根本不懂人話的意思！」小叮噹說。

鶯鶯一邊聽一邊點頭。豔新在一旁也聽得嘖嘖讚賞，認為小叮噹的思考力十分強。

「輪到你了。」鶯鶯對大眼仔說。

「阿姨，不好啦，我有的話被他先講了！」大眼仔抱怨地說。

「沒關係，你就講那些還沒有講過的。」

大眼仔說：「鸚鵡不像人，人有個腦袋，學了的東西懂得消化，就像林老師對我們說的，將學來的東西消化了，變成自己的東西。可是，鸚鵡沒有這個會消化東西的腦袋，牠只知背熟了那三句人話，一點也不會用。我以為鸚鵡是永遠學不會人話的！」

鶯鶯高興得張大了嘴，兩個孩子分析得這麼好，這樣有條理，如果不是親耳聽到，眞使人難以相信這些話是出自兩個小學生的口裏。鶯鶯伸開兩隻手，擁抱着兩個孩子的肩，她激動地說：「好極了！完全對！」「阿姨很高興……」

豔新站在一旁，微笑着。作為一個老師，還有什麼比看到自己教導出來的學生取得好成績更快活的事？他感到無比的安慰，總算平時的努力沒有白費——這兩個孩子，多麼逗人喜歡啊！

小說林

化骨龍

儘管李勞泰說要幫忙羅天健，可是要組白雜天健面談，也因還是無能為力的。他只能給李勞泰一個答覆，就是等！

等並不容易，李勞泰在樵園的房間裏等了一夜，羅天健沒有來，甚至連電話也沒有一個，這樣等下去，不知要等到何年何日？他總不能像雜子一樣，躲在樵園的房裏，所以第二天一清早，他就溜走了。

他溜走之前，曾和樵園約好，要樵園替他去找羅天健。他留下一個地址，他說：「老樵，你我相交多年，在我失意的時候，你總不能出賣我的吧！這個地址，除了你跟小羅之外，不能讓第三個人知道。假如你能夠知到……」

「嘩！」李勞泰的表情很沮喪：「要是她今天落到我的手上，我仍然會要她的命的。」

「這就是說，林玉嫻的死，是你殺的了！」樵園領略不出李勞泰這句話的意思。

「唔，老樵，林玉嫻死有餘辜，可惜不是我殺的。」他頓了頓，欲言又止，終於說了一聲再會，悄然開門走了。

從李勞泰的神態，樵園感到他有無窮的感慨，從前那種沉着和高傲，現在一掃而光。從李勞泰想到自己，也同情自己的前途，也惘然。

這種感慨像是天黑地中的一閃電光，過後仍然是那樣的無聊。終於倒頭再睡。

再睡一個上午，下午起床時，他覺得自己的精神很好，左脅也似乎可活動，至於內傷，似乎也好多了。他起床時，除了略感虛弱外，一切都還不錯。

像他那種性格的人，怎能整天關在自己的房中，他洗盥完畢，便試圖到樓下餐室裏，去吃一頓豐富的午餐。身體增加了熱量，血液循環也加速，於是，樵園不能再躺在床上，必須到外面去活動活動筋骨。（二七一）

龍鳳寶釵緣

梁羽生 雲君圖

第七回：意欲牽牛隨織女 心圖逐鹿自紅顏

酒保道：「那女的很兇，男的可沒還手。他總着柱子躲閃，那女的越打越急，忽聽得『蓬』的一聲，那女子一掌打中石柱，這掌印就是這樣來的。」史若梅道：「後來怎麼樣？」酒保笑道：「後來麼？唉，沒有了。」史若梅道：「怎的就沒有了？」酒保道：「那女子一掌打中石柱，呆了一呆，那男的趁這機會就溜走了。那女子跟着追去，兩個人都走了。我的故事不是沒有了麼？不但故事沒有了，我的酒錢也沒有了。」史若梅道：「什麼酒錢？」酒保道：「那位公子爺吩咐了我三斤白乾，吃了我一隻燒雞，外加兩斤滷牛肉，他可不是像你們這樣先付錢的，他這麼拔腿一跑，我可向誰討去？這還不算，那女的還打壞了我一張椅子，這可不是倒霉麼？」史若梅好生失笑，心道：「這故事沒頭沒尾，只知他們打了一架，卻不知道兩個是什麼人。」她聽得不過癮，對那酒保說默默地道：「你這個故事說得雖不好，也不要緊，我替他們賠償你吧。」又拿出了一塊銀子給那酒保。

那酒保眉開眼笑，說道：「這怎麼好意思，你老給的賞錢已經夠多了啦。」口裏是這麼說，一雙手已忙不迭的接過了那塊銀子。段克邪道：「你收下這錠銀子，我再問你。」那酒保道：「你老儘管問吧。」段克邪道：「那少年公子是不是眉心有顆紅痣？」那酒保怔了一怔，道：「不錯，你老怎麼知道？他是你的朋友？」段克邪道：「我認得他，也可以說是朋友，所以我代他付你酒錢。」段克邪站了起來，走到柱子旁邊細察那個掌印，史若梅聽了段克邪的說話，也隱隱猜到了幾分，卻不便當着酒保向段克邪詢問，只是跟在段克邪後面看那掌印。段克邪道：「這是大乘般若掌的掌力。奇怪，少林寺從來不收女徒弟的，這女子卻怎的會使這種佛門的上乘武功？不過，她的功力卻還未夠精純，你看這掌印根部份，陷入深些，指尖卻淺。但話說回來，一個女子而能有此功力，那也眞是極不容易的了！」那酒保聽得段克邪如此評論那女子的武功，嚇得大驚失色，心道：「如此說來，他的本事豈非更在那女子之上？哎呀，我只道他是個富家子弟，眞不想竟是個……」那酒保雖得了段克邪許多銀子，但他給那一男一女嚇破了膽，如今聽段克邪說是那男的朋友，口氣中又透露出是個大有本領之人，那酒保可禁不住怕起來了。

·版權所有·

段克邪正在留心察看掌印，推測那女子武功的深淺，忽聽得他們那兩匹坐騎大聲嘶鳴，段克邪回頭一看，不禁大吃一驚！（四九〇）

犬馬生涯

六四四：方太這個人

師爺周驚得奇怪，問我點解我寫字樓，是否想開一個檔口，我話不是，問佢什麼時候有空？師爺周話現在都可以，但佢要先打一個電話問下租左畀人未。我曰：

「那是什麼寫字樓，是否我地那一種寫字樓？」

「不是。」師爺周曰：「新樓也。」

我問幾大，佢話相當大，我於是叫佢先行聯絡，我數分鐘後再打去找佢。

收線後再返座上，何眞眞問我點？我曰：

「大致不成問題者矣，不過要等下先，佢再要問實際廣告公司之事，可能有得睇。」

我們重新溝過茶，繼續對我曰：

「你對於那一個方太，印象如何？」

我覺得奇怪，話並無什麼印象，何眞眞曰：

「你都係少同佢來往一點為好。」

我問何解？何眞眞搖搖頭曰：

「這一個女人，唔多靠得住者，但除了阿方之外，還有兩個情人。」

「眞定假？」我曰：「你唔好亂講呀！此事非同小可。」

「我並冇亂講佢，」何眞眞曰：「佢自己都承認者。」

我大爲奇怪，問是否眞有此事？何以這個方太，如此大膽？那個阿方，知道不知道？

「佢知道與否，我就不清楚，」何眞眞曰：「不過可能會有知。」

「多少消息者矣！只係佢自己亦不是行得正企得正之人，所以大家咁開的嘛！」

「方先生是否還有太太者？」我問。

「然也，」何眞眞曰：「方太其實只係與外寶侍之間的人物而已，並非眞正太太。」

「然則正式方太太知否有這一位方太之存在？」

「知，」何眞眞曰：「以前嘈得好交關，後來嘈嘈下就冇再出聲，聞說阿方左一邊右太太，大家無形之中，就有了一個公約，不過阿方每個星期，只能到方太處住一晚，平時則只在日間見面。」

「然則等於平妻一樣？」我笑曰：「此乃舊大清律例之遺矣！方太居然以太太身份出現，咁無聊！」

「不是，不是，」何眞眞笑曰：「佢之所謂太太，乃係自己揀自己，可以說是局部方太耳。」

「何以話局部方太？」我笑曰：

「這一個名詞亦可謂新穎矣！」

金色年代

二四三、油畫和雕塑

爸爸裝永來有點激動，孫尉子喚了口氣道：「我想起一個故事來，——不，不是故事，那是我認識的一個朋友的事情來，這和承永的父母差不多，那是說：人的性格很可惜，一個人如果不能和自己的性格作戰，那就什麼也談不上。」

「老師，快講。」

「他們在幹什麼？」

「以前，男的在大學唸的是社會系，立志改良社會，並且也曾在抗戰頭幾年奔走呼號地做過救亡工作，他們那時是很好的朋友，但二十幾年之中，他們變得非常陌生。……」

「指國民黨、日本兵、汪精衛三方面都不曾管的淪陷區與大後方交界處，」孫尉子道：「……」

我們那位男主角並未活埋，可是他的一番雄心壯志，卻給活埋了，從此一改常態，變成了專吃喝玩樂的走私商人。

實上他們已方面都在『哲』，不但包庇人家走私，自己也在走私。我們的那位男主角，從那時候開始就『四大皆空』，唯有酗酒，一直到現在已經……偶而在西餐會什麼的場合見了面，招呼還要招呼，可是話不投機半句多，也沒什麼可以談的了。

「他的太太，更是一言難盡。」孫尉子長嘆道：「她是蘇州美專的高材生，畫得不錯，特別是油畫。當年做救亡工作，她擔的美術工作由她負責。之後也當過幾年美術教員。多年不見，一九五零年我們第一次久別重逢，他們要我到他家作客，那時光他們已經有很多錢了，……但女主人對於作畫這件事，卻已忘得乾乾淨淨，整天的手已經熱熱於麻雀牌，一天到晚打麻將，過着自以為是的闊太太生活。我到他們的庭園時發現一列雕塑，是女主人自己做的雕塑，正是她當年的心血，一幅一幅油畫，她笑着說：「廢物利用！」我心裏覺得幾乎為她掉下淚來。……」

山東雜技彩色片 齊魯英豪 今天續映 珠江 普慶 國泰 高陞 玄秘技巧街頭巷藝 神奇馬戲家傳戶誦 加映粵語科教片

讀史隨筆

張蒼水

若思

張蒼水（煌言）墓在杭州南屏荔子峯下，淨慈寺左近。十幾年前去拜謁過一次。後來幾度過杭，却總未再去，實在因爲那地方過於偏僻，雷峯塔又早已倒掉，如不是專誠拜謁，總難得到他的墓上去。這回是在旅館裏看到張煌言的紀念室，才又記了起來，也聯想到張蒼水這個人。

張煌言是清初浙東抗清著名統帥的最後一人。他和張名振、鄭成功率水師溯長江，深入長江，最著名的一役曾直薄南京的燕子磯。使坐在北京的清朝皇帝順治幾乎發了神經病，發誓要「御駕親征」，後來好不容易才被外國人湯若望勸住了（此事陳援庵先生有考據），可見其震動之大。張蒼水是明朝崇禎十五年壬午的舉人，甲申時才二十五歲，直至四十五歲就義，二十年中一直不屈不撓地爲抗清而出生入死，稱得起是一位民族英雄。

張蒼水一生生活動的地區主要在浙東的天台、舟山一帶。杭州只不過是他最後就義和埋骨的所在。但他的死却爲杭州增添了如許光彩，他那壯烈的精神，使得這個城市添上了極壯麗的一筆重彩。杭州是什麼地方呢？在明末，這是宜於做地主們游樂的城市。只要一讀張宗子的「西湖夢尋」就可以知道。少年的張岱也許會在這裏飲酒賦詩，留下過美麗的夢影的吧，但甲申以後他就難得再欣賞這水軟山溫的滋味了。在他的遺集裏留下了一首「懷西湖」：「夢裏相逢西子湖，誰知夢醒却模糊。高墳武穆連忠肅，添得新墳一座無？」

他對西湖是想念的，但他却想到了死後能葬在西湖，與岳飛于謙作伴。也許有人會責難他這時裏有沾佈的氣味，但我以爲並不如此。

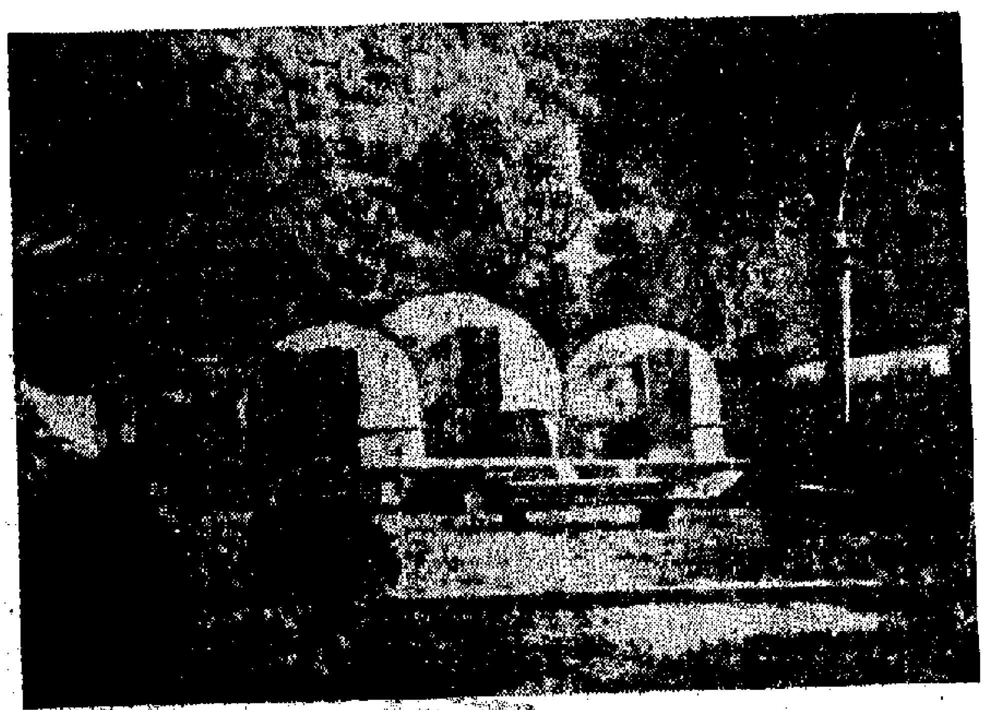
還是很久以前，當我最初讀到有關他的壯烈事蹟的記載時，留下了最深刻印象的是這樣的故事。他被逮解來杭州。臨刑之時，他坐在竹轎裏，由兩個小兵抬着，到了江口，他從轎中走出，抬頭望見江上的青山，不由得稱讚了一聲「好山色！」然後從容就義。

這是很著名的故事，流傳很廣，清初野史和史傳記載都大致相同。但這裏却有一點小小的枝節上的差異。但在我看來却很有關係。我最初接觸的不記得是什麼書了，是作「好山色！」的。後來翻書，知道這是粗于「海東逸史」，在他的記載，後來的「光緒」、「鄞縣志」並同，但在黃梨洲的「行朝錄」裏却作「大好山色！」多了一個「大」字。難道這只是一字之增減的末節麼？

我回想當時的印象，覺得張蒼水確是值得佩服的。視死如歸，在敵人的屠刀面前毫無懼色，十分從容鎮定。但也不免連想到金聖歎被殺前所講的「笑話」，和「殺頭至痛也，……」和傳授花生米吃法……。以爲張蒼水死前還在欣賞西湖風景，多少也不免有些明末山人的油滑氣，和張侍郎的身份不大相稱。後來看到黃梨洲的記載，只一字之差，這中間却大有出入。「大好山色」與「大好河山」幾乎是有同樣意義的。這樣，就不是流連光景而是透露了一個愛國者心底最後對祖國河山的感情。我恍然大悟，不禁「驚叫喚曰」：「這才是我們的張侍郎！」

黃梨洲到底不愧爲傑出的史家，張煌言臨命的遺言，他未必親耳聽到，但他是了解蒼水的心事的，他寫的不會歪曲了這個偉大的愛國者。

以上，也算是有關張蒼水遺事的一點小小的考訂。也許會被人看做小題大做也說不定的，但我却相信這並不全是無聊之談。



杭州張蒼水墓

古與今

籃和籃球

興湖

籃球運動已有七十多年的歷史了。一開始，籃球游戲是用桃枝編成籃子掛在牆上，把球投入籃中。爲此，即取名爲籃球。當時，由於籃子的底是封閉的，而且懸掛的高度離地面約三米，所以在每次游戲時，還得準備好梯子，以便當球投進籃內後，再從中取出。一直到了一九〇六年，籃筐才改成空心圈，並用金屬筐代替桃枝筐。

最早時期，不僅場地設備簡陋，競賽方法與規則也非常簡單。參加比賽的人數通常是每隊七人或九人，有時甚至多至幾十個人。場地大小沒有固定，既無邊線也無端線，任意活動。

大約在一九三七年以後，才出現比較正規的籃球規則。

籃球運動在一九〇一年傳入我國的。

煮粥詩話

大川

日治時代，香港米糧缺乏，居民難得一飽，每日有一餐飯一餐粥吃的已算是上等人家。筆者時居香港，友人戲以「吃粥可以省米，同時更容易消化，不致得胃病」作爲解嘲。同時引用古人一首「煮粥詩」爲證，詩云：「煮飯何如煮粥強，好同兒女熟商量，一升可作三升用，兩日堪爲六日糧。有客只須添水火，無錢不必問羹湯。莫言淡薄少滋味，淡薄之中滋味長！」此亦戰時期間一小插曲也。

冤家路窄

阿元

一九四七年六月間，福建省林森縣田糧處長林子佩，因貪污舞弊被扣押。入獄之時，與林同一囚室的，竟是從前被林控以貪污瀆職而下獄的田糧處職員某。據說，該職員曾怒擲林子佩，而且嘲問：「以前你說我貪污，今日你是爲了什麼到這裏來的？」林無言以對，羞愧萬分。

張靜江救了張澹如

史爲今

金融資產階級政權總是爲資產階級分子服務，資產階級分子又總是依靠這個政權生存的。

一九三二年，在上海經營地產的南潯富商張澹如，因一二八淞滬抗戰以後，地價大落，幾瀕破產，而張澹如的經營地產方法，向來是以「連續抵押」，變固定資產爲周轉資金，也就是以第一副資金，投入地產，以地產抵押，建築房屋，以房屋抵押，再購地產，再抵押，再建築，再出售。如此循環輾轉，待價而沽，儼成巨富。突遭地價跌落，按計所虧，約達四、五百萬元。

上海各銀行，從一九二九年起，除了以公債庫券投資，牟利之外，也都投資於房地產，至今上海還有不少大里弄，還沿用投資銀行的名稱，如四明里、中實新村等等。那時，這些投資於房地產的銀行，也因地產跌價，內憂外患，煞費苦心。銀行內部，既受跌價折損，銀行對外地產放款又多倒賬無效。張澹如又是無力償還的地產商之一，弄得走投無路。

衆所周知，張澹如與張靜江是弟兄，但因早年張靜江擁護蔣，積資不多。資本主義社會有錢有勢，陌路相逢，也成知交，一朝中落，父子兄弟，也成陌路，張澹如在張靜江去尋以前，也曾與乃弟往來疏遠。北伐以後，張靜江沐猴而冠，有權有勢。張澹如既遭破產之危，不得不向乃兄求救，要求張靜江轉商宋子文，貸款三百萬元，以渡難關。張靜江乃赴南京與宋略商，結果，宋允飭有關銀行對張抵押貸借各款，不再追償，於是張澹如在地價慘落的狂潮中，免予沒頂。

一拖拖了幾年，到一九三七年抗戰，上海房地產，忽又復蘇，不多時，上升約近十倍，張澹如以一還十，又清償了債務。

當然，張澹如並不預知抗戰以後，還有一根油條的代價，可以還清當年一根金條的債務的橫財可發，要不然，張澹如還會深悔當償還得太早了。

誰和張澹如真正還了債呢？不是銀行，還是人民血汗吧！

跟隨毛主席長征

陳昌奉

我有個愛瞌睡的老毛病，平時主席工作的時候，我總是坐在一旁打盹，我也知道主席說我不睡覺，是一句笑話；但今天一看主席精神百倍地工作，却一點睡意也沒有了。我發現主席不時地用眼瞅我，並微微發笑，我更不知如何才好。後來我出去打來開水，給他涼了一杯，才又坐下來。過了又兩頓飯的工夫，主席站起來對我說：「你跟我這麼多年了，難道還不知道工作的重要？以後每到一個地方，最重要的是把辦公的地方搞好。然後如果有空才是吃飯、休息。記住，無論現在和將來，對我們來說最重要的是工作。」他停了一下，走近我，用手撫摸着我的頭，輕輕地說：「好了，快去睡覺吧，兩個眼皮都打仗了。」聽了這話我更不願動了。主席又說：「快睡去吧！」這時候，我原來含在眼眶裏的淚水，一下子全流了出來。但我知道這淚並不是因爲我受了主席的批評才流出來的。當時只覺得像在家裏作錯了事，父母不責難我，反而說：「好了，以後記住，玩去吧！」一樣，心裏翻騰的厲害。不知是高興，還是難過。

我躺在離主席不遠的地鋪上，很久沒有睡着。跟毛主席幾年來的生活一幕幕在我腦海中閃過。

那是一九三〇年三月底，我由工農紅軍第四軍軍部，調到中國革命前敵委員會，給毛主席當勤務員。那時候我們還不稱他爲主席，而是稱他毛委員。

主席的行裝很簡單：兩床半毛半線的毯子，一條洋布被單，兩套和我們戰士一樣的灰軍服，一件線灰色的毛衣。還有一把已經破了又補起來的破雨傘，一個吃飯用的缸子，和一個灰色的九個口袋的公文包。主席用的地圖、文件、書籍把這個公文包撐的滿滿的。每當行軍作戰，他背着公文包拿着雨傘，我就背着其餘的東西，到了宿營地，找兩塊木板對起來，舖上僅有的兩床毯子和小被單，用衣服打成枕頭，這便是他的臥鋪。

主席晚上很少睡覺。吃過晚飯就點上小燈，打開那個九個口袋的公文包，拿出地圖、文件、紙、筆就開始工作。主席看書、寫字，我就在旁邊坐着。我那時年齡小，不能熬夜，不一會便伏在他身邊睡着了。每到半夜，主席就輕輕地把我叫醒，說：「搞點水來吧！」我這才提着江西那種小木桶去打一桶涼水。打來了水因爲沒有臉盆，主席便用毛巾在桶裏沾着擦臉，有時還擦擦澡提提精神。往往擦過了臉他就餓了。我便把下午留下來的一缸子「三層飯」——最底下一層是米飯，中間是一點菜，頂上一層又是飯——去熱一熱給他吃。有時連一缸子飯也吃不了，主席就叫我用紙蓋起來，留着下頓再吃。從來不准我隨便倒掉。吃了飯他又看書或寫文件。

一九三三年十一月間，中央工農民主政府在瑞金成立了。他當選爲共和國主席，但他那時吃飯還是只用一個缸子，直到一九三四年二月，我們打開了龍岩的長汀，才搞到一個三層的搪瓷飯盒。

我是個窮人家的孩子，在家念不起書，參加革命的時候一個字也不識。那時紅軍每到一處都要貼標語，主席就利用行軍的空隙指着標語教我認字。我的名字還是主席親手教給我寫的。

電話的鈴聲，把我從回憶中拉了回來，抬頭一看，主席還在工作。……

渡過金沙江，通過了彝族區，紅軍的鐵流在一九三五年五月搶渡過大渡河，到達了花嶺坪。這天我們要從花嶺坪出發去水子地，據說要走一天才能到達。（二）

蓬萊仙境在人間

林麟

凡是到山東蓬萊縣城的人，沒有不順道到水城（即備倭城）附近看看以「高閣凌空」海市蜃幻而聞名的蓬萊閣的。

位於登州 宋朝始建

蓬萊閣座落在登州岬的丹崖山上，始建於宋朝嘉祐年間，明萬曆十七年（公元一五八九年）和清嘉慶二十四年（公元一八一九年）先後兩次擴建，使它的規模更加宏偉。但在舊社會，它屢遭國內外敵人的破壞。一九四七年國民黨軍進攻膠東時，更是破壞最嚴重的一次。當時，閣上的匾聯門窗被燒毀，文物被搶劫一空，使這一名勝幾乎瀕於毀滅。

解放後，人民政府爲保護名勝古蹟，便利勞動人民遊覽，曾多次大規模修繕，重建，才使這一古老建築，逐漸恢復它的青春，使它真正成爲勞動人民的游覽勝地。

我已經二上蓬萊，上次游覽時，一些建築物就沒有像現在這樣油漆一新。其中「御碑亭」並且是一九六三年才重建的。據說這裏原有乾隆皇帝的石碑一幢，後來碑失亭塌。目前的碑亭建在平山，成了遊人休息的理想地方。

這次重遊看到了董必武、葉劍英等國家領導人手書的詩、聯。董副主席的詩是一九六四年八月題的，詩曰：「來遊此地恰當時，海闊秋風響颯吹，沒有仙人有仙境，蓬萊閣上好題詩。」葉副委員長寫了一幅聯語：「蓬萊士女勤勞動，蓬萊生活即神仙。」這一些詩、聯爲蓬萊閣增加了一些新的內容，使這一古老的名勝更加煥發着嶄新的光彩。

閣下的文物陳列室，也是近年來才新闢的。這裏陳列着當地出土的德縣、石碑和器皿等，其中以「漢夢亭碑」（因有匾形圖案，所以又稱「漢匾」）爲最名貴，拓件已被錄入「金石萃編」中。

海市生動 蔚爲奇觀

閣東有臥碑亭，以其中藏有宋朝詩人蘇東坡手書的「海市詩」的碑石（卽臥碑）而吸引遊人。詩人對海市的生動的描繪，成了人們傳誦的佳句：「東方雲海空復空，群仙出沒空明中，蕩搖浮世生萬象，豈有貝闕藏珠宮。」其實，出現這種奇景的原因，是由於海面氣溫低於上空氣溫，加上空氣靜而流動，對光線產生折射作用，致使遠方景物倒映出來，形成了各種奇異的景象，所以這些景象便被人們稱爲「神山現市」，這是蓬萊十大景之一的「神山現市」的奇景，現在於春夏之間，有時還可見到。

抗倭英雄 祠社儼然

離蓬萊閣不遠有戚公祠，它座落於城內鼓樓西，是明朝我國民族英雄戚繼光的祠堂。戚繼光，字元敬，號南塘，別號孟諸。他先人累世相繼，後遷居蓬萊。他一生經過了三十五年的戰爭生活，身經大小數百次戰役，有力地打擊了倭寇，保衛了廣東、廣州、浙江兩千餘里的海岸線的安寧。他遺給後世「紀效新書」、「練兵紀實」、「儲練通論」、「哨守條約」等著名的軍事著作。蓬萊人民爲了紀念他，在他的故居建立了「戚公祠」。祠門坐東面西，祠中正堂即戚公祠。祠前院內古柏老槐長得很茂盛。東院有民族英雄文天祥寫的「忠」、「孝」兩個大字的碑石。這個祠原係明朝建造，後來重修，日偽和蔣匪軍盤踞蓬萊時，祠中遭受嚴重破壞。解放後，人民政府不斷撥款重修，現在已基本恢復原貌。

萬衆一心 改變荒灘

雖然蓬萊閣有許多美麗的景色，蓬萊有十大名景（注），但我認爲最值得歌頌的還是解放十六年來蓬萊人民的創造。蓬萊縣西北角的黃家大隊，解放前是個出名的窮村，村北是一片二千三百畝的荒海灘，黃沙滿天，天昏地暗，就像人們說，當年每逢颳大風，人們做飯不敢揭鍋蓋，出門睜不開眼。解放後，這裏的人們依靠組織起來的集體力量，奮戰十多年，終於改變了荒灘面貌。現在，他們已經在兩千三百畝海灘上，造起了八條兩華里長，二十多米寬的防風固沙林帶；二條三華里長，二百米寬的副林帶；一條近三華里長，五米寬的兩村林帶，還有二十一個方格林。植樹一直植到海灘邊，共造灌木林一千三百畝，用材林四百畝，果林六百畝，其中僅蘋果就有一萬一千棵，葡萄一萬三千墩。我去參觀時，果實掛滿枝頭，葡萄像串串珍珠，令人讚嘆不已。這個過去風沙危害的窮沙灘，已變成了名副其實的「金沙灘」。

勤勞百姓 就是仙人

蓬萊縣南王公社園林大隊，擁有山東省有名的花生高產樣板田，解放前這裏山坡地薄，四千八百三十多畝地，百分之九十六是丘陵。一九五三年初期合作化以前，糧食畝產只有二百來斤，花生畝產僅一百五十斤左右。公社化以來，這個大隊堅持「以糧爲綱」、「糧油並舉」的方針，持續獲得增產豐收。一九六四年糧食畝產六百三十二斤，花生畝產四百二十二斤。這個大隊的隊長姚士昌是有名的糧棉花生的土專家，被山東農業科學院聘爲農民研究員。在他和廣大社員的努力下，這個大隊的科學實驗活動，已由過去的少數技術人員的小區試驗，發展到以群衆性的大面積樣板田爲中心的科學試驗，並已經總結了一套比較系統的花生增產經驗。這個大隊兩年來共超額給國家糧食十七萬多斤，社員的口糧也從一九六三年的四百三十九斤，提高到一九六四年的四百六十斤，全大隊有十六萬斤儲備糧。

有人認爲數字有些枯燥，我認爲這些數字有力的說明一個問題：在共產黨的領導下，革命的人民真正在創造人間仙境！所以筆者在參觀蓬萊閣之餘，也寫了四句詩：蓬萊仙境名中外，抗倭英雄更可欽，如今仙境在人間，革命人民皆仙人！

注：蓬萊十景爲：仙閣凌空、神山現市、漁梁歸帆、萬斛珠璣、獅洞烟雲、晚潮新月、日出扶桑、渤澥錦雨、萬里澄波、銅井含靈。

蓬萊閣及其附近風光

北行見聞

西安的夜色

緬儀

到西安的時候，已是下午五點多鐘了。我們在火車站所見就充分表現出西安是一個文化古都，在車站的會客室裏，掛着許多幅國畫，也都是描寫關中八景的，如「灞橋風雪」、「曲江流飲」、「華山仙掌」……等。最特別的還是一些漢碑拓片，用紅色拓出，再裱成畫軸，這些漢碑的內容，有「羽陽千歲」、「長毋相忘」、「萬壽無疆」、「延年益壽」各種，古樸清雅，有濃厚的金石味。車站的建築採用宮殿式，雕樑畫棟，色彩繽紛。

離開車站乘汽車到住所「人民大廈」時，已是六點過後了，飯後晚間，未有安排節目，我們便逛街景，觀覽夜色。這時正是盛暑的七月底，西安的天氣，却還是熱烘烘的，很多人出來路上納涼，或是坐在門口晚餐。從解放路一直到「鐘樓」，都是西安最熱鬧的街道，道路筆直而寬闊，兩邊的行人道也極寬大，兩隔不遠就植有樹木，街燈和別處有所不同，除了幾小地方用水銀燈照明外，整條解放路都是用光管作路燈的，一望無際，整齊明亮，十分好看。

解放路上有好幾個大百貨公司，如民生百貨公司等門口，還以紅光霓虹燈砌成各種活動圖案，閃耀奪目；公司裏百貨齊備，擠滿了顧客，他們購買力甚強，幾乎人人都有成交，只有我們這些外客，才不知應買什麼好。

西安的西瓜大而便宜，每斤只售五分錢，所以在街頭到處都是西瓜客，水梨也是隨街可以買的小食，那些小食攤，有的賣油條大餅，雖然所賣不同，也都門庭若市。西安市的交通除了公共汽車之外，還有無軌電車，滿載搭客，在馬路上穿梭來去，呈現一片繁榮景象。

西安的街上行人特別多，尤其是小孩，在樹影婆娑的人行道上，到處都是。有一晚，我們被招待看扁戶戲「滿榮花」，我到戲院後因爲有點不舒服，只得離開戲院，出得門來又遇到天雨，雨夜的西安別有一番風味，馬路上的人比較少了一些，但下雨之後，天氣却清涼了許多，我漫步在新城人民廣場的馬路上，在霓燈光下，望見那兩邊綠的窗口觀禮台，人民委員會就在附近，它是那麼的安靜，我想：在這個安靜的地方，它正是指揮大西北的心臟，多少秩序、多少科學研究着西北的藍圖在這裏被研究着，那門頂的紅星，把廣場照得紅光滿地，也照亮了我這個夜行者的心，我不禁輕聲地說：西安的夜色是多麼迷人啊！

卓見

痛苦因由

印度對亞非會議延期一事感到痛苦。

爲老細劍拔大馬之勢，而未能使會議開成，因此不安耶？

錢之為用

危險駕車撞斃修路工人罰五百元了事。

看來，有一張大牛就可以橫衝直闖撞死人了。

便利之至

南越民軍昨又搗毀美軍在峴港的大理石山機場。

機場成墳場，用大理石作墓碑，可就地取材。

（金）（魚）

光中

十月號這一期人民畫報，內容有兩頁七彩金魚圖片，印得極精美。我欣賞了那些金魚，感到我國的印刷技術，其水平已達高度之境。畫冊上的金魚，彩色鮮明，圖畫微動，其中姿態各異，有珍珠、紅龍睛、白光頭、白絨球、五花龍睛、紅頭帽子、黑龍睛帽子……等，都是珍貴的品種。

記得幾年前，本港放映「長江大橋」紀錄片時，同場有一套「金魚」紀錄片，曾把我國近年最流行和最名貴的金魚，都攝入了鏡頭，使各地愛好金魚的人，得有欣賞機會。現在人民畫報又介紹了幾種金魚圖片，同樣令人看了感到快慰！

金魚是一種觀賞魚，原由鯽魚變種而來。據說在宋朝時，我國發現於浙江杭州、嘉興一帶。那時金紅色的鯽魚，只像金紅色的鯽魚而已。後經過歷代養魚的人選種繁殖，品種便逐漸多起來，直到現在已達二百多種了。歷代人工培育出來的金魚，它的形體和生理都起了變化。因金魚的變異性很大呢。

在專業養金魚的人，不斷試行雜交，因而培育出許多新的品種，將來在金魚的世界中，可能還會有更優美的、更新奇的珍貴品種出現。

金魚的特徵是：體圓，眼大，尾長。在顏色方面，色澤頗多，計有：紅色、白色、紫色、藍色、黑色多種。名貴的品種，則一尾具有數色的，彩色斑斕，至爲可愛。

養金魚不僅供觀賞，且是一種生活情趣，人們若在清閒時候，養上一缸金魚，可以寄情養志，遣懷於逍遙。養了金魚，可使你的生活豐富起來，每在閒暇之時，走到水族箱畔，靜觀金魚游弋逍遙的種種動作，就會令人感到心曠神怡，情趣盎然！

看水裏的金魚，搖着頭，擺着尾，很瀟灑地游來游去，顯得何等悠游自在！有時較沉靜，有時互相追逐，好像頑皮的小孩，正在嬉戲，充滿了活躍的氣氛，當你看到這種情景，就可消除一些厭煩，這確是一種生活上的情趣。

目前在香港飼養金魚，一般多是用玻璃水族箱，較大的水族箱，都安上氣泡機、收氣器、打氣泵……等，這樣設備，比較科學一些。置設在客廳之上，擺設這樣一缸金魚，既可供自己消閒觀賞，又能點綴客廳之美！

美式小幽默

目的未明

一個女郎神情慌急地跑進警察局報案：「我的手袋被搶，裏面有五十塊錢呢！」

「你可以將被搶的經過詳細地講一講嗎？」

「剛才我在街上走的當兒，迎面走來一個瀟灑的青年，一直將我引到公園的樹蔭下，突然間擁抱住我，並且迅速地將我推倒在草地上，同時搶了我的手袋跑掉了。」

「當他抱住你的時候，你有呼救嗎？」

「沒有。因爲當時我根本沒想到他的目的是在於我的手袋呀！」

別有所懼

舞會散後，女的對男的說：「我實在不放心讓你開車送我回家。」男的自負地說道：「怕什麼？我的駕駛技術最高明，就是只用一隻手也不怕失事呢！」女的答道：「就是因爲如此，才叫我有所顧慮呢！」

好自爲之

一個剛上過盲腸炎的少女因肚子劇痛進了醫院，經醫生診斷爲急性盲腸炎，必須立即開刀。少女擔心地問道：「將來出院後，會不會被人家看到我的肚皮上留有一道難看的開刀的痕跡？」醫生意味深長地答道：「那得看你自己了！」

公園私語

「炒魷魚」的故事

老堂

粵語「炒魷魚」，對被解僱者地諧謔的狼狽，可說別饒趣致。在一個還有所謂僱傭制度的社會裏，一聲「炒魷魚」在受薪階級的聽覺上有如晴天霹靂。

近年來，我也曾試圖蒐集些這一類的故事，但那等於在茫茫人海中撈針探海，伸手一抓，總算得那已經是響昂的，也許淹沒於四周的正是萬千浪濤所匯聚的海洋。

手邊有兩個故事，都與汽車司機有關。它在記憶中像兩顆散珠：

「有一個專責送牛奶麵包的貨車司機，每日凌晨即起，有時臉也來不及洗一把就得趕上山頂區，以最敏捷的行動，分別將奶瓶和用透明紙包裹得很好的麵包，放在每份客戶門口。一時間通常是清晨五時三十分到六時三十分。這個司機忙碌地送貨，終於受到警告。那些富貴的客戶，指責他開車門和關門聲響太遠的擾人清夢，一封英文信到達老闆手上，這個司機幾乎受炒魷魚的處分。

「以後，他每到山頂區就小心翼翼，一手撐住車門，一手抓住方向盤，遠離那些尊貴住宅才關上車門踩油門。這樣一來，他就在雨後的斜坡路上出事，翻車受傷。腳部嚴重震動，出院後駕駛執照也被吊銷。結果仍被炒魷魚。」

另一個故事是——

「一個暴發戶，每年換一次新車。但對於司機的制服，卻不肯多費一錢，而且限令司機好好保持整潔，少一顆鈕扣也得賠償。

「於是，這一襲制服就成爲司機的精神負擔。他寬緊適合身材，因而對這份工作，一直戰戰兢兢。

「有一天，老闆下令他穿起新鮮，司機莫名其妙；身上這是那一襲制服，只得盡其所能的把它整理一番。那頂像出殯樂隊的帽子，親自換裝放進老式的熨斗裏，好。那知道孩子哭啼，她一走開，衣服燒出了一塊。夫妻倆面面相覷，還是無可奈何的穿着燒焦的制服上班。當他拉車門時，制服那一塊焦黃給發現了，老闆破口大罵：炒你魷魚！」

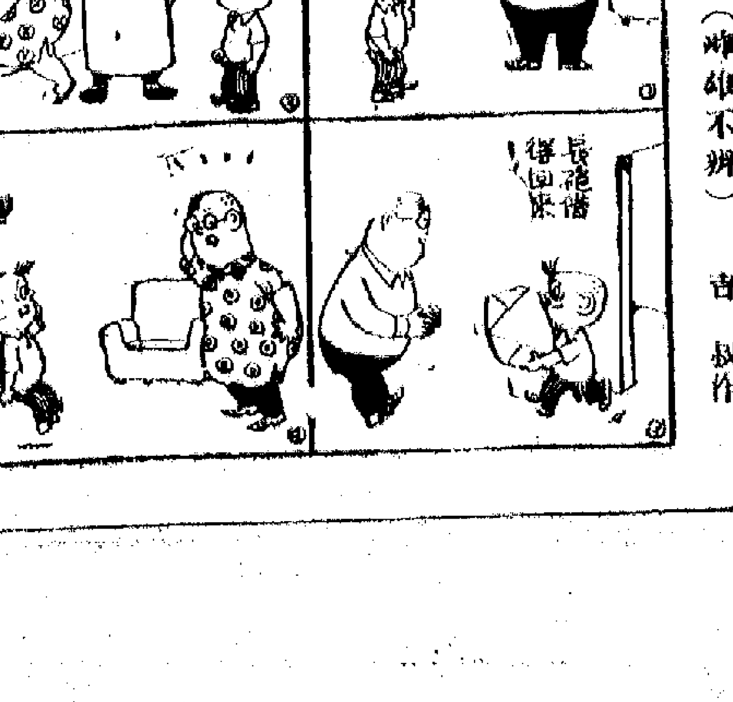
「司機再也按捺不住自己，衝着老闆的臉大喊一聲：我也炒你魷魚！」

關於之類，我無意編寫一把辛酸淚，或能有助於什麼巨著，只是認爲這樣的制度害怕嗜人的思考。

我想，這抖制帽的司機的吶喊：「炒你魷魚」，正是許多人的心聲吧。

小福（雌雄不辨）

曹叔作



大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessey Road
Hong Kong

美國搞「開發東南亞」
蘇亦派人積極配合
蘇代表與蔣集團、南朝鮮、南越傀儡代表坐在一起開會

亞非國家雖有分歧
未忘帝國主義威脅
東報認爲亞非會議延期合理